茂密的园林，以及水果和饲料。”

“以便你们和你们的牲畜享用”，即以便你们和你们的牲畜在今世享用，直到复生日。

《33.但是，当撼声降临时，》
《34.那天，人将逃避他的兄弟，》
《35.他的父母，》
《36.以及他的妻室和子女。》
《37.那天，人人有事，自顾不暇。》
《38.那天，有些面容是光彩的，》
《39.欢笑的和愉悦的。》
《40.那天，有些面容，则是有尘垢的，》
《41.黑暗笼罩着它。》
《42.这等人，是否认的，邪恶的。》

复生日以及人们在那日逃避自己的亲属

伊本·阿拔斯说，“撼声”是复生日的一个名称，安拉提到它的严重性，并提醒众仆预防它。[1]伊本·哲利尔说：“它或许是号角的响声。”[2]伯厄威说：“‘撼声’指复生日的震撼声。如此命名的原因是，它将发出震耳欲聋的响声。”[3]

“那天，人将逃避他的兄弟，他的父母，以及他的妻室和子女”，即亲人相见不相认，反而互相躲避，因为惊恐实在巨大，事情太严重。

讲述讲情的圣训中说，当人们要求那些有决心的大先知为人类向安拉求情时，这些先知都说：“我自顾不暇，我自顾不暇。今天我只求你（安拉）宽恕我本人。”甚至麦尔彦的儿子尔撒说：“今天我只求他宽恕我本人，我无暇求他宽恕生养了我的麦尔彦。”[4]

因此，清高伟大的安拉说：**“那天，人将逃避他的兄弟，他的父母，以及他的妻室和子女。”**格塔德说：“因为那日的恐惧，人们将逐个逃避他最爱的人，最亲的人。”

“那天，人人有事，自顾不暇。”每个人都忙于自己的事情，而无法顾及别人。

伊本·阿拔斯传述，安拉的使者ﷺ说：“你们被复活时，赤脚，赤身，步行，且没有割包皮。”有位圣妻问：“安拉的使者啊！我们能看到别人的羞体吗？”使者说：**“那天，人人有事，自顾不暇。”**（或者使者当时说：“他那么忙，还有时间观看吗？”）[5]


الجزء الثلاثون ٥٨٦ سورة التكوير

تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾ أُولَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

سُورَةُ التَّكْوِيرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا ٱلْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾ وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾ وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾ وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾ وَإِذَا ٱلْمَوْءُۥدَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾ بِأَيِّ ذَنۢبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾ وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾ وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّآ أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾ فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلْخُنَّسِ ﴿١٥﴾ ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنَّسِ ﴿١٦﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾ وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾ ذِى قُوَّةٍ عِندَ ذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾ مُّطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾ وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ رَءَاهُ بِٱلْأُفُقِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢٣﴾ وَمَا هُوَ عَلَى ٱلْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَٰنٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٧﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٩﴾

穆圣ﷺ说：“你们被复活时，赤脚、赤身，且没有割包皮。”有个妇女问：“我们能否互相看到羞体？”先知ﷺ说：“这个女人啊！那天，人人有事，自顾不暇。”[6]

复生日乐园的人和火狱的人的面容

“那天，有些面容是光彩的，欢笑的和愉悦的。”在复生日，人们将分成两部分：一部分人脸放光彩，喜形与色。这些人是乐园的居民。

“那天，有些面容，则是有尘垢的，黑暗笼罩着它。”他们的脸被黑暗遮盖。[7]

“这等人，是否认的，邪恶的。”这类人的内心是否认的，行为是邪恶的。正如安拉所言：《他们将只会生下邪恶者、忘恩负义者。》（71：27）

《皱眉章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《泰伯里经注》24：232。
（2）《泰伯里经注》24：231。
（3）《泰伯里经注》24：449。
（4）《穆斯林圣训实录》1：182。
（5）《哈肯圣训遗补》2：251。
（6）《提尔密济圣训全集诠释》9：251。
（7）《散置的珠宝》8：424。

《卷起章》注释 麦加章

与本章有关的圣训

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说："谁想像目睹那样看到复生之日，谁就应该读《卷起章》《裂开章》和《破裂章》。"[1]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.当太阳被卷起时，﴿
﴾2.当群星坠落时，﴿
﴾3.当群山移动时，﴿
﴾4.当怀孕的母驼被弃时，﴿
﴾5.当野兽被集合时，﴿
﴾6.当海洋被点燃时，﴿
﴾7.当生灵被配合时，﴿
﴾8.当被活埋的女婴被询问﴿
﴾9.她因何罪而被杀死时，﴿
﴾10.当册簿被展开时，﴿
﴾11.当天（幕）被揭起时，﴿
﴾12.当火狱被点燃时，﴿
﴾13.当乐园被带近时，﴿
﴾14.人人都知道了他所预备就绪的。﴿

发生在复生日的事情

"当太阳被卷起时"，**"被卷起"**，伊本·阿拔斯解释为黑暗。[2]奥夫解释为消失；格塔德解释为失去光彩。[3]伊本·朱拜尔解释为没落。[4]艾布·撒立哈解释为被抛出。（从词源学上讲）**"被卷起"**指把某物折叠（卷起）起来。譬如（在头上）缠头巾、叠衣服。本章中的"卷起"指一部分被折叠到另外一部分后扔掉，因而失去光辉。

穆圣ﷺ说："在复生日，太阳和月亮都将被卷起。"[5]

群星坠落

"当群星坠落时。" **"坠落"**指殒落，正如安拉所言：﴾当群星殒落时。﴿（82：2）在语源学中，**"坠落"**指倾泄。艾布·阿林传述，艾布·伊本·凯尔卜说："复生日之前将发生六种迹象：人们在市场上行走时太阳突然黯然失色，这时，群星突然纷纷殒落；其间，群山坍塌于地面上，大地在混乱中开始剧烈震动，精灵惊恐地奔向人类，人类惊恐地奔向精灵，各种动物（包括飞鸟和野兽）混合到一起，在这混乱中沉浮。"他（艾布·伊本·凯尔卜）解释说，**"当野兽被集合时"**中的**"集合"**指混合。他认为**"当怀孕的母驼被弃时"**指当孕驼被主人疏忽时。**"当海洋被点燃时"**，他解释说："一些精灵（对同类）说'我们去给你们打探消息。'当他们来到海边时，发现大海正在燃烧，大地突然炸裂，那裂口一直延伸到最下面的第七层地和上面的第七层天。这时，突然吹来一阵风，他们都在风中死去。"[6]

山岳移动 母驼被遗弃 野兽被集合

清高伟大的安拉说，**"当群山移动时"**，即山离开原来的位置，被粉碎，大地变成光秃秃的平原时。

"当怀孕的母驼被弃时。"艾克莱麦等学者说，**"怀孕的母驼"**指怀胎十月的母驼。[7]穆佳黑德解释说："它被人抛弃，任意游荡。"[8]端哈克解释为它被主人所疏忽。[9]莱华尔解释说："没人挤它的奶，主人任其四处乱跑。"[10]端哈克解释说："它被人抛弃，无人牧放。"[11]上述解释大同小异。概言之，那日惊恐巨大，以致无人理睬和照料骆驼中的极品——怀孕十月的母驼，虽然以前它是人们最爱慕的财产。这是复生日的一种征兆。

"当野兽被集合时。"正如安拉所述：﴾地上的兽类和用翅膀飞行的鸟类，都是像你们一样的群体。在这部经典中我不曾遗漏任何事物。他们全体都将被集中到他们的养主那里。﴿（6：38）伊本·阿拔斯说："万物都将被集合，海洋被点燃，苍蝇也不例外。"正如安拉所言：﴾并使群鸟集中起来，全都服从他。﴿（38：19）[12]

点燃海洋

"当海洋被点燃时。"阿里曾问一位犹太人："火狱在哪里？"那人回答："在海中。"阿里

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：27；《提尔密济圣训全集诠释》9：252。
（2）《泰伯里经注》24：237。
（3）《泰伯里经注》24：238。
（4）《泰伯里经注》24：238。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：343。
（6）《泰伯里经注》24：237。
（7）《泰伯里经注》24：240。
（8）《泰伯里经注》24：240。
（9）《泰伯里经注》24：240。
（10）《泰伯里经注》24：240。
（11）《泰伯里经注》24：240。
（12）《格尔特宾教律》19：229。

说："看来此人没有说错。因为海洋将被点燃，'当海洋被点燃时'。"前面在注释《以这燃烧的大海盟誓》（52：6）时已经讨论了这节经文的注释。

生灵的配合

清高伟大的安拉说，"当生灵被配合时"，即万物都按类别相聚合的时候。正如安拉所述：《你们把犯罪的人跟他们的伙伴们……》（37：22）安拉的使者ﷺ说："伙伴（阶层）指每个群体中的每一个人，他们干伙伴们的工作。因为安拉说：《而你们被分成三个等级时，幸福者，幸福者是何等人？薄福者，薄福者是何等人？那些领先者，终将是领先者。》（56：7-10）"他说："他们就是不同的伙伴（阶层）。"[1]

质问被活埋的女婴

"当被活埋的女婴被询问她因何罪而被杀死时。"这是公认的读法。**"被活埋的女婴"**指蒙昧主义者憎恶女儿，因此将她们活埋到土里。复生日，被活埋的女婴将被问及，她是因何罪恶而被杀害的？以便威慑杀人者。如果被亏者要遭受审问，那么亏人者作何感想呢？伊本·阿拔斯却解释说："当活埋的女婴询问（她因何罪遭受活埋）时？"[2]艾布·都哈、赛丁伊等学者也持此观点。即她要求血债血还。

圣训中也有关于被活埋的女婴的记载，沃海布的女儿朱杂麦说，我曾和一些人去见安拉的使者ﷺ，他说："我曾打算禁止和哺乳期的妇女性交，后来我得知罗马人和波斯人在妻子哺乳期时任意与之性交，但对孩子没有造成伤害。"后来人们关于避孕询问了使者，使者说："那是秘密的活埋。（其情况）无异于被审问的女婴。"[3]

活埋女婴的罚赎

欧麦尔（愿主喜悦之）关于**"当被活埋的女婴被询问"**说，盖斯·本·阿斯穆来见安拉的使者ﷺ时说："我在蒙昧时代活埋了女婴（现在我该怎么办？）"使者对他说："你埋葬了几人，就替她们释放几个奴隶。"他说："安拉的使者啊！我有骆驼。"使者说："你埋葬了几人，就替她们屠宰几峰骆驼。"[4]

功过簿被展开

"当册簿被展开时"，端哈克解释为：每个人的功过簿被交给其右手或左手时。格塔德解释说："人啊！在复生日，你的行为已被录入你的功过簿中，然后功过簿被卷起，然后被展现在你的眼前。人们应该看看他的功过簿中记录了些什么。"[5]

天被揭起，火狱点燃，乐园临近

"当天（幕）被揭起时"，**"被揭起"**，穆佳黑德认为指被拉长；[6]赛丁伊解释为（天幕）被揭起。

"当火狱被点燃时"，赛丁伊解释为当火狱被加温时。

"当乐园被带近时"，端哈克等学者解释为当乐园接近其居民时。

复生日，人人都将知道他为自己做了些什么

"人人都知道了他所预备就绪的。"这是上述疑问句的结句。即当上述事情发生时，每个人都将知道他曾经干了些什么，并为自己预备了些什么。正如安拉所述：《那天，每一个人都会发现他曾做的一切善行都在面前。至于他曾经犯过的罪恶，他则希望他与它遥不可及。》（3：30）又《那天，人将被告知他前后所做的一切。》（75：13）

《15.我以那行星，》
《16.隐没的行星发誓，》
《17.以消逝时的夜发誓，》
《18.以吐露晨曦的黎明发誓。》
《19.的确，它是尊贵的使者的话。》
《20.在拥有阿莱什的主跟前，是有力的、有地位的。》
《21.在那里，是被服从的，并且忠诚的。》
《22.你们的同伴不是疯子。》
《23.的确，他在明晰的天际看见了他。》
《24.他对幽玄绝不是吝啬的，》
《25.这也不是遭受弃绝的魔鬼的话。》
《26.那么你们要去何方？》
《27.它只是对众世界的提示，》
《28.针对你们当中愿意走正道者。》

（1）《泰伯里经注》24：245。
（2）《泰伯里经注》24：246。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》6：434；《穆斯林圣训实录》2：1066；《伊本·马哲圣训集》1：648；《艾布·达乌德圣训集》3：211；《提尔密济圣训全集注释》6：249；《圣训大集》6：106。
（4）《阿卜杜·兰扎格经注》3：351。
（5）《泰伯里经注》24：249。
（6）《泰伯里经注》24：249。

《 29.除非安拉——众世界的主意欲，你们不能遂意。》

行星和隐没的行星

《穆斯林圣训实录》《奈萨伊圣训集》载，阿慕尔·本·哈里斯说，我曾在穆圣ﷺ后面礼晨礼，我听他读道：**"我以那行星，隐没的行星发誓，以消逝时的夜发誓，以吐露晨曦的黎明发誓。"**[1]

有人关于**"我以那行星，隐没的行星发誓"**询问阿里，他回答说："它们是在白天隐藏的星和在晚上掠过天空（显现）的星。"[2]

"以消逝时的夜发誓"，这节经文有两种解释。一、黑夜来临。穆佳黑德说："天变黑了"；伊本·朱拜尔说："夜晚产生了"；哈桑·巴士里解释说："人们被笼罩了。"[3]阿彤叶也持此观点。伊本·阿拔斯认为**"消逝"**指离开。栽德·本·艾斯莱姆和他儿子说："其意是当它离开，转过。"[4]二、笔者认为**"消逝"**指来临。虽然这个词也指离开，但在这里解释为"来临"更为贴切。[5]好像安拉以来临时的夜晚及其黑暗，日出时的黎明及其曙光发誓。正如安拉所述：《 以笼罩时的夜发誓，以显著时的昼发誓。》（92：1-2）

又如：《 以巳时发誓，以宁静时的夜晚发誓。》（93：1-2）《 他使天破晓，他以夜供人休息。》（6：96）等等。许多语源学学者说，"消逝"是一词两意，可以指"离开"也可以指"来临"。按照这种观点，对这节经文作出两种解释都是可以的。安拉至知。

"以吐露晨曦的黎明发誓。" **"吐露晨曦"**，端哈克解释为升起；格塔德解释为来临并发光。

《古兰》是吉卜勒伊里所带来的经典，它不是疯癫的产物

"的确，它是尊贵的使者的话。" **"它"**指尊贵的使者——品德高尚、形象优美的天使吉卜勒伊里所传达的《古兰》。这是伊本·阿拔斯、舒尔宾等学者的主张。[6]

"是有力的"，正如安拉所述：《 强有力者，教授了他。有能力的，此后他逐渐升起。》（53：5-6）指性情严厉的，惩处（等行为）强盛的。

"有地位的"，即在安拉那里享有高贵的地位和品级。

"在那里，是被服从的"，即他是有情面的，而且他的话能被接受，在上界受到拥戴。

格塔德解释说，**"在那里，是被服从的"**中**"那里"**指诸天中。换言之，吉卜勒伊里不是一位平凡的天使，而是天使中的领袖，他众望所归，安拉优选他承担这一伟大使命。

"并且忠诚的"，这是吉卜勒伊里的另一属性。这太了不起了！清高伟大的安拉赞美他的来自天使的仆人兼使者吉卜勒伊里，正如他赞美他的来自人类的仆人兼使者穆罕默德那样。他说：**"你们的同伴不是疯子。"**舒尔宾等学者说，**"你们的同伴"**指穆罕默德。[7]

"的确，他在明晰的天际看见了他"，即穆罕默德看到了给他带来安拉信息的这位天使的原形，他有六百只翅膀。此处指的是他们在白拖哈伊（大漠石河道）的第一次相逢，正如以下经文所述：《 强有力者，教授了他。有能力的，此后他逐渐升起。当时他在最高的天际。然后他接近，下降，后来达到两弓之遥，或更近。于是他给他的仆人启示了所要启示的。》（53：5-10）这节经文前面已经注释过。从中可以看出经文所指的是吉卜勒伊里。显然——安拉至知——这一章是在登霄夜行之前降示的，因为其中只提到这次（穆圣ﷺ与大天使的）相见，即第一次相见。至于第二次相见，则记录在下列经文中：《 他（穆圣）的确再一次见到了他下降。在极界之地的酸枣树旁。它那里是安居的乐园。当遮盖的东西遮盖酸枣树时。》（53：13-16）这些情节载录于《星辰章》，该章降于《夜行章》之后。

在传达启示中穆圣ﷺ绝无保留

"他对幽玄绝不是吝啬的"，即穆罕默德正确地传达了安拉的启示，这是不容置疑的。根据"吝啬"的不同读法，这节经文有不同解释。一、穆圣ﷺ毫无保留地将《古兰》传达给每一个（能够传达的）人。二、苏富扬·欧叶奈解释为穆罕默德不是撒谎者，不是坏人，亦不是涉嫌（隐瞒经文）者或保守之人。[8]三、格塔德解释为《古兰》原本是隐匿的，后来安拉将它降于穆罕默德，穆罕默德没有将其据为己有，他传播它，将它传达给他所要传达的每一个人。[9]艾克莱麦和伊本·栽德等学者也持此观点。伊本·哲利尔选择的读法可解释为"吝

(1)《穆斯林圣训实录》1：336；《圣训大集》6：507。
(2)《泰伯里经注》24：251。
(3)《泰伯里经注》24：256。
(4)《泰伯里经注》24：255。
(5)《泰伯里经注》24：256。
(6)《格尔特宾教律》19：240；《散置的珠宝》8：433。
(7)《泰伯里经注》24：259；《散置的珠宝》8：434。
(8)《泰伯里经注》24：261。
(9)《泰伯里经注》24，261。

啬”。[1]总之，笔者认为：上述两种读法都是经多渠道传述而来的，所表达的意义都是正确的。

《古兰》是对众世界的教诲，它不是恶魔的启示

清高伟大的安拉说：**“这也不是遭受弃绝的魔鬼的话”**，即这部《古兰》绝对不是被驱逐的恶魔的话，因为恶魔没有能力承载《古兰》，也无意做这些事，并且《古兰》对它不适宜，正如安拉所述：《魔鬼不曾带同它下降。这既不适于它们，它们也做不到。》（26：210-212）

然后清高伟大的安拉说：**“那么你们要去何方？”**即这部《古兰》来自安拉，确凿无误，彰明昭著，你们怎么想着去否认它呢？哈尼法族人前来归顺虔信者艾布·伯克尔时，他命令他们读一读他们过去所读的经典，于是他们读了伪先知穆赛利迈杜撰的文体拙劣几近胡言乱语的伪经，艾布·伯克尔听后说：“你们真差劲！你们的理智去了哪里？以安拉发誓，你们读的这言语绝不是来自神明。”

格塔德解释这节经文说：“你们为何离经叛道呢？”

“它只是对众世界的提示”，即这《古兰》是能够使全世界人觉悟的教诲。

“针对你们当中愿意走正道者”，即谁想走正道，谁就应该坚持这部经典，因为它是他的绝无仅有的指南和拯救者。

“除非安拉——众世界的主意欲，你们不能遂意。”你们并没有心想事成的权力，此后谁想得道就得道，谁想迷误就迷误。事实上，一切都取决于众世界的养育者安拉的意愿。苏莱曼·本·穆萨说，这节经文降示后，艾布·哲海里说：“事情掌握在我们手中，我们中谁愿意得道谁就得道，谁愿意迷误谁就迷误。于是安拉降谕了下列经文：**‘除非安拉——众世界的主意欲，你们不能遂意。’**”[2]

《卷起章》注释完。一切感赞全归安拉。

(1)《泰伯里经注》24：260、261。
(2)《泰伯里经注》24：264。


الجزء الثلاثون ٥٨٧ سورة الانفطار

سُورَةُ الانفِطَار

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتْ ① وَإِذَا ٱلْكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتْ ② وَإِذَا ٱلْبِحَارُ فُجِّرَتْ ③ وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ④ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ⑤ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلْكَرِيمِ ⑥ ٱلَّذِى خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ ⑦ فِىٓ أَىِّ صُورَةٍ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ⑧ كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ⑨ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَٰفِظِينَ ⑩ كِرَامًا كَٰتِبِينَ ⑪ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ⑫ إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ⑬ وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَ لَفِى جَحِيمٍ ⑭ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ ٱلدِّينِ ⑮ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَآئِبِينَ ⑯ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ⑰ ثُمَّ مَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ⑱ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا وَٱلْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ⑲

سُورَةُ المُطَفِّفِين

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ① ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُوا۟ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ② وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ③ أَلَا يَظُنُّ أُو۟لَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ④

《裂开章》注释 麦加章

《裂开章》的尊贵

奈萨伊传述，穆阿兹（率众）礼了宵礼，（其中诵读）时间较长。穆圣ﷺ说：“穆阿兹啊！你是个滋事之人吗？你刚才为什么不读《至高章》《巳时章》和《裂开章》？”[3]

穆圣ﷺ说：“谁愿意像目睹那样看看复生日，他就应该诵读《卷起章》《裂开章》和《破裂章》。”[4]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.当天破裂时，》

(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：532；《穆斯林圣训实录》1：339；《圣训大集》6：508。
(4)《提尔密济圣训全集诠释》9：252。

《2.当群星殒落时，》
《3.当海洋泛滥时，》
《4.当坟墓被翻开时，》
《5.每一个人都知道了他前前后后的一切作为。》
《6.人啊！是什么蒙骗你如此对待你慷慨的养主？》
《7.是他造化了你，然后使你协调，然后使你均衡。》
《8.他依他所意欲的任何形象构造你。》
《9.不然，但你们不信报应。》
《10.在你们的上面有一群监护者，》
《11.尊贵的、记录的，》
《12.他们知道你们所做的一切。》

复生日发生的事情

“当天破裂时”中的**“破裂”**指崩裂。正如安拉所述：《天将因它而崩裂。》（73：18）

“当群星殒落时”中的**“殒落”**指纷纷坠落。

“当海洋泛滥时”，伊本·阿拔斯解释为当海洋泛滥时。[1]哈桑解释为，安拉使大海互相涌流，并带走海洋中的水。[2]格塔德解释为，淡水和咸水相混合时。[3]

“当坟墓被翻开时”中的**“翻开”**，伊本·阿拔斯解释为被搜寻；[4]赛丁伊解释为震动并将其中的人抛出来。

“每一个人都知道了他前前后后的一切作为”，即上述情况发生时，人们就会对自己当初的一切行为一目了然。

人不应该忘记安拉

“人啊！是什么蒙骗你如此对待你慷慨的养主？”这是安拉的警告。有些人认为它要求作出回答，他们的理解是：“安拉的慷慨蒙骗了世人（或曰：世人因为安拉仁慈而忘乎所以）。”这是错误的理解。事实上，经文的意思是：人啊！你被什么冲昏头脑，以致胆敢冒犯伟大无比的安拉，以不适宜的态度去对待他？正如圣训所说：“安拉在复生日要说，人啊！是什么蒙骗了你，以致你如此待我？人啊！你是如何响应众使者的？”凯立拜和穆尕提里认为这节经文是因为艾斯沃德·本·谢里夫而降示的，他打过先知后，当时没有受到惩罚，后来安拉降谕了这节经文。[5]

“是他造化了你，然后使你协调，然后使你均衡”，即人啊！是什么蒙骗你如此对待你的养主？你的主使你成为一个健全的、端正的、协调而优美的人。安拉的使者ﷺ有一日在手掌上吐了一口唾沫，把指尖放到上面说：“清高伟大的安拉说，我从类似的东西中创造了你，你能奈我如何？当我使你协调、均衡之后，你穿着两件大衣（趾高气扬地）走路，大地上有你践踏的声响。你聚敛财帛并吝啬不舍，直到你即将死亡时，你说：‘我要施舍。’那是施舍的时间吗？”[6]

关于**“他依他所意欲的任何形象构造你”**，穆佳黑德说：“他将你造成像父亲、母亲、舅舅或叔叔的样子。”[7]两圣训实录辑录，有人问：“安拉的使者啊！我妻子生了个黑孩子。”先知ﷺ问：“你有骆驼吗？”那人回答：“有。”先知问：“它是什么颜色？”那人回答：“红色。”先知问：“它能不能生下土灰色的骆驼？”那人回答：“能。”先知问：“这种颜色是怎么回事？”那人说：“也许是遗传所致。”先知说：“这孩子（的肤色）也许也是遗传所致。”[8]

人类自欺的原因，提醒人类注意天使在记录他们的行为

“不然，但你们不信报应”，即促使你们以罪恶面对仁慈安拉的原因是：你们的内心否认最终的归宿、清算和报应。

“在你们的上面有一群监护者，尊贵的、记录的，他们知道你们所做的一切”，即有许多尊贵的天使监护着你们，所以你们不要以丑行面对他们，因为他们在记录你们的一切行为。

《13.善人们确在恩典之中，》
《14.邪恶者确在火狱之中，》
《15.他们将在报应日进入其中。》
《16.他们不能离开它。》
《17.你怎能知道，什么是报应日呢？》
《18.然后，你怎能知道，什么是报应日呢？》
《19.那天，任何人不能对任何别人掌管任何事情。那天，命令只归安拉。》

（1）《泰伯里经注》24：267。
（2）《泰伯里经注》24：267。
（3）《泰伯里经注》24：267。
（4）《提尔密济圣训全集诠释》7：70。
（5）《伯厄威经注》4：455。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：210；《伊本·马哲圣训集》2：903。
（7）《泰伯里经注》24：270。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：351。

善人和恶人的报应

清高伟大的安拉在此讲述善人最终所获得的恩典。“**善人**”，是那些服从安拉，不以罪恶面对他的人。然后安拉讲述恶人所遭受的火狱和永恒的刑罚。安拉说：“**他们将在报应日进入其中。**”“**报应日**”，指复活、清算和奖罚之日。

“**他们不能离开它**”，即他们片刻都不能脱离刑罚，也不会被减刑，更不被获准求得一死，或者得到一段时间的舒畅，哪怕一天时间。

“**你怎能知道，什么是报应日呢？**”经文通过这种叙述方法，指出复生日的严重性。然后又强调道：“**然后，你怎能知道，什么是报应日呢？**”并解释“**报应日**”说：“**那天，任何人不能对任何别人掌管任何事情**”，即若不是安拉对他所意欲和喜悦的人许可，那天，任何人不能有益于任何人，也不能使对方摆脱困境。[1]《众诗人章》末尾已经注释过类似经文。

“**那天，命令只归安拉。**”正如安拉所述：《今天权力归谁？归于独一而强大的安拉！》（40：16）《那天，真实的权力属于至仁主。》（25：26）《执掌报应日的主。》（1：4）格塔德在解释本章的这节经文时说：“以安拉发誓，那日命令只归安拉，那天，任何力量都不能和他争夺权力。”

《裂开章》注释完。一切感赞全归安拉。求安拉赐给我们机遇，并保护我们。

《称量不公章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《**1.毁灭吧！那些称量不公的人们。**》

《**2.当他们由旁人量取东西时，贪多求足，**》

《**3.但是当他们要量称东西给人时，就开始亏欠。**》

《**4.难道这些人想不到他们要被复活**》

《**5.在重大的日子吗？**》

《**6.那天，人类将为众世界的主而肃立。**》

（1）《穆斯林圣训实录》1：193。

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦﴾ كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ
ٱلْفُجَّارِ لَفِى سِجِّينٍ ﴿٧﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾ كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿١١﴾ وَمَا يُكَذِّبُ
بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ
﴿١٣﴾ كَلَّا ۖ بَلْ ۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّآ إِنَّهُمْ عَن رَّبِّهِمْ
يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا۟ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا
ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾ كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِى عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾
وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾ كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾
إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِى
وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَٰمُهُۥ
مِسْكٌ ۚ وَفِى ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُتَنَٰفِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمِزَاجُهُۥ مِن
تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ كَانُوا۟
مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾
وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا۟ فَكِهِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓا۟
إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَآ أُرْسِلُوا۟ عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ ﴿٣٣﴾

在称量中增加或减少能导致毁灭和亏折

奈萨伊和伊本·马哲传述：“穆圣ﷺ来麦地那时，当地人在称量方面龌龊至极，于是安拉降示：‘**毁灭吧！那些称量不公的人们。**’此后他们开始公平称量。”[2]

“**称量不公**”指在给别人称量的时候缺斤少两，把别人的东西称给自己时虚增分量。因此，安拉介绍那些称量不公者——安拉警告他们要遭受亏折和毁灭——说，“**当他们由旁人量取东西时，贪多求足**”，即他们购入别人的东西时往往超额索取。

“**但是当他们要量称东西给人时，就开始亏欠。**”（即如果他们是卖方，他们就减少分量）。

安拉命令人们在称量时要公平，说：《当你们量时要量满，也要公平地秤称。这是更好的，结局更优美的。》（17：35）《你们要公平地给足秤量，我不使任何人负担他能力以外的。》（6：152）《你们要公平衡量，不要短少斤两。》（55：9）安拉毁灭舒尔布先知的民族，是因为他们在称量时短斤少两。

（2）《圣训大集》6：508；《伊本·马哲圣训集》2：748。

警告称量不公者，复生日他们将立于众世界的养主跟前

安拉警告他们说：**“难道这些人想不到他们要被复活在重大的日子吗？”**即难道这些人不怕在一个极其恐惧和严峻的日子站在知道一切秘密的安拉跟前吗？那日的亏折者，将进人灼热的火狱。

“那天，人类将为众世界的主而肃立”，即他们将在赤脚、赤身、未割包皮的情况下，站立于一个非常狭窄的地方——那地方对犯罪者极其狭窄，并且笼罩在安拉的不可抗拒、无法防备的命令之下。

穆圣ﷺ说：“那天，人们将为众世界的养主肃立，他们中有人浸泡在身上渗出的东西（汗水等）中，只露出半个耳朵。”[1]

安拉的使者ﷺ说：“复生日来临时，太阳离人很近，其距仅一两里。太阳炙烤着人们，他们的汗水与功行有关。有人汗水及于两踝骨部位，有人汗水到达两膝，有人汗水没至腰部，有人汗水淹到嘴边。”[2]

《艾布·达乌德圣训集》载，安拉的使者ﷺ曾求安拉使他免遭复生日狭窄的站立处之苦。[3]伊本·麦斯欧迪说：“他们将站立四十年，其间抬头仰望天空，谁都不和他们说话，因为汗水漫到了他们中好人和坏人的嘴边。”[4]伊本·欧麦尔说：“他们将站立一百年。”[5]

《艾布·达乌德圣训集》《奈萨伊圣训集》和《伊本·马哲圣训集》载，安拉的使者ﷺ开始夜间的礼站时，念十次“安拉至大”，念十次“一切赞美全归安拉”，念十次“赞美安拉清净无染”，并念十次求饶词。使者还说：“主啊！求你恕饶我，引导我，恩赐我，给我安康。”同时祈求安拉使其免受复生日狭窄处的站立之苦。[6]

﴾7.不！恶徒的册簿确在森吉尼之中。﴿
﴾8.你如何能知道，森吉尼是什么？﴿
﴾9.一部被铭记的册簿。﴿
﴾10.那天，那些隐昧的人要毁灭。﴿
﴾11.他们不信报应日。﴿
﴾12.除了一切作恶的放肆者之外，没有人不信它。﴿
﴾13.当我的迹象被读给他时，他说：“这是前人的神话。”﴿
﴾14.不！他们的作为，已在他们心上生锈。﴿
﴾15.不！那天他们是被隔离于他们主的。﴿
﴾16.然后他们必进入火狱。﴿
﴾17.然后，有声音说：“这就是你们当初所否认的。”﴿

恶人的册簿和他们的一些情况

清高伟大的安拉说：**“不！恶徒的册簿确在森吉尼之中”**，即他们的归宿在狭窄的监狱之中，因此，事情就变得严峻了。安拉接着说：**“你如何能知道，森吉尼是什么？”**那是严重的事情，是永恒的监狱，是惨痛的刑罚。有人说，它在第七层地之下。白拉伊的长篇圣训中说，伟大的安拉针对隐昧者的灵魂（对天使们）说：“你们将它的功过簿写在森吉尼当中，森吉尼在第七层地之下。”[7]

恶人的归宿则在火狱中，那是最卑贱的地方，正如安拉所述：﴾然后我把他贬降到卑贱中最卑贱的，那些归信且行善的人则不然。﴿（95：5-6）本章的经文说：**“不！恶徒的册簿确在森吉尼之中。你如何能知道，森吉尼是什么？”**它不但狭窄，而且卑贱，正如下文所述：﴾当被锁在一起的他们，被扔进其中一个狭隘的地方时，他们在那里祈求毁灭！﴿（25：13）

“一部被铭记的册簿。”这节经文不是前面的**“森吉尼”**的注释，这节经文注释的是他们的记录归向狭窄的监狱。即他们的记录已被确定，不能有丝毫增删。这是伊本·凯尔卜的解释。

然后清高伟大的安拉说，**“那天，那些隐昧的人要毁灭”**，即在复生日，他们面临安拉的警告，进人火狱，遭受严刑。前面已经注释了**“毁灭”**，此处不再赘述，它指毁灭、覆灭。正如人们通常说：“去死吧！某某人。”安拉的使者ﷺ说：“毁灭吧！那个为了搞笑他人而张口撒谎的人。愿他毁灭吧！愿他毁灭吧！”[8]

然后安拉注释这些邪恶的否认者，说：**“他们不信报应日。”**即他们不相信报应日能够来到，否认它的真实性。安拉说，**“除了一切作恶的放肆者之外，没有人不信它”**，即他们行为放肆，触犯禁令，使用合法事物时总超越限度。在言论上是罪恶的：张口撒谎、轻诺寡信，出口伤人。

清高伟大的安拉说：**“当我的迹象被读给他**

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：565；《穆斯林圣训实录》4：2195、2196。
（2）《穆斯林圣训实录》2864；《提尔密济圣训全集诠释》7：89。
（3）《艾布·达乌德圣训集》1：487。
（4）《泰伯里经注》24：281。
（5）《艾布·达乌德圣训集》1：486；《圣训大集》3：299；《伊本·马哲圣训集》1：431。
（6）《圣训大典》238。
（7）《散置的珠宝》8：444。
（8）《圣训大集》6：509。

时，他说：‘这是前人的神话。’”即当他从使者那里听到安拉的经文时，就否认它，并对它作出邪恶的猜测，于是认定它是被杜撰的，是从古籍中搜集来的寓言。正如安拉所述：﴾当有人问他们“你们的主曾经降下了什么”时，他们说：“古代的传说。”﴿（16：24）﴾他们说：“（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。”﴿（25：5）

安拉接着说，**“不！他们的作为，已在他们心上生锈”**，即他们的妄言与事实不符，这《古兰》不是一部他们所说的古人传说。事实上，它是安拉的言语和启示，安拉把它降给他的先知穆罕默德。他们罪恶累累、错误重重，因而内心生锈，无缘归信它。因此，安拉说：**“不！他们的作为，已在他们心上生锈。”**

隐昧者的心会生“锈”，善人的心上会生“霾”，而近主者的心上则会出现“云”。穆圣说：“仆人犯一罪恶时，他的心上就出现了一个黑点，当他从这个罪恶上忏悔后，心就被擦亮了。倘若他继续犯罪，则黑点就增加了。那就是安拉所说的：**‘不！他们的作为，已在他们心上生锈。’**”[1]

“不！那天他们是被隔离于他们主的”，即复生日，他们将住进火狱，同时，他们将无法面见创造他们、并养育了他们的安拉。伊玛目沙斐仪说：“这节经文说明穆民在复生日将看见安拉。”

“然后他们必进入火狱。”他们不但见不到至仁主，而且还要沦为火狱的居民。

“然后，有声音说：‘这就是你们当初所否认的。’”即有一个声音以警告、羞辱、鄙视、轻蔑的形式告诉他们这一切。

﴾18.不，善人的册簿在恩林伊中。﴿
﴾19.你怎能知道，恩林伊是什么？﴿
﴾20.一部被铭记的册簿，﴿
﴾21.近主者们将见证它。﴿
﴾22.善人们确在恩泽中。﴿
﴾23.在床上观赏。﴿
﴾24.在他们的脸上，你能看出恩泽的光华。﴿
﴾25.他们被饮给受封的佳醇，﴿
﴾26.它的封口是麝香，在此中，让竞争者们去争取吧！﴿
﴾27.它的含料来自太斯尼穆。﴿
﴾28.近主者在那里所饮的泉水。﴿

（1）《泰伯里经注》24：287；《圣训大集》6：509；《伊本·马哲圣训集》2：1418；《提尔密济圣训全集诠释》9：253。

الجزء الثلاثون ٥٨٩ سورة الانشقاق

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾ عَلَى
الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

سورة الانشقاق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ
﴿٣﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ
كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَيَنْقَلِبُ
إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ
يَدْعُو ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾
إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾ فَلَا أُقْسِمُ
بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾
لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ﴿١٩﴾ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قُرِئَ
عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢١﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ
﴿٢٢﴾ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

善人的册簿（功过簿）以及他们的报酬

清高伟大的安拉说：**“不，善人的册簿在恩林伊中。”**他们的情况与恶人的情况截然不同。他们与隐昧者的归宿——森吉尼也有天壤之别。黑俩里·本·叶萨夫说，伊本·阿拔斯曾向凯尔卜提出此问题时，我正在旁边。凯尔卜回答说：“它（森吉尼）指第七层地，隐昧者的灵魂就在其中。”然后伊本·阿拔斯向凯尔卜询问了恩林伊，对方回答说：“它是第七层天，穆民的灵魂就在那里。”[2]

阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯认为**“恩林伊”**指乐园。[3]其他学者认为它在“极界的酸枣树”那里。[4]不言而喻，**“恩林伊”**一词派生于“崇高”，当某物升高时，它就会变宽变大。因此，安拉介绍“恩林伊”的重大，说道：**“你怎能知道，恩林伊是什么？”**然后经文强调对他们的记录，说：**“一部被铭记的册簿，近主者们将见证它。”**格塔德说，**“近主者”**指天使。[5]伊本·阿拔斯解释说：“来自每个天体的近主者，都

（2）《泰伯里经注》24：290、291。
（3）《泰伯里经注》24：292。
（4）《泰伯里经注》24：292。
（5）《泰伯里经注》24：294。

要见证它。[1][2]"

"善人们确在恩泽中"，在复生日，善人沐浴在永恒的恩泽中，享受着恩宠不尽的乐园。

"在床上观赏"，**"床"**指帷幔下的高床。

"观赏"，指他们观赏他们的权利以及安拉赐给他们的无穷无尽的福泽。有人说，经文指他们仰视伟大的安拉。这与恶人的情况形成对比，恶人的情况是：**"不！那天他们是被隔离于他们主的。"**而这些善人，他们获准在高床上观看他们的养主。

"在他们的脸上，你能看出恩泽的光华"，即当你看他们时，你能在他们的脸上看到恩泽，他们的表现是：享恩、欢喜、幸福和礼遇。

"他们被饮给受封的佳醇"，即他们饮用着乐园的美酒。**"佳醇"**（رحيق）是乐园的一种美酒的名字。这是伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯等学者的观点。

穆圣ﷺ说："谁给干渴的穆民提供一次水，安拉在复生日给他饮陈年佳醇；谁给饥饿的穆民提供一餐饭，安拉将让他们品尝乐园的果实；谁给赤身的穆民提供衣服，安拉将给他穿乐园的绿袍。"[3]

关于**"它的封口是麝香"**，伊本·麦斯欧迪注释说："其中的含料是麝香。"[4]伊本·阿拔斯说："安拉为乐园居民使这酒纯洁，最后置入酒中的是麝香，安拉以麝香给酒上封。"[5]

"在此中，让竞争者们去争取吧"，即争荣竞富者们应该为此而展开竞争、奔波。正如安拉所述：﴾所以让工作者为了像这样的（结局）而工作吧。﴿（37：61）

"它的含料来自太斯尼穆"，即上述佳醇来自名叫太斯尼穆的饮料。这是乐园居民的最尊贵的饮料。这是艾布·撒立哈和端哈克的主张。[6]

因此，清高伟大的安拉说，**"近主者在那里所饮的泉水"**，即近主者将饮纯佳醇，而幸福者也饮含有其他美味的美酒。这是伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯等学者的观点。[7]

﴾29.真的，犯罪者们曾经嘲笑那些归信者，﴿

﴾30.每当他们经过他们（归信者）时，他们就互相挤眉弄眼。﴿

﴾31.当他们回到他们家人当中时，就嘻笑着回去。﴿

﴾32.每当他们看到他们（归信者）时，他们就说："这些人就是迷误者。"﴿

﴾33.我不曾派他们（否认者）去做他们（归信者）的监护者。﴿

﴾34.所以，这天归信者将会嘲笑隐昧者。﴿

﴾35.他们在高床上观赏。﴿

﴾36.隐昧者被还报了他们当初的作为吗？﴿

犯罪者的恶行以及他们对穆民的嘲讽

清高伟大的安拉说，那些犯罪者们在今世对穆民冷嘲热讽，经过穆民身边时挤眉弄眼，以示鄙视。**"当他们回到他们家人当中时，就嘻笑着回去"**，即当这些犯罪者回家时，得意洋洋，虽然得到了所求的一切，但还是不感谢安拉的恩典，而是处心积虑地嘲讽穆民。**"每当他们看到他们（归信者）时，他们就说：'这些人就是迷误者。'"**隐昧者说此话，是因为穆民与他们信仰不同。

"我不曾派他们（否认者）去做他们（归信者）的监护者"，即这些否认者的职责并不是监督穆民的言行。他们并没有责任这样去做。那么，这些犯罪者们为什么要处心积虑地对付穆民，视他们为眼中钉呢？正如安拉所述：﴾他说："你们可耻地进去吧！不要向我说话。"我的仆人中曾经有一些人说："我们的主啊！我们归信了，所以求你宽恕我们，并慈悯我们，你是最好的慈悯者。"但是你们却把他们当作笑柄，直到他们使你们忘了记念我，而你们仍然嘲笑他们。我确因他们的坚忍，而在这天回赐了他们，他们确实是成功的。﴿（23：108-111）

因此，安拉在此说，**"所以，这天归信者将会嘲笑隐昧者"**，即复生日，让穆民以相同的方法去对付那些曾经嘲笑他们的隐昧者吧！

"他们在高床上观赏"，即他们在床上观看安拉。他们的情况和那些将他们妄称为迷误者的隐昧者形成鲜明对比。其实他们不但不是迷误者，反而是受安拉宠信的奴仆，他们在尊贵的家园中观看着安拉。

"隐昧者被还报了他们当初的作为吗？"即这些曾经嘲笑和指责穆民的隐昧者，是否遭受了自己行为的报应呢？换言之，他们确实遭受了最全面、最充分的报应。

《称量不公章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《泰伯里经注》294。
（2）按这种解释："近主者"应该译为临近的天使。——译者注
（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：13。
（4）《泰伯里经注》24：297。
（5）《泰伯里经注》24：297、298。
（6）《泰伯里经注》24：301。
（7）《泰伯里经注》24：300、301。

《破裂章》注释 麦加章

《破裂章》中叩头的经文

艾布·赛莱迈传述，艾布·胡莱赖带领他们（礼拜时）读了“当天破裂……”并在读这章经文时叩头。拜后他告诉他们，安拉的使者ﷺ曾在读这一章节时叩头。[1]

艾布·纳菲尔说，我曾和艾布·胡莱赖一起礼夜间的礼拜，他读了“当天破裂……”并在其中叩头。我问他时他回答说：“我曾跟在艾布·卡西姆（穆圣ﷺ）的后面（因为本章中的一节经文而）叩过头。因此，每读这节经文我必叩头，直到我（在后世中）遇见他。”[2]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.当天破裂，﴿

﴾2.并听从它的主，也理应听从，﴿

﴾3.当大地被展开，﴿

﴾4.抛出其中的一切，变得空虚，﴿

﴾5.并听从它的主，也理应听从时，﴿

﴾6.人啊！你总是辛劳向主的，此后，确实是会见他的。﴿

﴾7.至于其功过簿被交到右手的人，﴿

﴾8.他将获得轻松的结算。﴿

﴾9.并将欢乐地回到他的家中。﴿

﴾10.至于功过簿从其背后被递过来的人，﴿

﴾11.他将祈求毁灭，﴿

﴾12.并将进入火狱。﴿

﴾13.他确曾在家中是欢乐的，﴿

﴾14.他确信他不会回归，﴿

﴾15.不！他的主永远观看着他。﴿

复生日天将破裂，地将展开

清高伟大的安拉说“**当天破裂**”，经文指复生日的情况。

“**并听从它的主**”，即在复生日，天奉其养主的命令而破裂。

“**也理应听从**”，即天应该听从安拉的命令，因为他的命令是伟大而不可抗拒的，他征服了万物，万物都恭顺于他。

然后清高伟大的安拉说，“**当大地被展开**”，即大地被铺展，被拓宽。

清高伟大的安拉说，“**抛出其中的一切，变得空虚**”，即大地将其内部的一切死者都抛到外面，将自己腾空。这是穆佳黑德等学者的主张。

“**并听从它的主，也理应听从时**”，前文已述。[3]

行为的报应是真实的

清高伟大的安拉说，“**人啊！你总是辛劳向主的**”，即你一直在为安拉而拼搏、劳动。

“**此后，确实是会见他的。**”然后你将碰到你的善行或恶为。下列圣训可证明这种解释：“吉卜勒伊里说，穆罕默德啊！只要你愿意，你就活着吧，但你终将死去；爱你所爱吧，你终将与其分离；做你所愿之事吧，因为你终将与其相逢。”[4]有人认为经文指你将会见安拉。其意是：此后你的主将因为你的行为和奔波而奖励你，报答你。按这种观点，两种解释都是必然的。

伊本·阿拔斯在解释“**人啊！你总是辛劳向主的**”时说：“你做你凭借它们与安拉相会的工作吧，或行善，或作恶。”[5]

展现 细算

清高伟大的安拉说，“**至于其功过簿被交到右手的人，他将获得轻松的结算**”，即他将受到轻松的清算，他的所有工作的细节不被过问，否则，他必然要毁灭。阿伊莎（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ说：“被细算的人，必然遭受惩罚。”阿伊莎说，于是我问：“难道安拉不曾说‘**他将获得轻松的结算**’吗？”使者说：“那绝不算细算，那叫展现。复生日被细算的人，必然遭受惩罚。”[6]

“**并将欢乐地回到他的家中**”，即他将到乐园中，与那里的亲人相会。这是格塔德和端哈克的主张。

“**欢乐地**”，即满意地，因为安拉所赏赐的恩典而喜气洋洋地。[7]

“**至于功过簿从其背后被递过来的人**”，即他的功过簿从他的身后被递过来，交给他弯曲过来的

（1）《穆斯林圣训实录》1：406；《圣训大集》6：510。
（2）《泰伯里经注》24：310。
（3）《泰伯里经注》24：310。
（4）《特亚莱斯圣训集》242。
（5）《泰伯里经注》24：312。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》6：47；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：566；《穆斯林圣训实录》4：2204；《提尔密济圣训全集诠释》9：256；《圣训大集》6：510；《泰伯里经注》24：313。
（7）《泰伯里经注》24：315。

左手。

"他将祈求毁灭"，"毁灭"指灭亡、亏折。

"并将进入火狱。他确曾在家中是欢乐的"，即他曾经兴高采烈，没有后顾之忧，不为将来打算。这一时的欢乐，将招致漫长的忧愁。

"他确信他不会回归"，即他曾坚信自己不会被召回到安拉那里，也不会死而复生。这是伊本·阿拔斯的主张。[1]

"不！他的主永远观看着他"，即安拉将重新造他，正如他初次造他那样。并将因为他的功行而给予奖罚。对于他，安拉是全观的、彻知的。



﴾16.所以我以霞光盟誓，﴿
﴾17.以夜晚和它所包罗的盟誓，﴿
﴾18.以满圆时的月亮盟誓，﴿
﴾19.你们誓必经历种种阶段。﴿
﴾20.那么，他们为什么不信呢？﴿
﴾21.当《古兰》被读给他们时，他们不叩头。﴿
﴾22.不然，隐昧的人们将否认它。﴿
﴾23.安拉至知他们所隐藏的。﴿
﴾24.所以，你以惨痛的刑罚向他们"报喜"吧，﴿
﴾25.除非那些归信并行善的人，他们享有不断的报酬。﴿

安拉发誓人类将遭遇各种情况

"霞光"，伊本·阿拔斯、欧拜德·本·萨米特等学者认为经文指红色；[2]艾布·胡莱赖认为指白色。[3]

其实**"霞光"**指天际的红光。要么如穆佳黑德所说，出现在日升前；[4]要么如语源学家的一致看法，出现在日落之前。赫利里·本·艾哈麦德说，**"霞光"**指日落至宵礼之间天际出现的红光，当它消失时，人们说："晚霞消失了。"[5]

焦海里说，**"霞光"**指太阳的余辉，其红光从夕阳西下至余辉散尽。艾克莱麦也持此观点，他说**"霞光"**出现在昏礼至宵礼之间。

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说："只要'**霞光**'还没有消失，昏礼的时间仍然存在。"[6]综上所述，**"霞光"**的定义应该是焦海里和赫利里的解释。

伊本·阿拔斯等学者说，**"它所包罗的"**指它所包括的。[7]格塔德说：**"它所包罗的"**指星星和动物。[8]

"以夜晚和它所包罗的盟誓。"艾克莱麦解释说："当夜幕降临、万物各归其所时，以夜及它所驱策的黑暗发誓。"[9]

"以满圆时的月亮盟誓。" "满圆"，伊本·阿拔斯解释为团聚并上升。[10]哈桑说："团聚并变圆。"[11]格塔德说："月圆"。[12]上述学者的意思是：当月光完满、月形圆满之际，与**"以夜晚和它所包罗的"**形成对应。

"你们誓必经历种种阶段。"布哈里传述，伊本·阿拔斯解释说："你们必将经历种种状况。你们的先知ﷺ就是这么说的。"[13]

艾克莱麦解释为你们将经历许多状况，譬如从

(1)《泰伯里经注》24：317。
(2)《格尔特宾教律》19：274。
(3)《阿卜杜·兰扎格经注》3：358。
(4)《泰伯里经注》24：318。
(5)《格尔特宾教律》19：275。
(6)《穆斯林圣训实录》1：426。
(7)《泰伯里经注》24：319。
(8)《泰伯里经注》24：320。
(9)《泰伯里经注》24：321。
(10)《泰伯里经注》24：321。
(11)《泰伯里经注》24：321。
(12)《泰伯里经注》24：322。
(13)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：567。

哺乳到断乳，从青年到老年。[1]哈桑·巴士里说，你们将面临一种情况之后的另一种情况。譬如，从艰苦到容易，从容易到艰苦；从贫穷到富裕，从富裕到贫穷；从疾病到健康，从健康到疾病。[2]

谴责隐昧者不接受正信，报以他们刑罚的消息 恩典属于穆民

清高伟大的安拉说：“那么，他们为什么不信呢？当《古兰》被读给他们时，他们不叩头。”是什么阻碍他们归信安拉、使者及后世呢？他们又是怎么回事，当有人给他们宣读安拉的经文——这部伟大的《古兰》时，他们不叩头以示尊敬？

清高伟大的安拉说，“不然，隐昧的人们将否认它”，即否认真理，冥顽不化是他们的本质。

“安拉至知他们所隐藏的”，穆佳黑德和格塔德说，安拉至知他们隐藏于心底的秘密。[3]

“所以，你以惨痛的刑罚向他们‘报喜’吧””，即穆罕默德啊！告诉他们，安拉已经为他们准备了惨痛的刑罚[4]

然后清高伟大的安拉说，“除非那些归信并行善的人”，经文将这种人另当别论。即那些虔心归信，身体力行功善的人，在后世中“享有不断的报酬”。“不断的”，伊本·阿拔斯解释为不欠缺的；[5]穆佳黑德和端哈克解释为不被计算的。[6]两种解释都表示“不中断”。正如下文所述：《那是不断的恩赏。》（11：108）赛丁伊说，“有些学者认为：‘不断的’指不被减损的。”

《破裂章》注释完。一切感赞全归安拉。求安拉赐给我们机遇，并保护我们。

（1）《泰伯里经注》24：323。
（2）《泰伯里经注》24：323。
（3）《泰伯里经注》24：327。
（4）经文中使用“报喜”是一种修辞方法，意在羞辱隐昧者。
（5）《泰伯里经注》24：327。
（6）《泰伯里经注》24：327。

《星宫章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以那有诸宫的天盟誓，》
《2.以那被约许的日子盟誓，》
《3.以见证者和被见证者盟誓，》
《4.愿坑的所有者被杀戮！》
《5.拥有燃料的火坑。》
《6.那时他们坐在它的旁边，》
《7.见证他们对归信者所做的一切。》
《8.他们（隐昧者）愤恨他们，只是因为他们归信了优胜的、可赞的安拉。》
《9.诸天和大地的权力都属于他！安拉是万物的见证者。》
《10.的确，那些迫害男女归信者，而不忏悔的人们，他们将要遭受火狱的刑罚和燃烧的刑罚。》

“宫”的意义

清高伟大的安拉以天和天上的“宫”发誓。宫指一些巨大的星球。正如安拉所述：《赞安拉多福！他在天空设置一些宫，并在其中安置了明灯和灿烂的月亮。》（25：61）伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说，“宫”指星星。[7]米奈哈里·本·阿慕尔解释“以那有诸宫的天盟誓”时说，“有诸宫的”指有优美被造物的。[8]伊本·哲利尔认为经文指太阳和月亮等星宿，它们是十二宫座。太阳在其中每一宫座运行一个月，月亮则在每个宫座运行两天又三分之一，计二十八宿，月亮在月末隐没两天。[9]

约许的日子、见证者和被见证者的注释

“以那被约许的日子盟誓，以见证者和被见证者盟誓。”艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说：“‘被约许的日子’指复生日，‘见证者’指主麻日。太阳升起和西落的日子中，最贵的日子莫过于主麻日。那日有一时刻，穆斯林仆人祈祷或求庇佑的时间只要偶遇那一刻，安拉必定会有求必应，或保护祈求者。‘被见证者’指（朝觐中的）阿拉法

（7）《格尔特宾教律》19：200。
（8）《格尔特宾教律》19：283。
（9）《泰伯里经注》24：332。

之日。”[1]艾布·胡莱赖、伊本·阿拔斯等人传述“被见证者”指复生日。

伯尼威说：“大部分学者认为‘见证者’指主麻日，‘被见证者’指阿拉法之日。”[2]

掘坑者迫害穆斯林

清高伟大的安拉说，“愿坑的所有者被杀戮”，即愿坑的主人遭受诅咒。“坑”指地下的壕坑。本章讲述的是一些隐昧者迫害穆斯林的事情。他们压迫穆斯林，企图使他们改宗叛教，遭到穆斯林拒绝之后，他们在地上挖掘一个大坑，在其中点燃烈火，并备下燃料，让火焰猛烈燃烧，然后再次逼迫穆斯林们改宗，但仍旧遭到拒绝。于是他们将穆斯林扔进坑中。针对此，清高伟大的安拉说，**“愿坑的所有者被杀戮！拥有燃料的火坑。那时他们坐在它的旁边，见证他们对归信者所做的一切”**，即他们目睹这些穆民遭受迫害。

“他们（隐昧者）愤恨他们，只是因为他们归信了优胜的、可赞的安拉”，即穆民并没有触犯这些隐昧者，穆民的“罪过”仅仅是归信了强大而不可侵犯的，其一切言行、法律和定然都应该受赞美的安拉。虽然安拉预定穆民遭受这些隐昧者的迫害，但安拉永远是优胜的，可赞美的，即使许多人并不明白这预定的原因。

然后清高伟大的安拉说：**“诸天和大地的权力都属于他！”**安拉的属性是完美的，譬如他是天地万物的拥有者。

“安拉是万物的见证者”，天地中的任何事物都离不开安拉，任何隐秘之物都瞒不过他。

术士、修士、少年以及进火坑者

苏海卜传述，安拉的使者说：从前有个国王，他有一个术士。术士老迈后对国王说：“我老了，请派一个少年，我要传授方术给他。”于是国王就派来一个少年，学习方术。一天，少年在路上遇到一位修士，便跟他坐下攀谈。聆听了修士的一席话后，少年十分敬佩修士。此后，每当他去术士那里学习，都路过修士处，并和他坐一坐。由于迟到，少年挨了术士的打，他把自己的遭遇讲给修士听。修士说，如果你怕术士打，就说家里人让你来迟了；如果你怕家里人打，就说术士让你来迟了，就这样过了一段时间。有一天，他发现一个巨大的动物挡住道路，使人们不能通行。他想：“今天我将知道术士伟大，还是修士伟大。”于是他捡起一块石头说：“主啊！如果修士在你看来比术士更受喜悦，那么你杀死这个动物，让人们过去吧！”他将石头投向那个动物，动物被杀死了，人们过去了。他来到修士跟前，向修士叙述了这件事。修士说：“我的爱子啊！今天你已经贵过了我，你会遭遇官司，如果那样，别说出我来。”少年经常为人们治疗天然盲、麻风等疾病。国王身边的一位盲臣听说了，便携带重礼来找少年，对他说，如果你治好我的病，这些礼物全归你。少年说，治病的不是我，而是安拉。如果你归信安拉，并向安拉祈求，他会治愈你的病。于是，盲臣归信了清高伟大的安拉，并向安拉祈祷，安拉治愈了他的病。盲臣回到国王跟前，坐在原来的位置。国王惊奇地问：“是谁让你双眼复明？”他回答：“我的主。”国王问：“除我以外，你还有主吗？”他说：“我和你的主都是安拉。”于是国王逮捕了他，对他进行残酷的折磨，直到他说出了少年。于是少年被带到国王跟前。国王对他说：“啊，孩子！你的本领太高超了，竟然可以治愈盲眼、麻风等疾病，你真能干。”少年说：“治病的不是我，是安拉。”于是国王逮捕了少年，用酷刑折磨他，直到他说出了修士。于是修士被带来，有人对他说：“放弃你的信仰吧！”他拒绝了。于是国王让人拿来锯子，放在他的头顶，他被锯成两半并向两边倒下。盲臣也被带来，有人对他说：“放弃你的信仰吧！”他拒绝了，锯子又放在他的头顶，他也被锯成两半，向两边倒了下去。然后少年又被带上来，有人对他说：“放弃你的信仰吧！”他拒绝了。于是国王把他交给爪牙，嘱咐他们：你们押他到某某山上，到达山顶后，如果他放弃信仰就罢，不然的话，把他扔下山去。少年被带到了山上，少年说：“我的主啊！如果你意欲，请替我解决他们吧。”于是山震动了，国王的人都从山上滚落。少年步行来到国王面前。国王惊奇地问：“我的手下呢？”少年说：“伟大的安拉替我解决了他们。”国王又把他交给另一部分手下，嘱咐他们：“这次你们用大船载他到大海中间，如果他放弃他的信仰就算了，否则将他投入大海。”手下人带他出去了。少年说：“我的主啊！如果你意欲，你就保佑我免遭他们的伤害。”于是船翻了，爪牙们统统被淹死。少年再次来到国王面前。国王惊奇地问：“我的手下呢？”少年说：“伟大的安拉替我解决了他们。”他接着对国王说：“你绝对杀不了我，除非你按我的吩咐去做。”国王问：“怎么做？”少年说：“你将人们召集在一个广场，将我钉在树桩上，然后从我的箭囊中取出一支箭来，搭在弓的弦上，再念奉这个少年的养主之名，然后向我射箭。如果你这样做了，你就能杀死我了。”于是国王下令将人们召集在一个广场上，把少年钉在树桩上，然后从少年的

（1）《泰伯里经注》24：333、334。
（2）《伯尼威经注》4：466。

箭囊中取出一支箭，拉弓上弦，说道："奉这个少年的养主之名！"随即向少年射去。箭中太阳穴，少年用手捂住伤口，从容归真。人们见此情景，高呼："我们已归信少年的养主了！"有人对国王说："以安拉发誓，你已经看到了，你担心的事已经出现了，人们确已归信了。"国王命人立即在各路口掘坑，然后燃起大火。同时下令："谁不改宗叛教，就把他投入火中。"人们一个一个被投入火中。轮到一个带着哺乳期婴儿的妇女时，她好像犹豫了一下。婴儿说话了："妈妈忍耐吧！你在坚持真理。"[1]

伊本·易司哈格说，少年罹难后，纳季兰（一译那基伦）人纷纷改宗少年的宗教——正统的基督教。后来祖·那瓦司率领军队来到他们中间，要求他们信仰犹太教。他让他们选择：要么同意改宗，要么遭受杀戮。纳季兰人则选择舍身取义。于是这暴君挖掘坑壕，点燃烈火，大开杀戒，并凌辱尸体，以致近两万人被杀。安拉针对祖·那瓦司及其军队（的暴行）而降谕穆圣：**"愿坑的所有者被杀戮！拥有燃料的火坑。那时他们坐在它的旁边，见证他们对归信者所做的一切。他们（隐昧者）憤恨他们，只是因为他们归信了优胜的、可赞的安拉。诸天和大地的权力都属于他！安拉是万物的见证者。"**伊本·易司哈格在《先知传》中说，杀害并将穆民扔进火坑的罪魁是祖·那瓦司，他的另一名号是宰勒尔，他从政期间被称为优素福（他是泰班·艾斯尔德·艾布·凯勒卜的儿子）。其父泰班是一位土伯尔[2]，曾经攻打麦地那，给克尔白挂上帷帐，他要求麦地那的两位犹太学者与他同行，后来一些也门人因为这二人而信仰了犹太教。

祖·那瓦司一天早晨杀死了约两万人，并将尸体扔进坑中，只有一个名叫岛司的人幸免于难。此人骑马逃脱，没有被追兵俘获。他去找沙姆王凯斯拉搬救兵，凯斯拉致信阿比西尼亚国王奈加希，后者遂派一支大军，由艾勒亚特和艾卜莱海统率，从犹太人手中解救出也门人。祖·那瓦司逃到海上，葬身鱼腹。此后，阿比西尼亚的政权在基督教徒手中延续了七十年之久。后来希木叶尔国王祖·叶兹尼的儿子赛夫向波斯国王借兵，国王给他派去七百多名囚犯组成的一支部队。赛夫收复也门后，政权又回到希木叶尔人手中。如果安拉意欲，我们将在注释《象军章》时叙述其中的情况。[3]

掘坑者的报应

"的确，那些迫害男女归信者"，即他们焚烧归信者。这是伊本·阿拔斯等学者的解释。[4]

"而不忏悔的人们"，即他们不停止自己的所作所为，也不感到后悔。

"他们将要遭受火狱的刑罚和燃烧的刑罚。"有什么行为，就有什么报应。哈桑·巴士里说："你们看看安拉的这种仁慈和慷慨！他们屠杀了安拉的盟友，而他却号召他们忏悔、求饶。"

﴾11.那些归信并行善的人，将获得下临诸河的乐园，那是伟大的收获。﴿

﴾12.你的主的惩罚是严峻的。﴿

﴾13.是他初造，然后复造。﴿

﴾14.他是至恕的、博爱的，﴿

﴾15.拥有尊荣的阿莱什的主，﴿

﴾16.为所欲为的主。﴿

﴾17.军队的消息曾来临于你吗？﴿

﴾18.法老和塞姆德人的消息。﴿

﴾19.不然，隐昧的人却在否认之中。﴿

﴾20.安拉确从他们后面包围着。﴿

﴾21.不然，这是一部光荣的《古兰》，﴿

﴾22.在被保护的天牌中。﴿

清廉者的报酬 对否认安拉的隐昧者严厉的惩罚

清高伟大的安拉说，那些有正信的众仆**"将获得下临诸河的乐园"**，其情形和安拉的敌人形成鲜明对比，而那些隐昧者将进入火狱，遭受火刑。因此安拉说：**"那是伟大的收获。"**

然后清高伟大的安拉说，**"你的主的惩罚是严峻的"**，即对那些否认众使者、违背主命的人，安拉的惩罚是严厉而强大的。因为安拉是强胜不可侵犯的，安拉所意欲的一切，都会在一眨眼之间或更快的时间内变为现实。

因此清高伟大的安拉说，**"是他初造，然后复造"**，即安拉的能力是完美的，他不但能初次创造，而且也能像初造一样复造之，且不存在任何阻碍。

"他是至恕的、博爱的"，即谁向他忏悔并恭顺于他，他就宽恕谁的罪恶，无论那是何等罪恶。伊本·阿拔斯等学者说，**"博爱的"**指友爱的。[5]

"拥有尊荣的阿莱什的主"，即他是高过万物的阿莱什的主宰。**"尊荣的"**根据其两种读法，分别可做**"阿莱什"**或**"主"**的定语[6]，两种读法都

（1）《穆斯林圣训实录》4：2299。

（2）古代也门国王的称号。——译者注

（3）《穆圣传》1：36。

（4）《泰伯里经注》24：343、344。

（5）《泰伯里经注》24：346。

（6）一种读法如正文所译，另一种读法是："他是阿莱什的尊荣之主。"——译者注

是正确的。

“为所欲为的主”，安拉为所欲为，没有谁能提出挑战。他以他的伟大、权力、智慧和公正而做的一切，无可置疑。艾布·伯克尔的故事正好说明了这个道理。艾布·伯克尔临终前，有人问他：“你看大夫了吗？”他回答：“是的。”他们问：“大夫是怎么说的？”他回答：“大夫对我说：‘我是为所欲为的。’”[1][2]

“军队的消息曾来临于你吗？法老和塞姆德人的消息”，即你可曾听到安拉降给他们的惩罚以及任何人无法抗拒的灾难？这节经文强调了前面的经文“你的主的惩罚是严峻的”。即当他惩罚不义者时，他对他施以严厉、痛苦的刑罚，以优胜之主、全能之主的惩罚打击他们。

“不然，隐昧的人却在否认之中”，即他们在怀疑、犹豫、否认和顽抗之中。

“安拉确从他们后面包围着。”安拉对他们是全能的、强大的，他们不能躲开安拉，也不能奈何于他。

“不然，这是一部光荣的《古兰》。”“光荣的”指伟大的、尊贵的。

“在被保护的天牌中”，即这部《古兰》在上界，并且受到保护，不会有丝毫增删或篡改。

《星宫章》注释完。一切感赞全归安拉。

《启明星章》注释 麦加章

《启明星章》的尊贵

贾比尔传述，穆阿兹率众礼昏礼，其间读了《黄牛章》和《妇女章》。穆圣ﷺ说：“穆阿兹啊！你是个滋事之人吗？你念《启明星章》《太阳章》《巳时章》等章，还不够吗？”[3]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以天和启明星盟誓，》

《2.你怎能知道，启明星是什么？》



《3.是一颗璀璨的星。》

《4.人人都有一位监护者。》

《5.所以让人去看看（想想），他是由什么造就的！》

《6.是由射出的液体，》

《7.它出自脊梁与肋骨。》

《8.他确能恢复他。》

《9.那天，一切秘密都被揭露，》

《10.他将没有任何力量，也没有援助者。》

安拉发誓人类受制于他的制度

清高伟大的安拉以天和璀璨的明星发誓，说：“以天和启明星盟誓。”然后说：“你怎能知道，启明星是什么？”接着解释“启明星”，说它“是一颗璀璨的星”。格塔德等学者说：“星星被称为夜访者。因为它出现在夜晚，白天隐藏起来。”[4]下列圣训可以证明这种观点：穆圣ﷺ曾禁止男人在夜间突然回到家中[5]。[6]

（1）艾布·伯克尔所说的“大夫”指安拉。——译者注

（2）《格尔特宾教律》19：297。

（3）《圣训大集》6：512。

（4）《泰伯里经注》24：351。

（5）圣训中的“突然回”，即“夜访”。——译者注

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：251。

“璀璨的”，伊本·阿拔斯解释为光明的。[1]艾克莱麦等解释为光明的、焚烧恶魔的。

“人人都有一位监护者”，即安拉给每个人都派了一位保护者，保护其免遭各种灾害。正如安拉所述：《他（人类）的前后都有接踵而来的天使，他们奉安拉的命令监护他。》（13：11）

造人的过程中显露着安拉能够复造人的证明

清高伟大的安拉说：“所以让人去看看，他是由什么造就的！”经文提醒人类认识他的组成元素的羸弱，并指导其承认自己的最终归宿。因为能够初造的安拉更能复造。正如安拉所述：《是他创始造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

然后清高伟大的安拉说，“是由射出的液体”，即人是由男女射出的精液创造而来的。凭安拉的允许，孩子就是如此出生的。

“它出自脊梁与肋骨”，即精液出自男子的脊背和女子的胸骨。伊本·阿拔斯在解释这节经文时说：“出自男子脊背和女子胸骨的，是一种黄色的稀薄液体，孩子就是因此（由男子的精子和女子的卵子）而出生的。”[2]

“他确能恢复他”，即安拉能够复造和复活从这射出的液体创造的人类。因为能够初造的安拉，更能够复造。安拉在《古兰》中多处提到这方面的证据。

复生日，人没有丝毫能力，也得不到襄助

因此，清高伟大的安拉说，“那天，一切秘密都被揭露”，即复活时，秘密将被公开，鲜为人知的事物将成为众所周知的。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说：“每个背信弃义者的屁股跟前将树起一杆旗帜，有声音说：‘这是背信弃义者某某。’”[3]

“他将没有任何力量，也没有援助者。”复生日，人自身没有任何能力，也得不到任何外部援助。换言之，他自己不能拯救自己，任何人也不能救助他。

《11.以含有甘霖的天盟誓，》
《12.以裂开的地盟誓。》
《13.这确实是明确的话。》
《14.它非戏言。》

（1）《泰伯里经注》24：352。
（2）《散置的珠宝》8：475。
（3）《布哈里圣训实录》2177、2178。

《15.他们确在酝计。》
《16.我也在设计。》
《17.因此，你当宽限隐昧者，并对他们略加延缓。》

安拉发誓《古兰》是真理，反对《古兰》的人将遭受失败

“含有甘霖”，伊本·阿拔斯认为“甘霖”指雨水。[4]另据传述，他认为指饱含雨水的云。又据传述，伊本·阿拔斯将“以含有甘霖的天盟誓”解释为降雨，然后再降雨……格塔德解释为它每年降下人类的给养，否则人类和牲畜都会灭亡。[5]

“以裂开的地盟誓。”伊本·阿拔斯解释，经文指大地裂开，长出植物。[6]伊本·朱拜尔、艾克莱麦等学者也持此说。[7]

“这确实是明确的话。”伊本·阿拔斯认为“明确的”指真实的。[8]格塔德也持此说。另一些学者解释为精确智慧的、公正无误的。

“它非戏言。”它是严肃的真理。然后安拉说，那些隐昧者否认真理，阻碍主道。

“他们确在酝计”，即他们处心积虑地施展阴谋诡计，来诱导人们与《古兰》背道而驰。

“因此，你当宽限隐昧者”，即你当等待，不要急于惩罚他们。

“并对他们略加延缓”，即稍等一小段时间，你将看到他们遭受教训、惩罚和毁灭。正如安拉所言：《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）

《启明星章》注释完。一切感赞全归安拉。

（4）《泰伯里经注》24：360。
（5）《泰伯里经注》24：360。
（6）《泰伯里经注》24：361。
（7）《散置的珠宝》8：477。
（8）《泰伯里经注》24：361。

《至高章》注释 麦加章

《至高章》的尊贵

本章于迁徙前降于麦加。因为白拉伊·本·阿兹卜说："最早来到我们那里的圣门弟子是穆苏阿卜·本·欧麦伊勒和伊本·乌姆·麦克图姆。他俩经常给我们诵读《古兰》，后来安马尔、比拉勒和赛尔德到来了。此后，欧麦尔和二十人一起到来。再往后，穆圣ﷺ来了。我从没有看到过麦地那人如此欢呼雀跃。我看到少男少女们说：'这是安拉的使者，他终于来了。'使者刚到来，我就读到了'**赞美你至高无上的主之尊名清净！**'及类似的章节。"[1]

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ对穆阿兹说："你为什么不读'**赞美你至高无上的主之尊名清净！**'《以太阳及其光辉盟誓》（91：1）《以笼罩时的夜发誓》（92：1）[2]？"[3]

伊本·艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ在两会礼中诵读"**赞美你至高无上的主之尊名清净！**"和《笼罩者的消息曾来临于你吗？》（88：1）如果会礼和聚礼遇在同一天，他就在它们中都念这两章（87、88章）。[4]

《穆斯林圣训实录》《艾布·达乌德圣训集》《提尔密济圣训集》《奈萨伊圣训集》《伊本·马哲圣训集》各大圣训集传述，安拉的使者ﷺ曾在两会礼和聚礼中念"**赞美你至高无上的主之尊名清净！**"和《笼罩者的消息曾来临于你吗？》（88：1）如果会礼和聚礼碰到同一天，他都会读这两章（87、88章）。

吾班叶·本·凯尔卜、阿卜杜拉·本·阿拔斯、阿卜杜·拉赫曼·阿拜兹、信士之母阿伊莎（愿主喜悦之）等人传述，安拉的使者ﷺ曾在奇数拜中读"**赞美你至高无上的主之尊名清净！**"《你说，隐昧者们啊！》（109：1）《你说，安拉是独一的。》（112：1）阿伊莎补充说，使者还读两个求庇章（113、114章）。[5]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：569。
（2）即为何不读87、91、92这三章。——译者注
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：234；《穆斯林圣训实录》1：340。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：271。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》5：123，1：299，3：406，6：227。

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.赞美你至高无上的主之尊名清净！》
《2.他造化，随后加以协调。》
《3.他预定并加以引导。》
《4.他造出牧草，》
《5.然后，使它变成黑色的枯草。》
《6.我将使你诵读，此后你不会忘记。》
《7.除非安拉意欲。他确实知道明显的和隐秘的。》
《8.为了轻松的，我将使你轻松。》
《9.所以你劝谏吧，如果劝谏有益（于人）。》
《10.敬畏者将会受劝。》
《11.最薄福者，将疏远它。》
《12.他将坠入最大的烈火。》
《13.然后，他在其中既不死，也不生。》

命人赞美安拉以及对命令的响应

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ每当诵读《至高章》，就会说："赞美我的至高无上的主清净无染。"[6]

伊本·哲利尔传述，伊本·阿拔斯每当诵读"**赞美你至高无上的主之尊名清净！**"就会说："赞美我的至高无上的主清净无染。"当他读到，《不，我以复生日发誓。》（75：1）并读到这一章之末的经文《难道这样的创造者不能使死者复活吗？》（75：40）时说："赞你清净！能够！（即你能够复活死者）"[7]

格塔德读了"**赞美你至高无上的主之尊名清净……**"后对我们说："安拉的使者ﷺ每当读到这节经文时就说：'赞美我的至高的养主清净无染！'"[8]

创造 定然 植物生长

"**他造化，随后加以协调**"，即安拉创造了被造物，然后给他们赋予最优美的形态。

"**他预定并加以引导**"，穆佳黑德解释为：他引导人或走向正道，或陷于迷途。他引导牲畜趋向牧场。[9]这节经文如同穆萨先知曾对法老所说的话：《我们的主就是赋予万物形态、并给予引导的主。》（20：50）即安拉规定了定然、并引导万物趋向它。正如《穆斯林圣训实录》所载，安拉的使者ﷺ说："安拉在创造天地的五万年以前，就决定

（6）《艾哈麦德按序圣训集》1：232。
（7）《泰伯里经注》24：367。
（8）《泰伯里经注》24：368。
（9）《泰伯里经注》24：367。

了万物。他的阿莱什在水上。”[1]

“他造出牧草”，**“牧草”**指各种庄稼、植物。

“然后，使它变成黑色的枯草。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、伊本·栽德等学者认为**“枯草”**指被改变的干枯、粉碎的树枝。[2]

穆圣ﷺ不会忘记启示

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！**“我将使你诵读，此后你不会忘记。”**这是安拉的表述和对穆圣ﷺ的许诺，即安拉将把《古兰》读给穆圣ﷺ，这种诵读使人不能忘记。

“除非安拉意欲”，格塔德说：“除非安拉意欲，否则，安拉的使者ﷺ不会忘记任何一件事情。”

有人解释说**“此后你不会忘记”**是警诫语。按照这种解释，经文的意思是：“你不要忘记我读给你的经文，除非安拉意欲删除的经文。不读被取消的经文，你可以记得它。”

“他确实知道明显的和隐秘的”，即安拉知道众仆公开的和隐藏的一切言行，对安拉而言，没有秘密。

“为了轻松的，我将使你轻松”，即我将使你从善如流，易于善言善行，我将为你制定宽大轻松、不偏不倚的法规。

命令人劝谏他人

“所以你劝谏吧，如果劝谏有益（于人）”，即你当在劝谏有益的地方劝谏。因此，在传播知识时，我们不应该在不适合或不值得传授知识的人身上浪费时间。正如信士的长官阿里说：“你不要给人们讲他们的理智无法达到的问题，否则会给他们带来麻烦。”他说：“你应当给人们讲一些他们的理智能够接受的问题，难道你们想让人否认安拉及其使者吗？”

安拉说，**“敬畏者将会受劝”**，即穆罕默德啊！在你的宣传下，那些从心底敬畏安拉，确信自己将遇见安拉的人将受到劝谏。

“最薄福者，将疏远它。他将坠入最大的烈火。然后，他在其中既不死，也不生”，即他不会死亡，又怎能一死而后快？他的生活有害无益，因为通过它，他将感觉到他将面临的惨痛刑罚和惩罚。安拉的使者ﷺ说：“那些应该永居火狱的人，不死也不活。至于安拉欲慈悯的那些（进了火狱）人，安拉要他们在火狱中死去。然后，安拉允许说



情者们来到他们中间，每个说情者将带出自己的追随者，将他们种在生命之河（或乐园之河）中。然后他们成长，就像种子在河岸边的淤泥中成长那样。”先知又说：“难道你们不曾看到，树原本是绿色的，然后是黄色的，然后又是绿色的？”一些在场者说：“穆圣ﷺ就像曾经在乡村生活过一样了解植物的生长。”[3]

安拉的使者ﷺ说：“那些应该永居火狱的人，在火狱中不死不活，但还有一些人（他们拥有正信，但因为犯罪而进入火狱）将暂时死去。当他们变成火炭之后，才被获准讲情，于是他们被一群一群地带出，被撒播到乐园的河中，有声音说：‘乐园的居民们啊！在他们身上浇水吧！’此后他们开始在河岸边的淤泥中成长。”本段圣训的传述者说，当时在场的一个人说：“安拉的使者ﷺ好像一直生活在牧场。”[4]

《14.纯洁者确已成功，》

（1）《穆斯林圣训实录》4：2044。

（2）《泰伯里经注》24：369、370。

（3）《艾哈麦德按序圣训集》3：5。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：11；《穆斯林圣训实录》1：172。

《15.他赞主尊名，履行拜功。》
《16.不然，你们却选择今生，》
《17.然而后世是更好更持久的。》
《18.这确实记在以前的经典中，》
《19.在伊布拉欣和穆萨的经典中。》

成功的人

清高伟大的安拉说："纯洁者确已成功。""纯洁"，指从一切恶德中纯洁自己，并遵循安拉降给使者的启示。

"他赞主尊名，履行拜功"，即他按时礼拜，以便追求安拉的喜悦，服从安拉的命令，遵循安拉的法律。据传述，信士的长官欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹曾命令人们交纳开斋捐，他当时所读的就是下列经文：**"纯洁者确已成功，他赞主尊名，履行拜功。"**

艾布·艾哈外苏说："如果你们去礼拜（指尔德会礼）前遇见讨要者，那么应该礼拜前先交则卡特（这里指开斋捐），因为安拉说：**'纯洁者确已成功，他赞主尊名，履行拜功。'**"[1]格塔德在解释这两节经文时说："他纯洁他的财产，并取悦于造他的主。"[2]

和后世相比，今世没有任何价值

然后清高伟大的安拉说，**"不然，你们却选择今生"**，即你们对今世的重视超过对后世的重视，你们选择了今世，而疏忽了含有你们今生和最终归宿利益的后世。

"然而后世是更好更持久的"，即安拉在后世的家园中对穆民的回赐，比今世更好更永恒。因为今世是卑贱的、腐朽的，而后世是尊贵的、恒久的。既然如此，一个有理智的人怎能舍本逐末，选择行将消失的事物，而放弃永恒的事物呢？

安拉的使者ﷺ说："酷爱今世的人，必在后世遭受痛苦；酷爱后世的人，必在今世遭受磨难。你们应该选择永恒，放弃腐朽。"[3]

伊布拉欣和穆萨的经典

清高伟大的安拉说：**"这确实记在以前的经典中，在伊布拉欣和穆萨的经典中。"**这节经文如同《星辰章》中的下列经文：《或是，他未被告知穆萨的经典的内容，和尽忠的伊布拉欣的经典的内容吗？任何一个担负重担者，都不会担负他人的担子。人只能得到他所努力的。他的努力将会被看到。然后，他就会得到最完全的报偿。终极的归宿，只在你的主那里。》（53：36-42）艾布·阿林说："本章的叙述，记载在以前的经典中。"[4]

伊本·哲利尔说，经文中的"这"指**"纯洁者确已成功，他赞主尊名，履行拜功。不然，你们却选择今生，然而后世是更好更持久的"**，即这些经文的内容，确实已经记载在**"伊布拉欣和穆萨的经典中"**。[5]这种解释非常贴切。据传述，格塔德、伊本·栽德等学者的解释与此相同。[6]安拉至知。

《至高章》注释完。一切感赞全归安拉。求安拉赐我们机遇，并保护我们。

《笼罩者章》注释　麦加章

聚礼中诵读《至高章》和《笼罩者章》

如前所述，努尔曼·本·毕西尔说，安拉的使者ﷺ曾经在会礼和聚礼中诵读《至高章》和《笼罩者章》（87、88章）。[7]伊玛目马立克传述，端哈克曾同努尔曼："安拉的使者ﷺ在聚礼中除了诵读《聚礼章》，还读哪一章？"努尔曼回答说："《笼罩者章》。"（88章）[8]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.笼罩者的消息曾来临于你吗？》
《2.那天，有些面孔是恐惧的、》
《3.劳动的、辛苦的。》
《4.它将进入烈火、》
《5.饮极热的泉水、》
《6.除了荆棘，他们没有食物，》
《7.它既不肥人，也不解饿。》

（1）《泰伯里经注》24：374。
（2）《泰伯里经注》24：374。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：412。
（4）《泰伯里经注》24：376。
（5）《泰伯里经注》24：377。
（6）《泰伯里经注》24：376。
（7）《穆斯林圣训实录》2：598。
（8）《穆宛塔》1：111；《艾布·达乌德圣训集》1：670；《圣训大集》3：112；《伊本·马哲圣训集》1：355；《穆斯林圣训实录》2：598。

复生日及火狱居民在那日的一些情况

笼罩者（الغاشية），是复生日的诸多名称之一。这是伊本·阿拔斯、格塔德等学者的主张。[1] 如此命名是因为那一日将笼罩人类，覆盖每一个人。[2]

然后清高伟大的安拉说：**“那天，有些面孔是恐惧的。”** **“恐惧的”**，格塔德解释为卑贱的。伊本·阿拔斯说：“他们诚惶诚恐，但这对他们毫无益处。”

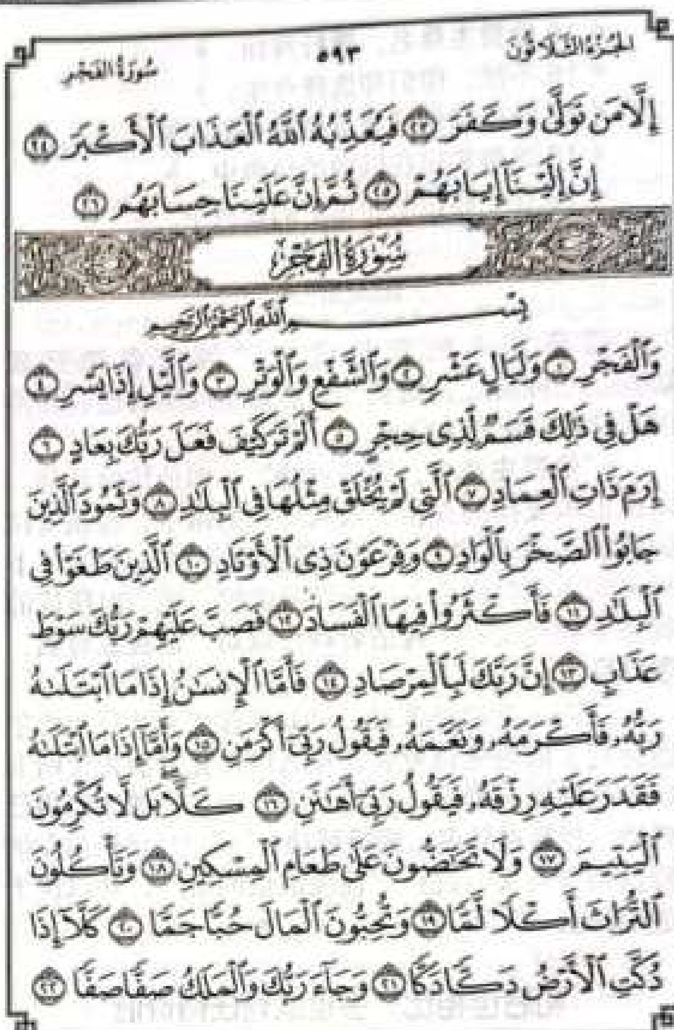
“劳动的、辛苦的”，虽然他们曾经做过许多事情，并很辛苦，但复生日他们将进入炙热的火狱。据传述，欧麦尔经过一个修士的道堂时高声喊道：“啊！修士！”那修士走过来后，欧麦尔注视着他，哭了起来。有人对欧麦尔说：“信士的长官啊！你怎么因为这种人而哭泣？”欧麦尔说：“我想起安拉在其经典中的下列经文：**‘劳动的、辛苦的。它将进入烈火……’**这就是我哭泣的原因。”[3]

布哈里说：“伊本·阿拔斯说**‘劳动的、辛苦的’**指基督教徒。”[4] 艾克莱麦、赛丁伊等人说：“他们在今世中作恶（劳动），在后世中遭受惩罚和毁灭而处境悲惨（辛苦）。”

伊本·阿拔斯、哈桑、格塔德等认为，**“烈火”**指灼热的火。

“饮极热的泉水”，即高温、沸腾的，达到极限的水。这是伊本·阿拔斯等人的主张。[5]

“除了荆棘，他们没有食物”，据阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯认为**“荆棘”**（ضريع）指火狱中的一种树。[6] 伊本·阿拔斯、穆佳黑德等认为指西卜磊格[7]。格塔德说：“古莱什人在春天将它称为西卜磊格，夏天称为**‘荆棘’**。”艾克莱麦说：“它是一种粘附在地面上的带刺植物。”[8] 布哈里说：“穆佳黑德说：**‘荆棘’**是一种植物，当它干枯时，希贾兹人称之为‘作磊尔’，有毒性。”[9] 麦尔麦勒传述，格塔德解释这段经文时说，它是西卜磊格，干枯后被称为“作磊尔”（ضريع）。[10] 另据传述，格塔德说：“它属于最恶劣、最丑陋、最龌龊的食物。”[11]



“它既不肥人，也不解饿”，即它不能使（饥饿的）人如愿以偿，也不能使（未饥饿的）人防患于未然。

《8.在那天，有些面容是愉悦的。》
《9.为它的努力而欢欣的。》
《10.在崇高的乐园中，》
《11.他在其中听不到妄言，》
《12.其中有潺潺的泉，》
《13.其中有高高的床，》
《14.陈放的杯，》
《15.排列的垫，》
《16.和展开的毯。》

复生日乐园居民的情况

清高伟大的安拉讲述了薄福者的情况后，开始讲述幸福者的情况，说：**“在那天，有些面容是愉悦的。”**即复生日，有些面容上可以看到幸福的迹象，那是因为他们的努力而出现的。

苏富扬解释**“为它的努力而欢欣的”**时说：

（1）《泰伯里经注》24：381。
（2）《泰伯里经注》24：382。
（3）《阿卜杜·兰扎格经注》2：299；《哈肯圣训遗补》2：522。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：570。
（5）《泰伯里经注》24：383。
（6）《泰伯里经注》24：385。
（7）一种芒柄花属植物。——译者注
（8）《泰伯里经注》24：384。
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：570。
（10）《泰伯里经注》24：384。
（11）《泰伯里经注》24：384。

"每个人都对自己所干的感到高兴。"

"在崇高的乐园中"，即他们在美丽、高洁的乐园宫殿中安逸享受。

"他在其中听不到妄言"，即他们居住在乐园中，听不到无聊的话，就如下列经文所述：《他们在其中不听无聊的话，只听"平安"。》（19：62）《其中没有恶言，也没有罪恶。》（52：23）《他们在其中将听不到浮言，也没有罪恶。只是说道："平安，平安。"》（56：25-26）

"其中有潺潺的泉"，**"潺潺的"**指自行奔放的。经文以泛指形式表达**"泉"**，说明它不是一眼泉，而是许多流动的泉。安拉的使者ﷺ说："乐园的诸河，是从许多麝香小丘下（另据传述，许多麝香山下）流出的。"[1]

然后安拉说，**"其中有高高的床"**，即乐园中有许多高大而舒适的床铺，床铺的上面，是大眼睛的美女。学者们说："如果安拉的某个朋友想坐到那些高床上，那些床就自动为他而降下。"

"陈放的杯"，即其中各种饮器均为它的主人预备就绪。

关于**"排列的垫"**，伊本·阿拔斯说**"垫"**指靠枕。[2]艾克莱麦、端哈克等学者也持此观点。

关于**"和展开的毯"**，伊本·阿拔斯、端哈克等人说**"毯"**指地毯；**"展开的"**指人们想坐在哪里，就会发现哪里已经铺好了地毯。

《17.难道他们不看看吗？骆驼是怎样被造的？》

《18.天是如何被升高的？》

《19.山是如何被立起的？》

《20.地是如何被展开的？》

《21.你当劝诫，你只是一位劝诫者，》

《22.你不是他们的监护者。》

《23.但避开并且隐昧的人，》

《24.安拉将以最严厉的刑罚来惩罚他。》

《25.他们将回到我这里。》

《26.然后，他们的结算在我这里。》

鼓励人观察骆驼、天、山和地的创造

清高伟大的安拉命令众仆观察证明他的伟大和能力的被造物，说：**"难道他们不看看吗？骆驼是怎样被造的？"**它确实是一种奇妙的被造物，其构造非常奇特、强壮有力，同时又很温顺，适合承载重负；它服从弱小的主人，人们食它的肉，用它的毛绒，饮它的乳。经文提醒人们去思考这些问题，因为阿拉伯人所拥有的大部分牲畜就是骆驼。谢磊赫·尕最说："请和我们一起出去看看！那骆驼是怎么被造的？天空是怎么被升起的？"换言之，安拉是怎么使它高高悬立于大地之上的？另一节经文中说：《他们没有看他们上面的天，我是如何建造它、装饰它的吗？它没有一点裂缝。》（50：6）

"山是如何被立起的？"即山被造成立起的，巍然屹立，稳定大地，以免大地和上面的万物一起晃动。安拉还在山中设置各种有益之物和宝藏。

"地是如何被展开的？"即大地是怎么被铺展、延伸和平坦的？

经文提醒游牧人思考他所骑乘的骆驼、他头顶上的天空、他眼前的山脉以及他脚下的大地，以此来认识这一切的创造者的大能。这位创造者，确实是伟大的、掌管万物的、支配万物的主宰。他是惟一应该接受崇拜的。

最麻穆·本·赛尔莱卜的故事

最麻穆·本·赛尔莱卜曾经在询问使者时，就是这样发誓的。艾奈斯传述，我们曾被禁止向先知询问任何问题，所以我们希望来一位智慧的游牧人，向先知提问题，而我们能够旁听。后来来了一位游牧人，他说："穆罕默德啊！你的使者来告诉我们，安拉已经委派你为先知，有这么一回事吗？"先知回答："他说的是事实。"游牧人问："谁创造了天？"先知回答："安拉。"游牧人问："谁创造了地？"先知答："安拉。"游牧人问："谁立起了山并在其中安置了这些东西？"先知答："安拉。"游牧人问："以创造天地、树立群山的安拉发誓，安拉真的派遣了你吗？"先知答："是的。"

游牧人接着问："你的使者声称我们应该在每一天一夜礼拜五次，是有这回事吗？"先知答："他说的是事实。"游牧人问："以派遣你的安拉发誓，安拉就是这样命令你的吗？"先知答："是的。"游牧人又问："你的使者声称，我们必须在财产中抽纳天课，有这回事吗？"使者答："他说的是事实。"游牧人问："凭派遣你的安拉发誓，安拉就是这样命令你的吗？"先知答："是的。"游牧人问："你的使者声称，我们要在一年中的莱麦丹月封斋，是有这回事吗？"使者答："是的，他说的是事实。"游牧人问："你的使者声称，我们中路途方面有条件的人要朝觐天房，是有这回事吗？"使者答："他说的是事实。"然后游牧人转身离去，边走边说："以凭真理派遣你的安拉发誓，我将在此基础上不作丝毫的增加或减少。"安

(1)《伊本·罕巴尼圣训实录》2622。

(2)《泰伯里经注》24：387。

拉的使者ﷺ说："如果他说到做到，他一定会进入乐园的。"[1]

使者的职责只是传达

清高伟大的安拉说，"你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者"，即穆罕默德啊！你当向他们传达你所带来的信息，以此劝谏他们。《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）所以："你不是他们的监护者。"伊本·阿拔斯等学者解释为你不是他们的强迫者。[2]换言之，你不能在他们的心中制造信仰。伊本·栽德认为："你决不能强迫他们真心信仰。"[3]安拉的使者ﷺ说："我奉命和人们战争，直至他们念'应受拜者，惟有安拉'。如果他们这样念了，他们的生命和财产就在我这里得到保护，除了他们应该履行的义务。他们的清算在安拉那里。"然后使者读道："你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。"[4]

对拒绝真理的人的警告

"但避开并且隐昧的人"，即拒绝履行伊斯兰的基本义务，并从内心和口头都否认真理的人。正如安拉所述：《因为他既没有正信，也没有礼拜。但他否认了，并且躲避。》（75：31-32）

因此清高伟大的安拉说："安拉将以最严厉的刑罚来惩罚他。"

"他们将回到我这里。"他们最终的归宿只在我那里。

"然后，他们的结算在我这里"，即我将根据他们的功行报酬他们，奖罚分明。

《笼罩者章》注释完。一切赞美和恩情，全归安拉。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》3：143；《布哈里圣训实录》63；《穆斯林圣训实录》1：41；《艾布·达乌德圣训集》486。

（2）《泰伯里经注》24：390。

（3）《泰伯里经注》24：390。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》3：300；《穆斯林圣训实录》1：52、53；《提尔密济圣训全集诠释》9：260；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：95。

《黎明章》注释 麦加章

礼拜中诵读《黎明章》

贾比尔说，穆阿兹带领人们礼拜时，有个青年人加入进来，穆阿兹当时读得时间较长，于是那人（离开穆阿兹）单独在清真寺的角落礼了拜，然后离去。穆阿兹得知此事后说："那人是个伪信士。"后来有人将此事告诉穆圣ﷺ，穆圣ﷺ质问那位青年，青年说："安拉的使者啊！我来跟他（穆阿兹）礼拜，但他读得太长，于是我离开他，自己在清真寺的角落礼了拜，然后给我的骆驼喂了草料。"使者说："穆阿兹啊！你是个滋事生非者吗？你怎么不读《至高章》《太阳章》《黎明章》和《黑夜章》？"[5]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以黎明盟誓，》

《2.以十夜盟誓，》

《3.以奇数和偶数盟誓，》

《4.以消逝的夜盟誓，》

《5.对于有智者，其中有一项盟誓吗，》

《6.难道你没有看到，你的主如何对待阿德人，》

《7.——拥有高柱的伊莱姆人，》

《8.地方上，还没有创造过类似的。》

《9.以及（如何对待）在山谷中凿石的塞姆德人，》

《10.和拥有大军的法老？》

《11.他们曾在地上肆无忌惮，》

《12.作恶多端，》

《13.因此，你的主对他们倾下如鞭的灾难。》

《14.你的主的确在预备着。》

黎明及黎明之后的

众所周知，"黎明"指清晨。这也是阿里、伊本·阿拔斯等学者的主张；[6]麦斯鲁格和伊本·凯尔卜认为，经文专指宰牲日（忠孝节）的黎明，这是十日的最后一日。[7]

（5）《圣训大集》6：55。

（6）《泰伯里经注》24：395；《伯厄威经注》4：481。

（7）《格尔特宾教律》20：39。

“**十夜**”，指朝觐月（伊斯兰教历十二月）的前十个夜晚。这是伊本·阿拔斯、伊本·祖拜尔、穆佳黑德等先贤及其后辈学者的主张。《布哈里圣训实录》记载：“在安拉看来，任何日子中的善功，都不比这几日中的善功更受喜爱。”圣训指朝觐月中的十夜。圣门弟子们问：“安拉的使者啊！主道上的吉哈德也比不上吗？”使者回答：“主道上的吉哈德也比不上这十夜的善功，除非有人以生命和财产而出征，然后全然未归。”[1]穆圣还说：“‘**十夜**’，指宰牲月的十夜。‘**奇数**’，指驻阿拉法之日。‘**偶数**’，指宰牲日。”[2]

“**以奇数和偶数盟誓**”，如前所述，**奇数**’指阿拉法之日，因为它是伊斯兰教历十二月九日。‘**偶数**’指宰牲日，因为它是伊斯兰教历十二月十日。这是伊本·阿拔斯、艾克莱麦等学者的主张。关于这两个单词，还有其他解释。[3]

夜

“**以消逝的夜盟誓**”，“**消逝**”，伊本·阿拔斯解释为离去。[4]伊本·祖拜尔解释为直到它的一部分带走另一部分（即夜的部分消逝）。[5]穆佳黑德等解释为消逝。[6]

“**对于有智者，其中有一项盟誓吗？**”“**有智者**”指有理智、有才华，并且信仰虔诚的人。理智被称为“**智**”，因为它能制止人的不合理言行。譬如天房前的一堵墙被称为“哈吉勒”，因为它能阻止巡游天房的人紧靠沙姆墙（避免损害天房）。又如，叶麻麦角的哈吉勒[7]。再比如，法官对某人作出哈吉勒，意为法官限制某人自由活动的权利（包括冻结财产等）。还比如《当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息。他们（天使们将会）说：“被严禁的。”》（25：22）等等。上述解释都是大同小异。经文在此以崇拜主的时间和功修来发誓。这些功修如下：朝觐、礼拜以及敬主顺主的忠仆用于接近安拉的各种善功。

阿德人的毁灭

安拉讲述了这些人的功修和善功之后，说：“**难道你没有看到，你的主如何对待阿德人。**”阿德人曾经桀骜不驯、不可一世、冥顽不化，他们不顺从安拉，不相信众使者和所有的天经。所以安拉讲述了他怎样毁灭这些人，并使他们成为后人的话题和戒鉴。安拉说：“**难道你没有看到，你的主如何对待阿德人，——拥有高柱的伊莱姆人。**”他们是早期的阿德人。据伊本·易司哈格说，他们的谱系是：阿德·本·伊莱姆·本·奥苏·本·萨米·本·努哈[8]。安拉曾派呼德先知去劝谏他们，但他们否认他，反对他，后来安拉从他们中间拯救了呼德和他的追随者，以剧烈的寒风毁灭了其他人。安拉说：《他制服它，使它持续地向他们吹了七夜八天。所以你看到这群人倒于其中，他们就像是空朽的枣树干。你能看到他们还有任何痕迹吗？》（69：7-8）《古兰》多处叙述阿德人的遭遇，以便信士们引以为鉴。“**拥有高柱的伊莱姆人**”是对前面的经文的注释，以便进一步介绍阿德人的情况。

“**拥有高柱**”，因为他们曾经居住在用坚固的柱子建筑的棚栏房中，他们是当时最强大勇武的群体。呼德提醒他们认识安拉的这些恩典，并指导他们将自己的能力用于顺从创造他们的安拉方面。他说：《他在努哈的族人之后，使你们成为代理者（一代接一代），并赐给你们魁梧的身材。你们要铭念安拉的恩典，以便你们成功。》（7：69）安拉说：《至于阿德人，他们在大地上无理傲慢，并且说道：“谁比我们更强大？”他们难道不曾看到造化他们的安拉比他们更强大吗？》（41：15）

安拉在此说，“**地方上，还没有创造过类似的**”，即在他们的地区，安拉没有创造过像他们一样强大有力、体格健壮的部落。穆佳黑德说“**伊莱姆**”指一个远古民族，即早期的阿德人。格塔德和赛丁伊说，“**伊莱姆**”指阿德王国的宫殿。这种解释非常贴切有力。

伊本·栽德认为，“**类似的**”指高柱。他说：“阿德人在沙丘上建筑的高柱，在那些地区还是首创。”[9]格塔德和伊本·哲利尔认为“**类似的**”指部落，他们说：“在那个时代，安拉没有创造像他们一样的部落。”[10]这种解释是正确的。伊本·栽德和那些与他持相同观点的人们的解释较弱，因为假若经义如同他们所说，经文一定是：“城镇中没有干过类似的工作。”但经文是：“**地方上，还没有创造过类似的。**”

然后清高伟大的安拉说：“**以及（如何对待）在山谷中凿石的塞姆德人**”，他们曾在山谷中开凿石头。伊本·阿拔斯说：“他们曾雕刻石头，

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：530。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》3：327；《圣训大集》6：514。
（3）《泰伯里经注》24：397、398。
（4）《泰伯里经注》24：401。
（5）《泰伯里经注》24：401。
（6）《泰伯里经注》24：402。
（7）其作用也是阻挡巡游天房的人危及天房。——译者注
（8）《泰伯里经注》24：404。
（9）《泰伯里经注》24：406。
（10）《泰伯里经注》24：406。

并穿凿之。"[1]穆佳黑德、格塔德等人也持此观点。[2]因此，人们在表达"穿有条纹的大衣"、"开领口"等概念时，都由这个单词的派生词来表达。安拉说：《你们精巧地凿筑房。》（26：149）

法 老

清高伟大的安拉说："**和拥有大军的法老。**"伊本·阿拔斯说："**大军**"[3]指恭顺不违的军队。[4]有人说，法老曾用铁钉钉住反对者的手脚，将他们悬挂起来。穆佳黑德也持此观点，他说："法老曾用铁钉钉人们的手脚。"[5]伊本·朱拜尔、哈桑和赛丁伊也持此观点。[6]

"**他们曾在地上肆无忌惮，作恶多端**"，即他们桀骜不驯，在大地上为非作歹，危害他人。

"**因此，你的主对他们倾下如鞭的灾难。**"安拉给他们降下不可抗拒的天灾和惩罚。[7]

安拉在预备着

"**你的主的确在预备着**"，伊本·阿拔斯解释为安拉听着并看着。[8]换言之，安拉注视着众仆的行为，将在今世和后世按照他们的努力报酬他们。万物被呈现在他跟前的日子，他将公正地审判他们，使每个人得到应得的待遇。安拉清净无染，绝不会不公不义。



《15.至于人，每当他的主试验他，赐给他光荣和恩典时，他就说："我的主已经使我尊贵。"》

《16.但是当他试验他，使他的生计窘迫时，他就说："我的主已羞辱我了。"》

《17.不是的，那是因为你们不礼遇孤儿！》

《18.你们也不互相鼓励给穷人供食！》

《19.并且你们侵吞遗产，》

《20.你们酷爱财富。》

富裕和贫穷都是考验，它们不表示安拉对仆人的礼遇或鄙视

清高伟大的安拉驳斥这样一些人：当安拉赐给他们宽裕的财富，以便考验他们时，他们认为安拉使他们尊贵了。事实并非如此，其实那只是安拉的考验和试验。正如安拉所言：《他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们。（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。》（23：55-56）反之，当安拉用磨难、生活窘迫考验他们时，他们认为那是安拉对他们的凌辱。安拉说，"**不是的**"，即事实并非如同他们所妄言（和所想）。贫穷或富裕并不代表荣辱。因为安拉会把财富给予他喜爱的人或不喜爱的人，安拉也会使他喜爱的人窘迫或宽裕。安拉主要看人们是否在任何情况下都顺从安拉。换言之，是看富裕者是否感谢安拉，贫穷者是否克己忍耐。

仆人在财产方面的恶行

安拉的使者说："我和抚养孤儿的人在乐园中就像这两个。"使者边说边将中指和食指并到一起（演示）。[9]

"**你们也不互相鼓励给穷人供食**"，即他们不

（1）《泰伯里经注》24：408。
（2）《泰伯里经注》24：408。
（3）这个词的词根是"钉"。——译者注
（4）《泰伯里经注》24：409。
（5）《泰伯里经注》24：409。
（6）《泰伯里经注》24：409。
（7）"如鞭的灾难"，即如同鞭笞一样的惩罚。参阅《拜达维古兰经注》。——译者注
（8）《泰伯里经注》24：411。
（9）《艾布·达乌德圣训集》5：356。

鼓励别人善待贫穷者。

"并且你们侵吞遗产"，"遗产"指（孤儿和寡妇应该继承的）遗产。即他们不择手段地聚敛财物，不管合法还是非法。

"你们酷爱财富。"他们嗜财如命。有学者补充说："他们无耻地酷爱财产（贪得无厌）。"

《21.不！当大地被剧烈震动，被震碎，》

《22.你的主来临，众天使排班降临。》

《23.那天，火狱被带来，那天，人将会回忆过去，但是那回忆怎会对他有益呢？》

《24.他说："啊！但愿我曾对我的生命有所预备。"》

《25.那天，任何人不会像他那样施行惩罚。》

《26.没有谁能像他那样捆绑。》

《27."啊！安静的心灵！》

《28.你当喜悦地、被喜悦地回到你的主那里。》

《29.你当跻身我的众仆之中！》

《30.并进入我的乐园！"》

复生日每个人都将根据自己的行为得到善恶的报酬

清高伟大的安拉在此讲述复生日的恐怖之状，说：**"不！当大地被剧烈震动，被震碎。"**即真的，当大地被践踏，被铺展，山与地一样平坦，众生从坟墓中出来觐见安拉。

"你的主来临"，即安拉开始审判众生。此事发生在人们要求阿丹最优秀的子孙穆罕默德出面向安拉求情之后。此前，他们曾逐个请其他著名的使者替他们说情，但使者们都将说："我难以胜任。"最后他们去找穆圣ﷺ，穆圣ﷺ说："我有义务，我有义务。"于是穆圣ﷺ到安拉那里，祈求安拉从轻审判众生，安拉将接受穆圣ﷺ的祈求。[1]

这是首次讲情，这个场合叫"受赞美的场合"。前面《夜行章》已经讲述过。此后安拉根据他的意欲审判众生。众天使也来到安拉跟前，排班肃立。

"那天，火狱被带来。"安拉的使者ﷺ说："那天，火狱将被带来，它有七万条缰绳，每条缰绳有七万个天使牵引。"[2]

然后清高伟大的安拉说，**"那天，人将会回忆过去"**，即他将想起他曾经做过的一切事情。

"但是那回忆怎会对他有益呢？"即这时的回忆毫无益处。

"他说：'啊！但愿我曾对我的生命有所预备。'"即悖逆者将因自己犯过的罪行而悔恨不已，顺从者则希望自己当初做的好事更多。这正如下列圣训所讲：安拉的使者ﷺ说："仆人即便自出生之日起服从安拉，鞠躬尽瘁，死而后已，在复生日他仍会认为自己的功行微不足道，他必定会想着被召回今世（多行善），以便得到更多报酬和奖励。"[3]

清高伟大的安拉说：**"那天，任何人不会像他那样施行惩罚。"**对于违抗安拉的人，安拉的惩罚是难以比拟的。

"没有谁能像他那样捆绑"，即对于否认安拉的人，宰巴尼天使的缉拿和束缚是无以复加的。

上面讲述的是犯罪者和不义者的情况，至于那纯洁、安静、终生追求真理的心灵，有声音将对它说：**"啊！安静的心灵！你当喜悦地、被喜悦地回到你的主那里。"**即你当去与安拉为邻，享受他的赏赐，进入他为众仆准备的乐园。欣喜的人，他已经喜悦了安拉，安拉也喜悦了他，并赐他喜悦。

"你当跻身我的众仆之中"，即你加入他们的队伍吧。

"并进入我的乐园。"纯洁的生灵，在临终的时候和复生日将会听到这些声音。正如穆民在临终的时候以及在从坟墓中复生站起的时候，天使向他们道喜那样。

伊本·阿拔斯在解释这两节经文时说："这节经文降示时，艾布·伯克尔正坐在穆圣ﷺ旁边，他说：'安拉的使者啊！这经文多么美妙啊！'使者ﷺ说：'须知，你将听到这言辞。'"[4]

《黎明章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《艾哈麦德拉序圣训集》1：282。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2184；《提尔密济圣训全集诠释》7：294。
（3）《艾哈麦德拉序圣训集》4：185。
（4）《散置的珠宝》8：517。

《地方章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.不，我以此地盟誓，》
《2.你在其中确实是自由的。》
《3.以父亲和他所生养的盟誓，》
《4.我确曾造化人于困苦之中。》
《5.难道他以为谁都不能对付他吗？》
《6.他说："我曾消耗了许多钱财！"》
《7.难道他以为谁都不会看见他吗？》
《8.我没有为他造化一双眼睛，》
《9.一条舌头和两片嘴唇吗？》
《10.我给他引导了两条道路。》

以麦加的尊严和其他物发誓，说明人类被造于艰辛之中

清高伟大的安拉以麦加——众城的中心发誓，其中的居民是自由的——以便让人们认识禁地的崇高地位。

穆佳黑德解释说，"不"是对否认者的驳斥。安拉以此城发誓。[1]

伊本·阿拔斯说"此地"指麦加。

"你在其中确实是自由的"，即穆罕默德啊！你在此城中可以进行战斗。[2]伊本·朱拜尔、艾布·撒立哈等学者都持此观点。

哈桑·巴士里说："安拉曾准许穆圣ﷺ在某个白天的某一时候在此城进行战斗。"[3]上述解释符合下列圣训精神：安拉的使者ﷺ说："安拉在创造诸天和大地的那一天将麦加划为禁地，而不是人类使之成为禁地。归信安拉和后世的任何人，不得在其中流血（杀人），不得砍伐树木。安拉只为我准许了白天中的一刻。今天，它的尊严回归了，犹如昨天那样。让在场者给不在场者传达吧！"[4]另据传述："如果有人因为使者在其中进行过战争而妄图触犯禁令，你们就对他说：'安拉为使者特许了，对你们则没有。'"[5]

"以父亲和他所生养的盟誓。"穆佳黑德等学者说，**"父亲"**指阿丹。他所生养的，指阿丹的子孙。这种见解有力而准确。因为安拉以众城之母——居住地发誓之后，又以居住者——人祖阿丹及其子孙发誓。[6]伊本·仪姆兰认为经文指伊布拉欣及其子孙。伊本·哲利尔选择了这种解释。伊本·哲利尔还认为经文泛指一切父亲及其子孙。[7]这种解释也是有可能的。

然后清高伟大的安拉说：**"我确曾造化人于困苦之中。"**伊本·阿拔斯说："经文指安拉将人类造于艰难之中，难道你没有看到，安拉提到了人的出生和他的牙齿的生长？"[8]

穆佳黑德认为，**"困苦"**指精液、血块、肉团逐步发育成人的过程。穆佳黑德接着说，正如安拉所言：《他的母亲辛苦地孕育他，辛苦地生他。》（46：15）即母亲含辛茹苦地给婴儿喂奶，而婴儿将来在成长的过程中还要承受生活的艰辛。伊本·朱拜尔解释说："安拉造人于艰难之中，人类要承受谋生之煎熬。"艾克莱麦说："安拉造人于困难和煎熬之中。"[9]格塔德解释说："安拉造人于困难之中。"[10]哈桑说："人要承受今世的窘迫和后世的艰难。"

人类永远在安拉的知识之中，并沉浸在安拉的恩典里

清高伟大的安拉说：**"难道他以为谁都不能对付他吗？"**哈桑·巴士里解释**"不能对付他"**时说："他的财产不会被剥夺。"格塔德解释说："人类认为他不会因为财产而受审——这些财产来自哪里？花费到了哪里？"[11]

"他说：'我曾消耗了许多钱财！'"即人类说："我花费了许多财产。"这是穆佳黑德、哈桑等学者的主张。[12]

"难道他以为谁都不会看见他吗？"穆佳黑德说，难道人认为尊大的安拉看不到他吗？其他先贤也持此观点。

清高伟大的安拉说：**"为他造化一双眼睛"**，以便他用之观察，**"一条舌头"**，以便他用它说话，表达内心的思想，**"两片嘴唇"**，以便他用它说话、吃饭，并起到美化嘴和面容的作用。

辨别正邪的能力是一种恩典

"我给他引导了两条道路"，指两条路。据传

（1）《散置的珠宝》8：517。
（2）《散置的珠宝》8：518；《格尔特宾教律》20：60。
（3）《散置的珠宝》8：518。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：56。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：238。
（6）《散置的珠宝》8：519；《格尔特宾教律》20：61。
（7）《泰伯里经注》24：433。
（8）《泰伯里经注》24：434。
（9）《散置的珠宝》8：520。
（10）《泰伯里经注》24：433。
（11）《泰伯里经注》24：436。
（12）《泰伯里经注》24：436。

述，伊本·阿拔斯认为经文指正义和邪恶。[1]阿里等圣门弟子也持此观点。[2]类似的经文如：《我确由混合的精液造化了人。我将试验他，所以我使他成为能听、能观的。我确已引导他一条道路，他要么是知感的，要么是辜恩的。》（76：2-3）

《11.但是，他未曾冲过山坡。》
《12.你怎能知道，什么是山坡？》
《13.是释放奴隶，》
《14.或是在灾荒日提供食物，》
《15.给有亲属关系的孤儿，》
《16.或是困苦的穷人，》
《17.然后，他属于归信并以忍耐互相劝勉，以怜悯互相劝勉的人。》
《18.这些人，都是幸福者。》
《19.那些不信我的启示的人，他们是不幸者。》
《20.他们的上面，是被封闭的烈火。》

鼓励人走正义的道路

“但是，他未曾冲过山坡。”伊本·栽德解释为难道他没有踏上成功和正义之路吗？

然后经文解释“山坡”，说：“你怎能知道，什么是山坡？是释放奴隶，或是在灾荒日提供食物。”[3]赛尔德曾听艾布·胡莱赖说，安拉的使者ﷺ说：“谁释放了一个有正信的奴隶，安拉会根据这个奴隶身上的每部分肢体（的数量，从火狱中）释放他身上的肢体。甚至安拉会因为那个奴隶的手释放他的手，因为对方的脚释放他的脚，因为对方的羞体释放他的羞体。”阿里·本·侯赛因问（赛尔德）：“这是你亲自从艾布·胡莱赖那里听到的吗？”赛尔德回答：“是的。”阿里对他的一个最聪明伶俐的童仆说：“请把穆特磊夫叫来。”童仆将那人叫来后，他对童仆说：“你走吧！你因为安拉的喜悦而自由了。”[4]

伊玛目艾哈麦德传述，赛里麦说，我对阿慕尔·本·阿白赛说：“请给我讲一段你亲自从安拉的使者ﷺ那里听到的圣训，要忠实可靠。”他说：“我听先知说，如果有人在归信伊斯兰后生了三个孩子，后来孩子们在成人之前都夭折了，那么，安



拉将会因为怜爱孩子们的原因，而使他进入乐园；如果有人在坚持主道时长出一根白发，在复生日它将是他的光明；如果有人为主道而射出一支箭，无论射中与否，都等于释放了一个奴隶；如果有人释放了一个有正信的奴隶，安拉将根据奴隶身上的每个肢体，从火狱中释放释奴者身上相应的肢体；如果有人为主道而花费两份财产，那么，乐园有八座门，他想从哪座进去，安拉就让他从哪座进去。”[5]

清高伟大的安拉说：“或是在灾荒日提供食物。”伊本·阿拔斯解释说“灾荒日”指饥饿的日子。[6]艾克莱麦等学者也持此观点。[7]“灾荒”原指饥饿。

“给有亲属关系的孤儿”，伊本·阿拔斯等学者认为，经文指在这样的日子中，他给自己亲属中的孤儿供食。[8]正如圣训中说：“给穷人施舍，等于一份施舍（善功）；给亲戚施舍，等于两份善

（1）《泰伯里经注》24：437。
（2）《泰伯里经注》24：437、438；《散置的珠宝》8：521、522。
（3）《泰伯里经注》24：440。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：422；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：174；《穆斯林圣训实录》11：607；《提尔密济圣训全集诠释》5：144。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：386。
（6）《泰伯里经注》24：442。
（7）《泰伯里经注》24：442、443。
（8）《散置的珠宝》8：525。

功：（因为这）既是施舍，又是接恤骨肉。”[1]

清高伟大的安拉说，**“或是困苦的穷人”**，即给一贫如洗、家徒四壁的人施舍。伊本·阿拔斯说：**“困苦的穷人”**指贫困潦倒、无家可归、身无分文的人。[2]

清高伟大的安拉说：**“然后，他属于归信并以忍耐互相劝勉……”**他不但具备了上述优美而纯洁的品德，而且他的内心是归信的，并追求着安拉的报偿，正如安拉所述：﴾谁希望后世，并且为它尽力奋斗，只要他是有正信之人，这等人的努力将受到奖励。﴿（17：19）﴾不论男女，只要他行善，并且归信，我一定使他过一种美好的生活，我将按照他们当初最好的行为报偿他们。﴿（16：97）

清高伟大的安拉说，**“以忍耐互相劝勉，以怜悯互相劝勉”**，即他不但是一个德才兼备的穆民，而且劝勉人忍受别人的迫害，并怜爱别人。正如圣训所说：“有爱心的人们，将得到至仁主的爱，你们爱地上的生灵，主会从天上爱你们。”[3]另一段圣训中说：“安拉不喜爱不爱别人的人。”又说：[4]“不尊老爱幼者不属于我们。”[5]

清高伟大的安拉说，**“这些人，都是幸福者”**，即具备上述特征的人，是幸福的人。

不幸的人及其报应

然后清高伟大的安拉说：**“那些不信我的启示的人，他们是不幸者。”**

“他们的上面，是被封闭的烈火”，即火墙将他们封闭起来，他们无处可逃，无法脱离。艾布·胡莱赖、伊本·阿拔斯等人说，**“被封闭的”**指被关闭的。[6]另据传述，伊本·阿拔斯认为经文指诸门被关闭的。[7]端哈克认为经文指他们的上面有一堵没有门的火墙。格塔德说：“（经文指）被封闭的火狱，其中没有光线和空隙，他们永远不能脱离它。”[8]

《地方章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《艾哈麦德拉序圣训集》4：214；《提尔密济圣训全集诠释》3：324；《圣训大集》5：92。
（2）《泰伯里经注》24：444。
（3）《艾布·达乌德圣训集》5：231。
（4）《穆斯林圣训实录》4：1809。
（5）《艾布·达乌德圣训集》5：232。
（6）《泰伯里经注》24：447；《散置的珠宝》8：526。
（7）《散置的珠宝》8：526。
（8）《泰伯里经注》24：447。

《太阳章》注释 麦加章

在宵礼中诵读《太阳章》

如前所述，两圣训实录辑录，安拉的使者对穆阿兹说：“你为什么不读﴾赞美你至高无上的主之尊名清净﴿、﴾以笼罩时的夜发誓﴿（92：1）、﴾以巳时发誓﴿（93：1）？”[9]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.以太阳及其光辉盟誓。﴿
﴾2.以追随它时的月亮盟誓。﴿
﴾3.以显示它时的白昼盟誓。﴿
﴾4.以笼罩它时的黑夜盟誓。﴿
﴾5.以天及建造它的主盟誓。﴿
﴾6.以大地及展开它的主盟誓。﴿
﴾7.以性灵及使它协调的主盟誓。﴿
﴾8.他曾给它启示它的邪恶和它的敬畏。﴿
﴾9.净化它的人已经成功，﴿
﴾10.玷污它的人已经失败。﴿

安拉以他的一些被造物发誓，纯洁自我者能够成功，玷污自我者将要失败

“以太阳及其光辉盟誓。”“光辉”，穆佳黑德认为指光明。[10]格塔德认为指整个白天。[11]伊本·哲利尔说：“正确的解释是：安拉以太阳及其白天发誓，因为白天阳光显现。”

“以追随它时的月亮盟誓。”穆佳黑德说，**“追随它”**指跟随它（太阳）。[12]伊本·阿拔斯认为，经文指它追随白天。[13]格塔德说：“它指新月之夜，日落时分显现的新月。”[14]另据传述，穆佳黑德认为经文指以发光时的月亮盟誓。[15]

因此，穆佳黑德认为**“以显示它时的白昼盟誓”**，如同下列经文：﴾以显著时的昼发誓。﴿（92：2）

（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：234；《穆斯林圣训实录》1：340。
（10）《泰伯里经注》24：451。
（11）《泰伯里经注》24：451。
（12）《泰伯里经注》24：452。
（13）《泰伯里经注》24：452。
（14）《泰伯里经注》24：453。
（15）《泰伯里经注》24：529。

学者们解释**"以笼罩它时的黑夜盟誓"**说："日落时，夜幕降临，地平线模糊，夜取代了白昼。"

"以天及建造它的主盟誓"，这节经文中的"ما"有两种解释：一、它可能是词根。按这种解释，经文的意思是：以天及它的建筑发誓。这是格塔德的主张。二、它是关系名词。那么，经文的意思则是：以天及其建造者发誓。[1]这两种解释是相互联系的，**"建造"**，意为升高。正如安拉所述：《天，我确曾以大能建造它，我确实是拓展者。地，我展开了它，铺展者是多么卓越啊!》（51：47-48）"以大地及展开它的主盟誓"也是同样（即另一种翻译方法是：以大地及其创造（展开）发誓）。

"展开它"，穆佳黑德认为指使它平坦。[2]伊本·阿拔斯认为指其中的造化。[3]另据传述，伊本·阿拔斯解释为规划它。[4]格塔德、端哈克解释为将它铺平。[5]

清高伟大的安拉说，**"以性灵及使它协调的主盟誓"**，即安拉将人创造成协调的，端正的，符合天性的，正如安拉所述：《你要自然地倾向正教，那是安拉赋予人类的天性。安拉的造化不容改变。》（30：30）安拉的使者ﷺ说："每个婴儿都是天然（向主）的，但他的父母亲可能使他成为犹太教徒，或成为基督教徒，或使他成为拜火教徒。如同牲畜生下的幼崽都是完整的，你们在它们身上看到过残缺现象吗？"[6]使者又说："我将众仆造成天然（向主）的，后来恶魔唆使他们叛离了自己的宗教。"[7]

"他曾给它启示它的邪恶和它的敬畏"，即安拉赋予人性邪恶和正义。换言之，安拉首先为人类阐明这两个方面，然后将每个人引向为他所预定的一方面。伊本·阿拔斯解释说："安拉为人的灵魂阐明善恶。"[8]穆佳黑德、格塔德等学者也持此观点。[9]伊本·朱拜尔解释说："安拉赋予人辨别善恶的本性。"伊本·栽德说："安拉在人的本性中赋予了邪恶和正义。"[10]

伊本·哲利尔传述，艾布·艾斯沃德说，仪姆兰·本·侯赛因问我："请告诉我，人人都在刻苦努力（或为今世，或为后世），他们的行为早就注定好了呢？还是因使者到来、明证确立后才注定的？"我说："当然早有前定。"他说："那岂不是不公平吗？"我闻言大惊，对他说："一切都是安拉所造，归安拉掌握，安拉的行为不受人的置疑，而人类的行为要受安拉的审问。"他说："愿安拉使你坚守正道，我这么问，只是为了考验你的智商。曾经有位麦兹尼或朱海奈部落的人来见安拉的使者ﷺ，他问：'安拉的使者啊！请告诉我，人人都在刻苦努力，他们的行为早就注定好了呢？还是使者到来、明证确立之后才注定的？'使者回答说：'当然早就注定好了。'那人问：'那么我们怎么做？'使者说：'安拉为两个场所（乐园或火狱）中的任意一个创造一人，就要为那人提供通向该场所的便利。安拉的下列经文能证实这一点：**'以性灵及使它协调的主盟誓，他曾给它启示它的邪恶和它的敬畏。'**'"[11]

"净化它的人已经成功，玷污它的人已经失败。"经文的意思可能是：一、通过服从安拉而纯洁自我的人已经成功。正如格塔德所说："他戒除各种恶德和卑劣的品性，使内心得到纯洁。"据传述，穆佳黑德、艾克莱麦等学者也持此观点。**"玷污它的人已经失败。"**伊本·朱拜尔解释说："泯灭性灵，脱离正轨，违抗安拉，为非作歹的人已经失败。"二、经文的意思也可能是：安拉纯洁其内心的人已经成功，安拉使其内心玷污的人已经失败。这是奥夫等人传自伊本·阿拔斯的观点。[12]

伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ每念到下列经文**"净化它的人已经成功，玷污它的人已经失败"**时就停下来，然后说："主啊！请赋予我的内心以敬畏，你是心灵的保护者和主宰，你最善于净化它。"[13]

伊玛目艾哈麦德传述，栽德说安拉的使者ﷺ曾说："主啊！求你庇佑我，使我免于无能、懒惰、老迈、胆怯、吝啬以及坟墓中的惩罚。主啊！请赋予我的内心以敬畏，请纯洁它，你最善于净化它，你是心灵的保护者和主宰。主啊！求你庇佑我，使我远离缺乏敬畏的心灵、没有满足的欲望、无用的知识以及不被应答的祈求。"栽德说："安拉的使者ﷺ曾将它教给我们，我们则将它教给你们。"[14]

（1）《泰伯里经注》24：453。
（2）《泰伯里经注》24：454。
（3）《泰伯里经注》24：453。
（4）《泰伯里经注》24：454。
（5）《泰伯里经注》24：454；《散置的珠宝》8：529、530。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：290；《穆斯林圣训实录》4：2048。
（7）《穆斯林圣训实录》4：2197。
（8）《泰伯里经注》24：454。
（9）《泰伯里经注》24：455。
（10）《泰伯里经注》24：455。
（11）《泰伯里经注》24：455；《穆斯林圣训实录》4：2041；《艾哈麦德按序圣训集》4：438。
（12）《泰伯里经注》24：457。
（13）《圣训大典》11：106。
（14）《穆斯林圣训实录》4：2088；《艾哈麦德按序圣训集》4：371。

《11.塞姆德人因其过分而否认了，》

《12.当时，他们中最薄命者跳了起来。》

《13.所以，安拉的使者就说："莫干涉安拉的母驼自由饮水！"》

《14.然而他们不信他，并且杀戮了它，于是他们的养主由于他们的罪恶而毁灭了他们，并使他们普遍受难。》

《15.他不怕它的后果。》

塞姆德人的否认以及他们的毁灭

清高伟大的安拉说，塞姆德人桀骜不驯、肆无忌惮，最终否认了安拉派给他们的使者。穆佳黑德、格塔德等学者都这么说过。[1]正因如此，他们从心底里拒绝引导，拒绝服从派来的使者。**"当时，他们中最薄命者跳了起来"**，即部落中最薄福的人——屠杀母驼的米格达尔·本·萨里夫，他是塞姆德人中的害群之马。他就是安拉在下面经文中所说的人：《他们喊他们的同伙，他拿起（武器），刺杀了它。》（54：29）此人曾是贵族，在族人中很有威望，受人尊重。正如伊玛目艾哈麦德传述，阿卜杜拉·本·祖麦里说，某次演讲中，安拉的使者ﷺ提到了母驼和屠杀它的人，使者说："**'当时，他们中最薄命者跳了起来。'**当时，一个强壮有势，横行乡里的人冲向母驼，就像艾布·泽目尔一样。"[2]

撒立哈的母驼

"安拉的使者就说"，即先知撒立哈说：**"莫干涉安拉的母驼自由饮水！"**意思是你们应谨慎对待安拉的母驼，避免它遭受伤害。你们也不要干涉它饮水。因为那水一天属于你们，另一天属于母驼。

清高伟大的安拉说，**"然而他们不信他，并且杀戮了它"**，即他们否认了使者带来的信息，屠宰了安拉从岩石中为他们造出、作为迹象和明证的母驼。

"于是他们的养主由于他们的罪恶而毁灭了他们"，即安拉恼怒并毁灭了他们。

"并使他们普遍受难"，即安拉一并给他们降下灾难。格塔德说："听说塞姆德人的害群之马是在他们中男女老幼的支持下欲杀母驼的，所以安拉一并惩罚了他们。"[3]

"他不怕它的后果。"伊本·阿拔斯解释说："安拉不担心任何人的指责。"穆佳黑德、哈桑等学者也持此观点。[4]

《太阳章》注释完。一切感赞全归安拉。

《黑夜章》注释　麦加章

在宵礼中诵读《黑夜章》

如前所述，安拉的使者ﷺ对穆阿兹说："你为什么不读《至高章》《黑夜章》和《巳时章》？"[5]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以笼罩时的夜发誓，》

《2.以显著时的昼发誓，》

《3.以造化雌雄的主发誓，》

《4.你们的努力，确实是不同的。》

《5.至于施舍和敬畏，》

《6.并且归信至善的人，》

《7.我一定会因为容易的而给他提供方便。》

《8.至于那吝啬而自以为无求，》

《9.并且不信至善的人，》

《10.我一定会因为困难的而给他提供方便。》

《11.当他沦亡时，他的财富对他无用。》

发誓说明人的努力结果，因其努力方向不同而不同

安拉**"以笼罩时的夜发誓"**，意指当夜以其黑暗笼罩万物。

并**"以显著时的昼发誓"**，即以昼的光亮发誓。

"以造化雌雄的主发誓。"正如安拉所言：《我

（1）《泰伯里经注》24：458。

（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：17；《提尔密济圣训全集诠释》9：268；《圣训大集》6：515；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：575；《穆斯林圣训实录》4：2191。

（3）《泰伯里经注》24：460。

（4）《泰伯里经注》24：461。

（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：234；《穆斯林圣训实录》1：340。

将你们造成成双成对的。》（78：8）《每一物，我都将它造化一对。》（51：49）因为誓言立于相对的事物，因此，所说明的也是一些相对的问题。

清高伟大的安拉说，**"你们的努力，确实是不同的"**，即仆人所干的事情是不同的、相对的，有人干好，有人作恶。

清高伟大的安拉说，**"至于施舍和敬畏"**，即他奉命抽取财产，施舍给穷人，凡事敬畏安拉。

"并且归信至善的人。"格塔德认为，**"至善"**指报偿。赫随夫认为指回赐。

"我一定会因为容易的而给他提供方便。"伊本·阿拔斯说："我会使之从善如流。"[1]

接着，清高伟大的安拉说：**"至于那吝啬而自以为无求。""吝啬"**指舍不得自己所拥有的东西。伊本·阿拔斯解释为他舍不得自己的财富，并且不向他的养主表示需求。[2]

"并且不信至善的人"，即他不相信后世的报偿。

"我一定会因为困难的而给他提供方便"，即我会使他轻松地踏上邪恶的道路。正如安拉所述：《我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。我将任由他们在过分当中彷徨。》（6：110）意义相近的经文很多，它们说明安拉将赐给致力于行善的人以机遇，同时抛弃那些心怀不轨者。一切都凭定然。许多圣训也证明了这一点。

艾布·伯克尔的传述

艾布·伯克尔说，我对安拉的使者ﷺ说："安拉的使者啊！我们的功行是早已被注定的，还是新创的（即随着功行被注定）？"使者说："按照早已注定的法则。"他问："安拉的使者啊！那么，我们应该怎么做？"使者回答："人人都会因为被注定的结局而轻松前进。"[3]

阿里的传述

阿里说，我们曾在白格尔坟地时，安拉的使者ﷺ来到我们中间。使者坐下来后，我们坐在他的周围。他低着头，用一根细木棍不停地戳地，说："你们中每个人（或者说每个生灵）在乐园和火狱的位置早已定好，或者是幸福的，或者是薄福的。"有人问："安拉的使者啊！那我们为什么不依赖自己的前定，而放弃功行？因为我们中的幸福者，终将成为幸福者；我们中的不幸者，终将成为不幸者。"使者说："至于幸福者，他们将轻松地



完成幸福者应该做的事情；至于不幸者，也将轻松地去做不幸者应该做的事情。"然后使者读道：**"至于施舍和敬畏，并且归信至善的人，我一定会因为容易的而给他提供方便。至于那吝啬而自以为无求，并且不信至善的人，我一定会因为困难的而给他提供方便。"**[4]

伊本·欧麦尔的传述

欧麦尔曾问："安拉的使者啊！请告诉我，我们所做的事情，是因循着早已判定的规程，还是一个新的起点，或是一种首创（即先前没有预定好）？"使者回答："是因循着早已判定之规程。罕塔卜的儿子啊！你要努力！因为人人都会轻易地达到相应的定局，譬如幸福者，将去做幸福者应该做的事情，不幸者，将会去做不幸者应该去做的事情。"[5]

（1）《泰伯里经注》24：460。
（2）《散置的珠宝》8：535。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》1：5。

（4）《艾布·达乌德圣训集》5：68；《提尔密济圣训全集诠释》6：340、9：270；《圣训大集》6：516、517；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：579；《穆斯林圣训实录》4：2039、2040；《伊本·马哲圣训集》1：30。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》2：52；《提尔密济圣训全集诠释》6：339。

贾比尔的传述

贾比尔曾问："安拉的使者啊！我们的功行，是因循着早已判定之规程，还是属于我们的首创？"使者回答："是因循着早已判定之规程。"于是苏拉格问："那么我们应该怎么做？"使者回答说："人人都会轻松地完成他应该完成的事情。"[1]

伊本·杰莱勒说，艾布·伯克尔曾在麦加释放一些归依伊斯兰的奴隶，但大都是些老弱病残。他的父亲对他说："儿啊！我看你总是释放一些弱者，为什么不释放一些强壮的人，让他们追随你，保护你？"他回答说："父亲啊！我只追求安拉的赏赐。"后来我的一些家人告诉我，下列经文就是因为艾布·伯克尔而降示的："**至于施舍和敬畏，并且归信至善的人，我一定会因为容易的而给他提供方便。**"[2]

"**当他沦亡时，他的财富对他无用。**"穆佳黑德说"**沦亡**"指死亡。[3]栽德·本·艾斯莱姆认为，经文指坠入火狱。[4]

﴾12.我确实掌握引导。﴿
﴾13.后世与今世皆必属于我。﴿
﴾14.我曾以发焰的烈火警告你们。﴿
﴾15.只有最不幸的人才进入它。﴿
﴾16.他不信真理并背离它。﴿
﴾17.敬畏的人，得以避开它。﴿
﴾18.他施舍财富，追求纯洁。﴿
﴾19.任何人在他那里没有要还报的恩惠，﴿
﴾20.（他）只求他的至高的主的喜悦。﴿
﴾21.他将会喜悦。﴿

引导由安拉掌握

"**我确实掌握引导**"，格塔德解释说："我将阐明合法与非法。"[5]其他学者说："走正道的人，将达到安拉（的喜悦）。"他认为这节经文的意义如同下列经文：﴾安拉负责指引正路。﴿（16：9）[6]

"**后世与今世皆必属于我**"，即一切都是我的权力，我是它们的支配者。

"**我曾以发焰的烈火警告你们。**"穆佳黑德说，"**发焰**"指发光。[7]伊玛目艾哈麦德传述，努尔曼·本·毕西尔在一次演讲中说："我听安拉的使者ﷺ在演讲中读道：'**我曾以发焰的烈火警告你们。**'（他的声音很大）甚至当时站在街上的人也能听到从我这里传出去的声音……当时，披在他肩上的花格单子都掉在他的脚下。"[8]

伊玛目艾哈麦德传述，努尔曼·本·毕西尔在演讲中说："我听安拉的使者ﷺ在演讲中讲道：'复生日，火狱中受刑最轻的人，是这样的：他的两脚心放着两块燃烧的火炭，他的脑汁因此而沸腾。'"[9]

穆斯林传述，努尔曼·本·毕西尔说，安拉的使者ﷺ说："火狱中受刑罚最轻的人，穿着一双火鞋，系着两条火鞋带，他的脑汁因此而沸腾，就像水锅沸腾那样。他以为任何人的刑罚都没有他的刑罚重，其实他的刑罚是最轻的。"[10]

"**只有最不幸的人才进入它**"，即只有最薄福的人，才会完全陷入火窟。接着经文解释这"最不幸的人"说："**他不信真理并背离它**"，即他的内心没有信仰，他周身的肢体拒绝实践信仰。

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ说："我的教民中，除了拒绝者之外，人人都将进入乐园。"众人问："安拉的使者啊！还有拒绝进入乐园的人吗？"使者回答："服从我的人要进乐园，违抗我等于拒绝进乐园。"[11]

"**敬畏的人，得以避开它**"，即虔敬的、纯洁的、敬畏者将远离火狱。经文注释"**敬畏的人**"说："**他施舍财富，追求纯洁**"，即他将自己的财产用于主道上，以便纯洁自己的内心、财产以及安拉在信仰和今世中赏赐他的一切。

"**任何人在他那里没有要还报的恩惠**"，即他花费财产的目的，不是为了博取别人的回报，他花费财产"**只求他的至高的主的喜悦**"。他只希望在后世的乐园中，看到至仁的安拉。

清高伟大的安拉说："**他将会喜悦。**"具备上述品质的人，将心满意足。

上述经文降示的原因以及艾布·伯克尔的尊贵

许多经注学家和学者一致认为，上述经文是因为虔信者艾布·伯克尔而降示的。毋庸置疑，这些

（1）《穆斯林圣训实录》4：2041；《泰伯里经注》24：475。
（2）《泰伯里经注》24：473。
（3）《泰伯里经注》24：476。
（4）《泰伯里经注》24：476；《格尔特宾教律》20：85。
（5）《泰伯里经注》24：477。
（6）《泰伯里经注》24：477。
（7）《泰伯里经注》24：477。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》4：272。
（9）《艾哈麦德按序圣训集》4：274；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：424。
（10）《穆斯林圣训实录》1：196。
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：263；《艾哈麦德按序圣训集》2：361。

经文虽然是泛指的，但艾布·伯克尔首当其指。作为这个稳麦的先驱，艾布·伯克尔确实具备了上述一切美德，而且卓越超群。因为他的确诚实虔敬，尊贵慷慨，疏财仗义，顺主助圣；为了追求安拉的喜悦，他曾奉献出无数财富，而不计任何报酬，他的慷慨大方甚至惠及其他部落的首领头目。在侯代比亚之日，赛格夫族的首领欧勒沃说："真的，以安拉发誓，若不是我还没有偿还你借我的债务，我一定会响应你（加入伊斯兰）。"[1]但艾布·伯克尔因对方提及此事而非常生气。他如此对待阿拉伯各部落的首领，对其他人的义举就更是不言而喻。因此安拉说：**"任何人在他那里没有要还报的恩惠，（他）只求他的至高的主的喜悦。他将会喜悦。"**两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："谁为主道花费了一双（两件）财产，乐园的管理者们都会呼唤他：安拉的仆人啊！这道门是最好的。"艾布·伯克尔说："安拉的使者啊！难道一个人同时要从这么多门受到邀请吗？"使者回答："是的，我希望你是他们中的一员。"[2]

《黑夜章》注释完。一切感赞全归安拉。

《巳时章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以巳时发誓，》
《2.以宁静时的夜晚发誓，》
《3.你的主不曾抛弃你，也不曾厌恶你。》
《4.对于你，以后比以前更好。》
《5.不久，你的主誓必会赏赐你，于是你会喜悦。》
《6.难道他不曾发觉你是孤儿，而提供住宿？》
《7.他曾发觉你迷惘彷徨，便加以引导；》
《8.他曾发觉你贫穷潦倒，而恩赐富裕。》
《9.对于孤儿，你不要苛待，》
《10.对于求教者，你不要呵斥，》
《11.至于你主的恩典，你要宣扬！》

《巳时章》降示的原因

伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ生病了，一两个夜晚没有起床。有个女人来对他说："穆罕默德啊！看来你的魔鬼抛弃了你。"于是安拉降示了下列经文：**"以巳时发誓，以宁静时的夜晚发誓，你的主不曾抛弃你，也不曾厌恶你。"**[3]

另据传述，君岱卜说："（有一时期）吉卜勒伊里迟迟不来见安拉的使者ﷺ，于是多神教徒们说穆罕默德被他的主抛弃了。后来安拉降示了下列经文：**'以巳时发誓，以宁静时的夜晚发誓，你的主不曾抛弃你，也不曾厌恶你。'**"

伊本·阿拔斯说，有一段时间，吉卜勒伊里迟迟不给穆圣ﷺ降谕《古兰》，使者的脸色因此而很阴郁，于是多神教徒们说，穆罕默德的主抛弃他，并厌恶他了。于是安拉降示了下列经文：**"以巳时发誓，以宁静时的夜晚发誓……"**这节经文中，安拉通过巳时和其中的光辉发誓。[4]

"以宁静时的夜晚发誓"，即以宁静然后漆黑的夜发誓。这是穆佳黑德等学者的主张。这些现象说明安拉有能力创造各种事物。正如安拉所述：《以笼罩时的夜发誓，以显著时的昼发誓。》（92：1-2）《他使天破晓，他以夜供人休息，以计时设置日月。》（6：96）

"你的主不曾抛弃你"，**"抛弃"**指遗弃。[5]**"也不曾厌恶你"**，**"厌恶"**指恼怒。

后世优于今世

"对于你，以后比以前更好"，即后世的家园对于你，比今世更好。因此，众所周知，安拉的使者ﷺ淡泊今世，对其不屑一顾。这一点，读读先知传记即可明晰。他在世的最后几年，安拉曾让他选择，要么与世共存，待今世毁灭后进入乐园；要么直接回归安拉。使者选择安拉那里的报偿，放弃了渺小的今世。伊玛目艾哈麦德传述，伊本·麦斯欧迪说：安拉的使者ﷺ曾因躺在一块席子上，而在身体一侧留下压痕，他醒来后我边给他搓腰，边说："安拉的使者啊！你为什么不通知我们，好让我们

（1）欧勒沃的意思或许是，如果我现在加入了伊斯兰，恐怕有为了报答艾布·伯克尔之恩才入教之嫌。如果要信教，我只能真心实意地信教。——译者注
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：23；《穆斯林圣训实录》2：712。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：11、8：580、581、619；《穆斯林圣训实录》3：1421；《提尔密济圣训全集诠释》9：272；《圣训大集》6：517；《艾哈麦德按序圣训集》4：312；《泰伯里经注》24：485、486。
（4）《泰伯里经注》24：486。
（5）《泰伯里经注》24：284；《格尔特宾教律》20：91。

在席子上铺点东西？"使者说："我与这个今世有何关系？我与它，就像树阴下小栖的骑乘者，最终离它而去。"[1]

后世的许多恩典等待着穆圣ﷺ

"你的主誓必赏赐你，于是你会喜悦。"在后世中，安拉将赏赐你，使你因你的民族而获得赏赐，赐给你尊严直到你满足。譬如，安拉赐给他考赛尔河，河两岸是用空心珍珠建筑的圆顶小帐篷，其中的淤泥是芬芳的麝香。伊本·阿拔斯说："安拉的使者ﷺ见到在他归真之后他的民族将得到的宝藏被逐个展现在眼前，感到非常高兴。安拉因此降示了下列经文：**'你的主誓必赏赐你，于是你会喜悦。'**安拉在乐园中赐给他一百万个宫殿，每个宫殿中都预备了相应的妻子和仆人。"[2]

安拉施予使者ﷺ的恩典一瞥

然后，安拉历数赐给他的仆人及使者穆罕默德的恩典，安拉说：**"难道他不曾发觉你是孤儿，而提供住宿？"**穆圣ﷺ还在母腹的时候，他的父亲就去世了。六岁时，母亲阿米娜辞世。此后，他由爷爷阿卜杜勒·穆塔里布抚养。当他八岁时，爷爷也去世了。从此，只有伯父艾布·塔利卜抚养他，关照他。从他四十岁那年受命为圣起，直到迁徙前不久，伯父一直在保护他，提携他，使他不受族人的迫害，尽管伯父艾布·塔利卜一直坚持族人的多神教信仰。这一切都是安拉的定然和优美的安排。艾布·塔利卜逝世后，古莱什的一些愚蠢之辈企图迫害穆圣ﷺ，安拉因此允许他离开他们，迁徙到辅士——奥斯和赫兹勒吉人的地方。这一切的实现，都遵循着安拉最完美的定然。穆圣ﷺ抵达辅士那里后，他们给他提供住宿，辅助他，保护他，与他并肩作战。愿安拉喜悦他们每一个人。这一切，都是安拉对他的保护和关照。

"他曾发觉你迷惘彷徨，便加以引导。"类似的经文中有：《我就这样把来自我的命令的精神降给你，你原来不知道什么是天经，什么是信仰。但是我使它成为光亮，用之引导我所愿意的仆人。》（42：52）

"他曾发觉你贫穷潦倒，而恩赐富裕"，即你曾经拖家带口，非常贫困，然而安拉并没有让你去乞求别人，他集两种身份于你一人之身：你既是一个坚韧的穷人，又是一个感恩的富有者。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："富裕不看财富的丰



裕，而在于内心的充实。"[3]《穆斯林圣训实录》记载，使者说："如果一个人获得了正信，拥有足够的生活资料，并且安拉使他满足于赐给他的一切，那么他就成功了。"[4]

如何对待这些恩典

然后清高伟大的安拉说：**"对于孤儿，你不要苛待。"**既然你当初也是一个孤儿，安拉曾使你安居，那么你就不要呵斥或鄙视其他孤儿，你应该善待他们。格塔德说："对于孤儿，你要像一位仁慈的父亲。"[5]

"对于求教者，你不要呵斥。"既然你当初也曾迷茫彷徨，是安拉引导了你，那么你不要呵斥那些求教的人们。伊本·阿拔斯说："在安拉的弱仆面前，你不要刚愎自用，骄傲自大，俗粗戾暴。"格塔德说："你当仁慈、温和地对待穷

（1）《提尔密济圣训全集诠释》7：48；《艾哈麦德按序圣训集》1：391；《伊本·马哲圣训集》2：1376。
（2）《泰伯里经注》24：487。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：276；《穆斯林圣训实录》2：726；《艾哈麦德按序圣训集》2：315。
（4）《穆斯林圣训实录》2：730。
（5）《格尔特宾教律》20：100。

人。"[1][2]

"至于你主的恩典，你要宣扬！"正如安拉使曾经贫穷的你富裕那样，你要宣扬你的主的恩典。

艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说："不感谢他人的人，不会感谢安拉。"[3]

穆圣ﷺ又说："经历考验后叙述考验的人，确已知感了安拉；隐瞒它（考验）的人确已否认。"[4]

《巳时章》注释完。一切感赞全归安拉。

《开放章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.难道我不曾使你的胸襟开放？﴿
﴾2.我已替你释免你的重担，﴿
﴾3.它曾重压你的脊背。﴿
﴾4.我已为你提高你的声望。﴿
﴾5.诚然，艰难伴随着容易，﴿
﴾6.然后，诚然，艰难伴随着容易。﴿
﴾7.当你空闲时，你要努力。﴿
﴾8.向着你的主，你要渴求。﴿

"胸襟开放"的意义

"难道我不曾使你的胸襟开放？"即我已经开启你的胸襟，换言之，我已经使之充满光明，使之宽广、豁达、坦荡。正如安拉所述：﴾安拉意欲引导谁，他就让谁的心胸因伊斯兰而豁然开朗。﴿（6：125）正如安拉使你的心胸宽广豁达那样，他使他的法律成为宽大豁达的，平易轻松的，其中没有任何桎梏或窘迫。

安拉对使者的恩典

"我已替你释免你的重担"，﴾以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失。﴿（48：2）

"它曾重压你的脊背。""重压"指（使）发出声响。其他先贤解释说："它曾使你的肩背担负重担。"

"提高声望"的意义

"我已为你提高你的声望。"穆佳黑德说："每次记主的时候，我就记起下列证词：我作证，应受拜者，惟有安拉；我又作证，穆罕默德是安拉的使者。"[5]格塔德说："安拉在今后两世中提高了穆圣ﷺ的声望，无论是演讲的人（念呼图白者），念作证词的人，还是礼拜的人，都在呼唤：我作证，应受拜者，惟有安拉；我又作证，穆罕默德是安拉的使者。"[6]

困难之后是容易

清高伟大的安拉说："诚然，艰难伴随着容易，然后，诚然，艰难伴随着容易。"清高伟大的安拉说，存在困难的时候，就存在容易。然后安拉又强调了这一点。

命令人在空闲的时候记念安拉

清高伟大的安拉说："当你空闲时，你要努力。向着你的主，你要渴求"，即当你完成今世事务和工作，了却了今世的各种干扰之后，你当神清气爽地站起来，聚精会神、全心全意地崇拜你的主。下列圣训表达了这层意义："食物已摆好时或大小便紧张时，不能礼拜。"[7]穆圣ﷺ又说："如果念成拜辞的时候恰巧晚饭好了，那么你们应该先吃晚饭。"[8]穆佳黑德解释这节经文说："当你完成今世事务的时候，你要起身礼拜，为你的主而奋斗。"[9]

《开放章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）按这种解释，"求救者"应该解释为乞丐。——译者注
（2）《伯尼威经注》4：500。
（3）《艾布·达乌德圣训集》5：157；《提尔密济圣训全集诠释》6：87。
（4）《艾布·达乌德圣训集》5：159。
（5）《泰伯里经注》24：493。
（6）《泰伯里经注》24：494。
（7）《穆斯林圣训实录》1：393。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》9：4980。
（9）《泰伯里经注》24：497。

《体尼章》注释 麦加章

在旅行拜中读《体尼章》

白拉伊·本·阿兹卜说："安拉的使者ﷺ曾在旅行的两拜礼拜中诵读了《体尼章》。我没有听到过比他声音更优美的人。"[1]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.以体尼和榟橄发誓，﴿

﴾2.以西奈山发誓，﴿

﴾3.以这安宁之地发誓。﴿

﴾4.我确以最优美的形态造化了人，﴿

﴾5.然后我把他贬降到卑贱中最卑贱的。﴿

﴾6.那些归信且行善的人则不然，他们享有不断的回赐。﴿

﴾7.此后，是什么使你否认报应呢？﴿

﴾8.难道安拉不是最明智的审判者吗？﴿

"体尼"及其他

"体尼"，奥夫传述，伊本·阿拔斯认为"**体尼**"指朱迭山上努哈先知的清真寺。穆佳黑德认为指人们熟知的无花果。[2]

"榟橄"，凯尔卜·本·艾哈巴尔、格塔德等学者认为指远寺。穆佳黑德认为指你们用来榨油的橄榄。[3]

"以西奈山发誓"，凯尔卜·本·艾哈巴尔等学者认为，经文指安拉曾和穆萨谈话的那座山。[4]

"以这安宁之地发誓。"经文指麦加。这是伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者的解释。[5]其中没有歧义。有学者说，安拉曾在这三个地方派遣了三位杰出使者，他们都带来了伟大的法典。

一、体尼（无花果）和榟橄之地——圣城固都斯。安拉曾在那里委任尔撒为圣。二、西奈山是安拉曾和穆萨谈话的地方。三、麦加——安宁之城，进入其中的人都会获得安宁。安拉在那里委任穆罕默德为圣。学者们说《讨拉特》的最后部分记录着这三个地方："安拉从西奈山来临（即安拉曾在西奈山和穆萨交谈），从西尔勒山（位于固督斯，安拉在这座山上委任尔撒为圣）出现，在法兰山显现（法兰山位于麦加，安拉在那里委任穆罕默德为圣）。经文根据这几位先知出世的时间，表述了这些地方。经文首先以较尊贵的地方发誓，然后以更尊贵的地方发誓，最后以最尊贵的（比前两个地方更尊贵的）地方发誓。

虽然人曾被赋予最优美的形态，但他将沦入最卑贱的状态之中，以及其中的结果

清高伟大的安拉说：**"我确以最优美的形态造化了人。"**这是通过上述誓言所要表达的问题。即安拉以最优美的形态——使其体魄端庄、均匀、协调——创造了人。

"然后我把他贬降到卑贱中最卑贱的"，即我使之进入火狱。这是穆佳黑德、艾布·阿林等学者的观点。[6]换言之，虽然人曾经英俊潇洒，但如果他不服从安拉和使者，他最终的归宿却是火狱。因此后面说：**"那些归信且行善的人则不然。"**

也有学者认为：**"然后我把他贬降到卑贱中最卑贱的"**，指我使之到了最卑贱的年龄。据传述，伊本·阿拔斯和艾克莱麦持此观点。甚至艾克莱麦说："收集（指背记）《古兰》的人不会遭遇最卑贱的年龄。"[7]伊本·哲利尔选择了这种解释。[8]如果经文指这层意思，就不应该把"**归信且行善的人**"排除在外，因为穆民往往也会活到高龄。经文的意义应该是第一种解释。正如安拉所述：﴾以时光发誓。人确实在亏折之中。除非那些归信、行善，并互相以真理劝勉，相互以坚忍鼓励的人。﴿（103：1-3）

"他们享有不断的回赐"，即不被停止的回赐，正如前文所述。

然后清高伟大的安拉说：**"此后，是什么使你否认报应呢？"**即人类啊！你已经知道了安拉的初造，知道能够初造的安拉更能够复造，那么你为什么要否认最终的报应呢？这究竟是为什么？

接着，清高伟大的安拉说：**"难道安拉不是最明智的审判者吗？"**安拉是最公正的判决者，他不会亏待任何人，复生日的来临就是他公正的体现。那天，被亏者将从行亏者那里讨回公道。上述圣训中已经说道："如果读'**以体尼和榟橄发誓……难**

（1）《艾布·达乌德圣训集》2：19；《提尔密济圣训全集诠释》2：226；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：583；《穆斯林圣训实录》1：339；《圣训大集》6：518；《伊本·马哲圣训集》1：273。

（2）《泰伯里经注》24：502。

（3）《泰伯里经注》24：503。

（4）《泰伯里经注》24：503。

（5）《泰伯里经注》24：505、506。

（6）《泰伯里经注》24：509、511。

（7）《泰伯里经注》24：508。

（8）《泰伯里经注》24：511。

道安拉不是最明智的审判者吗'时，你们应该说：'是的。我是它（"安拉是最明智的审判者"这句经文）'的一名作证者。"[1]

《休尼章》注释完。一切感赞全归安拉。

《血块章》注释 麦加章

它是最早降示的《古兰》经文

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.你当奉你的造化主的尊名宣读；》
《2.他由血块造化人。》
《3.你读，你的主是最慷慨的。》
《4.他教人用笔，》
《5.教人不曾知道的。》

使者为圣初期 《古兰》开始降示

阿伊莎（愿主喜悦之）说，"最先发生在安拉的使者ﷺ身上的启示是梦，他睡梦中所见的后来均变为了现实，就像黎明一样清晰地实现。后来使者开始喜欢幽居，他带足干粮，到希拉山干功数夜。然后回到赫蒂彻处取干粮，继续静修，直到天使降临希拉山洞。天使对他说："你读吧！"使者说："我不会读。"使者曾经说："于是天使抱紧我，使我感到非常难受。然后他松开我，说：'你读吧！'我说：'我不会读。'于是天使第二次抱紧我，使我感到非常难受。然后他松开我，对我说：'你读吧。'我说：'我不会读。'此后天使第三次抱紧我，使我感到非常难受。然后他松开我说：**'你当奉你的造化主的尊名宣读……教人不曾知道的。'**"使者十分害怕，他来到赫蒂彻处，喊道：'给我裹衣服！给我裹衣服！'于是家人把衣服裹在他身上。待心神安定后，使者说道："赫蒂彻啊！我怎么了？"并把发生的事告诉了赫蒂彻。使者说："我担心自己会遭遇不测。"

赫蒂彻却说："不会的。你应当高兴，以安拉发誓，安拉永远不会使你现丑。因为你接恤骨肉，诚实守信，忍辱负重，款待宾客，伸张正义。"然后赫蒂彻带他去见她的堂兄卧勒格。卧勒格在蒙昧时代信仰了基督教，他用阿拉伯语著作书籍，根据安拉的意欲将《引支勒》中的一些经文翻译成阿拉伯文。这时他已经是一位双目失明的老人。赫蒂彻对她说："堂兄啊！你听听你侄儿在讲些什么？"卧勒格问："侄儿啊！你见到了什么？"于是使者把所见的一切告诉了他。卧勒格说："这是安拉曾降示穆萨先知的启示！但愿其时（指你宣教时）我是一位年轻力壮之人，但愿你的族人驱逐你的时候我还活着。"使者问："他们会驱逐我吗？"卧勒格回答："是的。只要有人带来你所带来的信息，他就会遭到敌对。如果你的日子（即你为圣的日子）我还活着，我一定会竭力辅佐你。"

但不久卧勒格就去世了，启示也中断了。据我们所知，使者当时非常伤心，以致多次早早出门，想从那些山巅跳下去。每当他来到山顶，欲纵身而跳时，吉卜勒伊里就出现在他眼前，对他说："穆罕默德啊！你确实是安拉的使者。"此后他心神宁定地回去。此后很长时间启示又中断了。而当他又怀着相同的心思登上山顶时，又发现了吉卜勒伊里。[2]

关于这段圣训的原文及其含义在《布哈里圣训实录详解》[3]中有详细的记述，因此谁想了解可以在那里查看。一切赞颂全归安拉！所以，这段尊贵的经文是最先下降的，是安拉慈悯世人的一个开端，是安拉恩赐给人类的第一个恩典。

人类因为知识而尊贵

这段经文强调，人最初是用血块造成的。安拉教给人们所不知道的知识，这是安拉提升人类地位的一种表现。所以说，人类的尊贵在于知识。知识是使人类比天使优越的一种能力。知识有时隐藏在思想中，有时表现在口头上，有时则记载在书本，而书本上的记忆不可缺少思想与口头两种记忆。反之则不然。因此，安拉说：**"你读，你的主是最慷慨的。他教人用笔，教人不曾知道的。"**箴言："你们当通过书写巩固知识。"其中还说："谁遵循所掌握的知识，安拉就使他掌握他所不知道的知识。"

《6.不然！人类的确在过分，》

(1)《艾布·达乌德圣训集》1：550。

(2)《艾哈麦德按序圣训集》6：232；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》23：368；《穆斯林圣训实录》1：139。

(3)这是作者的另一部巨著。——译者注

《7.因为他以为自己已无需求。》
《8.回归只在你的主那里。》
《9.你可曾看到，那禁止》
《10.仆人起来礼拜的人。》
《11.你可曾看到，如果他遵循着正道，》
《12.或劝人敬畏；》
《13.你可曾看到，如果他不信而背弃，》
《14.难道他不曾知道安拉在观看吗？》
《15.不然，如果他不停止，我就使他的额头乌黑——》
《16.那个说谎而有罪者的额头！》
《17.让他呼求他的会众吧。》
《18.我将召集宰巴尼。》
《19.不然，你不要顺从他，而要叩头和接近（安拉）！》

警告人类不要在拥有财产后肆无忌惮

清高伟大的安拉说，人类如果自认为财富丰厚，自足无求，必会沾沾自喜，骄傲自满，肆无忌惮。因此，安拉警告他，并规劝他，说："**回归只在你的主那里**"，即最终的归宿只在安拉那里，安拉将清算每个曾经拥有财富的人，将问他：你从哪里聚集了这些财产，又将它们花费到了何处？

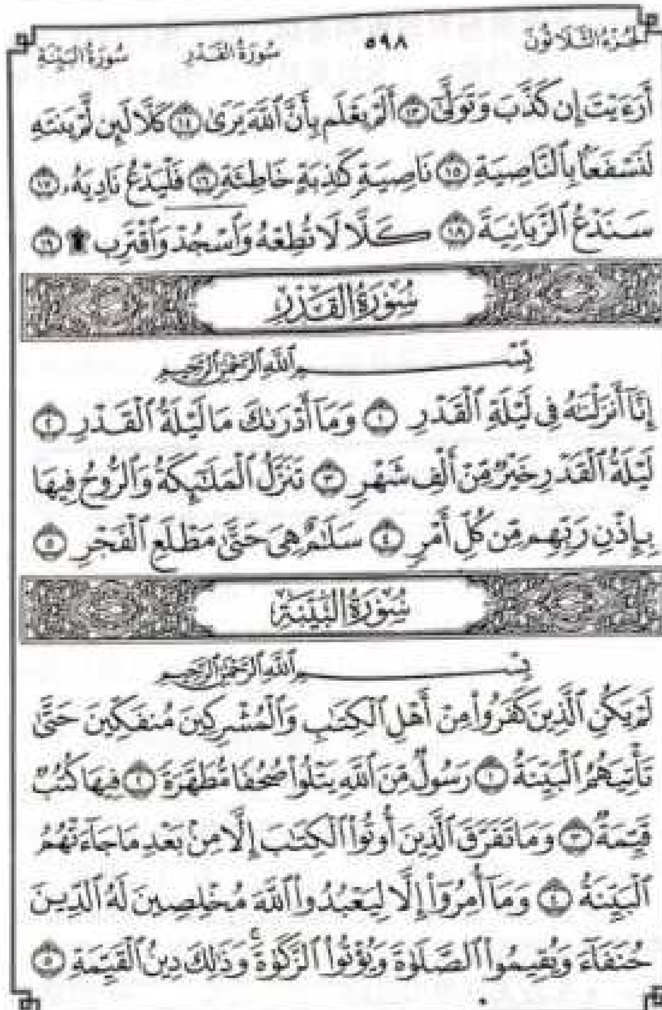
谴责艾布·哲海里，并以惩罚警告之

清高伟大的安拉说："**你可曾看到，那禁止仆人起来礼拜的人。**"这节经文是因为艾布·哲海里（愿安拉诅咒他）而降的，穆圣ﷺ在天房跟前礼拜时，此人曾出来恐吓，安拉以更优美的方式劝导他。安拉说，"**你可曾看到，如果他遵循着正道**"，即难道你不认为你干扰的这个人，他的一言一行是在走正道吗？而你却因为他礼拜而谩骂他、恐吓他。

因此，清高伟大的安拉说："**难道他不曾知道安拉在观看吗？**"难道禁止他人走正道的人，不知道安拉在看着他、听着他说的话，并将给他最充分的报应吗？

接着，安拉警告道，"**不然，如果他不停止**"，即如果他不迷途知返，顺从真理，"**我就使他的额头乌黑**"，即我一定要在他的额头上打上黑色的记号[1]。

然后清高伟大的安拉说，"**那个说谎而有罪者的额头**"，即那个言辞荒谬、劣迹斑斑的艾布·哲海里的额头。



"**让他呼求他的会众吧。**""**会众**"指族人、家族。即让他向他们求助吧。

"**我将召集宰巴尼。**""**宰巴尼**"是惩罚罪人的天使。这样，大家就会明白，我的追随者要获胜，还是他的党派会获胜。

布哈里传述，艾布·哲海里曾说："如果我看到穆罕默德在天房跟前礼拜，我就踩踏他的脖子。"穆圣ﷺ听到这话后说："如果他这样做，天使们会惩罚他。"[2]

艾哈麦德、提尔密济等圣训学家传述，伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ曾在麦尕穆（禁寺中伊布拉欣的立足处）跟前礼拜，艾布·哲海里走过来说："穆罕默德！我不曾禁止你这样做吗？"当时使者也严厉地警告和呵斥了他，艾布·哲海里说："你凭什么威胁我？以安拉发誓，在这谷地中，我的亲信是最多的。于是安拉降示了下列经文：'**让他呼求他的会众吧。我将召集宰巴尼。**'"伊本·阿拔斯说："倘若他真的叫了他的

（1）另据《拜达维古兰经注》《穆尼勒经注》等经注，经文的意思是："我将抓住他的额头"，把他扔进火狱。——译者注

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：595；《提尔密济圣训全集诠释》9：277；《圣训大集》6：518；《泰伯里经注》12：649。

会众，天使就会当即惩罚他。"[1]

艾布·胡莱赖传述，艾布·哲海里曾说："穆罕默德在你们中间礼拜时面部挨着地面吗？"人们回答说："是的。"他说："以拉特和欧匝发誓，如果我看到他这样做，我一定要践踏他的脖子，我一定要把他的脸踩进泥土。"后来穆圣ﷺ礼拜时他去踩踏穆圣ﷺ的脖子，他没有走几步，就突然向后退缩，并同时伸出双手保护自己。有人问他："你怎么了？"他回答说："我和他之间隔着一道火坑，极为怕人，还有许多庞然大物和（天使的）翅膀。"安拉的使者ﷺ说："倘若他那时候靠近我，天使一定会把他的肢体卸成碎片。"圣训传述者[2]说，因此安拉降示了下列经文："**不然！人类的确在过分……**"[3]

安慰穆圣ﷺ

清高伟大的安拉说，"**不然，你不要顺从他**"，即穆罕默德啊！他禁止你坚持不懈地敬拜安拉，而你不能让他如愿以偿。你可以在任何地方任何时候礼拜，不要有所顾虑。因为安拉是你的保护者和襄助者，他会保护你免遭人们的伤害。

"**而要叩头和接近（安拉）！**"正如安拉的使者ﷺ所说："仆人离主最近的时候，是叩头的时候。所以叩头中你们当多多祈祷。"[4]前文已述，安拉的使者ﷺ曾在读《破裂章》和《血块章》时伏地叩头。"[5]

《血块章》注释完。一切感赞全归安拉。求安拉赐我机遇，并保护我。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》1：329；《提尔密济圣训集》3349；《圣训大集》11684；《泰伯里经注》12：649。
（2）笔者说，这位传述人是艾布·胡莱赖还是另一位，无从知晓。——译者注
（3）《穆斯林圣训实录》2797；《艾哈麦德按序圣训集》2：370；《泰伯里经注》12：649；《圣训大集》11683。
（4）《穆斯林圣训实录》1：350。
（5）《穆斯林圣训实录》1：406。

《尊贵章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.我确在尊贵夜降下它。》

《2.你怎能知道，什么是尊贵夜？》

《3.尊贵夜，优于一千个月。》

《4.其间，众天使和鲁哈奉安拉的允许，因各种事务而降临。》

《5.那是平安！直到黎明升起。》

尊贵夜的尊贵

清高伟大的安拉说，他在尊贵夜降示了《古兰》。"**尊贵夜**"，即安拉在下列经文讲述的夜晚：《我确实在一个吉庆的夜晚降下它。》（44：3）这里所讲述的是莱麦丹月中的尊贵夜。正如安拉所述：《莱麦丹月，《古兰》颁降。》（2：185）伊本·阿拔斯等学者说，安拉一次性从被保护的天经牌将《古兰》降到最近的天上的尊贵之房，然后在二十三年中，根据发生的事情，将它零星地降给了穆圣ﷺ。安拉讲述专门降下《古兰》的尊贵夜之伟大，说："**你怎能知道，什么是尊贵夜？尊贵夜，优于一千个月。**"[6]

艾布·胡莱赖传述，莱麦丹月来临时，安拉的使者ﷺ说："莱麦丹月确已降临了你们，那是一个吉庆的月份。安拉在其中为你们规定封斋。其间，乐园门全部打开，火狱门被关闭，恶魔被绳捆索绑。其中有一夜晚，优于一千个月。谁与此夜的福祉无缘，便与此（月的福祉）无缘。"[7]

因为尊贵夜的功修等于一千个月的功修，所以两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："谁为落实信仰、追求报酬而礼站尊贵夜，其以前的罪恶都会被宽恕。"[8]

尊贵夜天使的下降以及判定一切好事

清高伟大的安拉说，"**其间，众天使和鲁哈奉安拉的允许，因各种事务而降临**"，即众天使因为此夜的福祉而纷纷降临，祥瑞和慈悯也和天使们一

（6）《泰伯里经注》24：531、532；《格尔特宾教律》20：130。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》2：230；《圣训大集》4：129。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：294；《穆斯林圣训实录》1：523。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ فِى نَارِ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾ جَزَآؤُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ رَبَّهُۥ ﴿٨﴾

سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾ وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾ وَقَالَ ٱلْإِنسَٰنُ مَا لَهَا ﴿٣﴾ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا۟ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٦﴾ فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُۥ ﴿٧﴾ وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُۥ ﴿٨﴾

سُورَةُ الْعَادِيَاتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْعَٰدِيَٰتِ ضَبْحًا ﴿١﴾ فَٱلْمُورِيَٰتِ قَدْحًا ﴿٢﴾ فَٱلْمُغِيرَٰتِ صُبْحًا ﴿٣﴾ فَأَثَرْنَ بِهِۦ نَقْعًا ﴿٤﴾ فَوَسَطْنَ بِهِۦ جَمْعًا ﴿٥﴾

起降临。正当人们诵读《古兰》时，天使下降，把记主的场合团团围住，他们为真心求知的人们垂下翅膀，表示尊敬。**"鲁哈"**，有人认为指吉卜勒伊里。将**"鲁哈"**排列在**"天使"**后面，是一种泛指之后，叙述确指的表达方法。

"因各种事务。"穆佳黑德解释为，一切事务，都是平安。[1]

"那是平安。"穆佳黑德说："那是平安的，恶魔无法在那夜作恶或害人。"格塔德等学者说："那夜，一切事情都将被判定，人的寿命和给养也要被判定。正如安拉所述：《其间，一切明智的事情都被判断。》（44：4）

然后清高伟大的安拉说：**"那是平安！直到黎明升起。"**舒尔宾在解释这节经文时说："在尊贵夜，天使们给清真寺里的人们道色兰问候，直到黎明时分。"格塔德和伊本·栽德解释**"那是平安"**时说："那完全是福祉，其中没有任何恶劣，直到黎明时分。"

尊贵夜的具体时间以及它的征兆

伊玛目艾哈麦德传述的下列圣训能证明这一主张，安拉的使者ﷺ说："尊贵夜在（莱麦丹月的）后十夜中。其间，追求报偿而立站拜功的人，安拉将宽恕他前前后后的罪恶。它在单数夜：在九、七、五、三或最后一夜。"安拉的使者ﷺ说："尊贵夜的标志是，它是一个晴朗的夜晚，好像皓月当空，宁静祥和，不冷不热。这一夜，任何一个星星都不应该被射出（即那夜没有流星），直到黎明。它的另一标志是，第二天早晨，太阳缓缓升起，柔和，有光，无芒光，就像团月之夜的月亮。那天，恶魔不会出现。"[2]

艾布·达乌德在其圣训集中讲述了这一问题，他在《论尊贵夜在莱麦丹月之中》引述了传自伊本·欧麦尔的圣训，他说：有人向安拉的使者ﷺ问及尊贵夜时，我听使者说："它在莱麦丹月。"[3] 艾布·赛尔德·勒德里说："安拉的使者ﷺ在莱麦丹月的前十日坐静，我们和他一起坐静。后来吉卜勒伊里来见他，说：'你所追求的在前面。'后来使者又在中十日坐静，我们也随他一块儿坐静。后来吉卜勒伊里又来见他，说：'你所追求的在前面。'莱麦丹月的第二十日清晨，使者出来向大家发表演说，其中讲道：'凡和我一起坐静的人都回来吧！（即让他们继续坐静）因为我见到了尊贵夜，但我无意中忘记了它。它在后十夜的单日中。我见到自己好像在泥水里叩头。'"当时，清真寺的屋顶是用枣椰枝搭建的，天空中看不到一点乌云。突然，出现了一片阴云，下起雨来。这时使者正带领我们礼拜，我在使者的额头上看到了泥水的痕迹。使者的梦境应验了。另据传述："那是在第二十一日的清晨。"[4]沙斐仪说："这段圣训的传述系统是所有相关圣训中最可信的。"有人根据《穆斯林圣训实录》所载的阿卜杜拉·本·吾奈斯所传的圣训，认为那是在第二十三个夜晚。[5]

也有人认为尊贵夜在第二十五个夜晚，因为布哈里传述，伊本·阿拔斯说："安拉的使者ﷺ曾说：'你们当在莱麦丹月的后十日：所剩的第九日、第七日和第五日感悟它（尊贵夜）。'"[6] 许多学者认为圣训指单日的夜晚。这种解释更明确和广为人知。有人认为尊贵夜在第二十七夜，因为据《穆斯林圣训实录》记载，吾班叶·本·凯尔卜

（1）如果按照这种解释，第4-5节经文应该译为："其间，众天使和鲁哈奉他们主的允许降临，事事平安！直至黎明。"——译者注

（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：3240。

（3）《艾布·达乌德圣训集》2：111。

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：318、329；《穆斯林圣训实录》2：824。

（5）《穆斯林圣训实录》2：827。

（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：306。

说，安拉的使者ﷺ曾说过，它就在第二十七夜。[1]

伊玛目艾哈麦德传述，宰勒说，我曾问吾班叶·本·凯尔卜："艾布·孟则尔啊！你的兄弟伊本·麦斯欧迪说，全年礼站的人就会碰到尊贵夜。"他回答说："愿安拉慈悯他。他知道它在莱麦丹月中，并且知道它就在第二十七夜。"然后他发誓证明自己所言。我又问："你们是如何知道它的具体时间的？"他回答说："通过我们获悉的标志和迹象。那日太阳出现时没有光线。"[2]即太阳没有直射光。[3]

有人认为尊贵夜在第二十九夜，伊玛目艾哈麦德传述，欧拜德·本·萨米特曾就尊贵夜询问安拉的使者ﷺ，使者回答说："你们当在后十夜中寻找它。它在单日，即二十一、二十三、二十五、二十七或二十九，或者月末。"[4]

艾布·胡莱赖说，安拉的使者ﷺ关于尊贵夜说："它在第二十七或二十九夜，那夜大地上的天使比沙砾的数目还多。"[5]

提尔密济传述，艾布·格俩白说："尊贵夜（每年）在后十日中转移。"伊本·格俩白所传述的这个观点，曾得到马立克、绍利、艾哈麦德·罕百里、易司哈格·本·拉胡威、艾布·绍利、穆兹尼、艾布·伯克尔·本·胡宰麦等人的确定。据尕最传述，沙斐仪也持此观点。安拉至知。

尊贵夜的祈祷

虽然教法提倡在任何时候多祈祷，但在莱麦丹月祈祷是尤为提倡的，特别在该月的后十日，在其单数夜。教法提倡在这些日子多念下列祷词："主啊！你是至恕的，你喜欢宽恕。请恕饶我吧！"伊玛目艾哈麦德传述，阿伊莎（愿主喜悦之）曾问："安拉的使者啊！如果我碰见了尊贵夜，我应该怎么祈祷？"使者ﷺ说："你念：主啊！你是至恕的，你喜欢宽恕。请恕饶我吧！"[6]

《尊贵章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《穆斯林圣训实录》2：828。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：130。
（3）《穆斯林圣训实录》2：828。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：519。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》6：182。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》6：182；《提尔密济圣训全集诠释》9：495；《圣训大集》6：218、219；《伊本·马哲圣训集》2：1265；《哈肯圣训遗补》1：530。

《明证章》注释 麦地那章

安拉的使者ﷺ给吾班叶·本·凯尔卜诵读本章

安拉的使者ﷺ曾对吾班叶·本·凯尔卜说："安拉曾经命令我给你诵读'有经的人和多神教徒中的隐昧者。'。"吾班叶问："安拉向你提到了我的名字吗？"使者回答说："是的。"于是吾班叶哭了。[7]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.有经的人和多神教徒中的隐昧者，是不会离开的，直到明证降临他们。﴿

﴾2.一位来自安拉的使者，诵读纯洁的篇章，﴿

﴾3.其中有正确的经典。﴿

﴾4.有经人只是在明证到达他们之后分裂的。﴿

﴾5.他们奉命的只是：崇拜安拉、虔诚奉教、天然无邪、谨守拜功、交纳天课。这就是正教。﴿

有经人和多神教徒中的否认者的情况

有经人指犹太教徒和基督教徒。多神教徒指崇拜偶像和崇拜火的阿拉伯人及非阿拉伯人。

穆佳黑德解释"不会离开"时说，他们非到真理为他们而显著（一译：他们非到目睹对他们的明确审判），否则不会悬崖勒马。[8]格塔德也持此观点。[9]

"直到明证降临他们"，即直到《古兰》降临他们。

所以清高伟大的安拉说："有经的人和多神教徒中的隐昧者，是不会离开的，直到明证降临他们。"接着后文进一步解释"明证"说："一位来自安拉的使者，诵读纯洁的篇章。"使者指穆罕默德ﷺ。篇章指穆罕默德所诵读的伟大《古兰》，它曾被记录在上界的一些纯洁经简中。正如安拉所述：﴾在尊贵的册页中，崇高的、圣洁的。在诸

（7）《艾哈麦德按序圣训集》3：130；《提尔密济圣训全集诠释》10：294；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：597；《穆斯林圣训实录》1：550；《圣训大集》6：520。
（8）《泰伯里经注》24：539。
（9）《泰伯里经注》24：539。

位记录者手中。（那些记录者是）尊贵的，善良的。》（80：13-16）

然后清高伟大的安拉说："**其中有正确的经典。**"伊本·哲利尔说："在纯洁的篇章中，有来自安拉的公正无误的一切经典。因为它来自安拉。"[1]

分裂只发生于知识降临之后

"**有经人只是在明证到达他们之后分裂的。**"正如安拉所言：《你们不要像那些在获得明证后，相互分裂，并陷于争论的人。》（3：105）即我们之前的有经之人，在安拉为他们降示明证之后，陷入分歧和分裂。他们对自己的经典众口纷纭（这一切都在安拉的意欲之中）。正如圣训中说："犹太教徒分成了七十一派，基督教徒分成了七十二派。这个民族将分成七十三派，除了一派之外，其他派别都在火狱之中。"众人问："安拉的使者啊！这一派是哪些人？"使者回答："是坚持我和我的弟子路线的人。"[2]

安拉命令人虔诚奉教

"**他们奉命的只是：崇拜安拉、虔诚奉教。**"正如安拉所言：《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道："除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。"》（21：25）

因此说"**天然无邪**"，即远离多神崇拜，彻底信主独一。正如安拉所言：《我的确在每一个民族中派遣一位使者。他说，你们要崇拜安拉，远离塔吾特。》（16：36）《牲畜章》已经注释了"**天然无邪**"[3]的意义，此处不再赘述。

"**谨守拜功**"，拜功是身体的最贵功修。

"**交纳天课**"，天课旨在善待穷人和有所需求者。

"**这就是正教**"，即端正的宗教或中正的民族。

《6.有经人当中和多神教徒中的否认者，要永居火狱。这等人，是最恶劣的人。》

《7.那些归信并行善的人，这等人，则是最优秀的人。》

《8.他们的回赐在他们的主那里，是下临诸河的乐园。他们将永居其中。安拉喜爱他们，他们也喜爱安拉。这是给敬畏他的主的人的（报赏）。》

最恶劣的人和最优秀的人以及他们的报酬

清高伟大的安拉在此讲述那些恶人——违背天启经典和安拉的使者ﷺ的有经人及多神教徒的归宿：复生日，他们将永居火狱，不得脱离。

"**这等人，是最恶劣的人**"，即他们是安拉所创造的最坏的人。

然后安拉介绍那些用心归信，以身体行善的人，说他们是最优秀的人。艾布·胡莱赖和一些学者根据这节经文主张，人类中的归信者，比天使中的归信者尊贵。因为安拉说："**这等人，则是最优秀的人。**"

安拉还说，在复生日，"**他们的回赐在他们的主那里，是下临诸河的乐园。他们将永居其中。**"没有分离，没有终结，也没有中断。

"**安拉喜爱他们，他们也喜爱安拉。**"对于他们，得到安拉的喜悦，比获得永恒之恩更为可贵。"**他们也喜爱安拉**"，指他们已经因为安拉所赐的宏恩而满足了。

然后清高伟大的安拉说，"**这是给敬畏他的主的人的（报赏）**"，即这些报酬属于那些害怕安拉，并真正畏惧安拉的人。安拉的使者ﷺ说："我告诉你们最优秀的人，好吗？"众人说："安拉的使者啊！好！"使者说："在主道上有所提供的人，每当出现危机，他就跨马出征。"使者又说："我告诉你们仅次于他们的人，好吗？"众人说："安拉的使者啊！好！"使者回答："赶着自己的羊群，谨守拜功，交纳天课的人。我告诉你们最恶劣的人，好吗？"众人回答："好！"使者回答："别人以安拉名义请求他，而他不以安拉名义赏赐他人的人。"[4]

《明证章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《泰伯里经注》24：540。
（2）《格尔特宾教律》4：159、160。
（3）这个词也可译为"天然向主"、"自然向主"、"纯正"等。——译者注
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：396。

《地震章》注释 麦地那章

《地震章》的尊贵

伊玛目艾哈麦德传述，阿卜杜拉·本·阿慕尔说，有人来到安拉的使者ﷺ跟前说："安拉的使者啊！请教我读一章经文吧！"使者说："你读以'艾立甫，俩目，拉仪'开头的三章经文。"那人说："我年纪大了，记忆衰退，口舌不灵。"使者说："你读以'哈一、米目'开头的。"那人又提出相同的理由。使者说："那么你就读以'赞美安拉清净无染'为开头的三章经文 。"那人还是提出同样的理由，并说："安拉的使者啊！请教我读一章综合性的经文。"于是使者给他读道："当大地以其震动摇动……"使者读毕后，此人说："我凭以真理委你以圣职的安拉发誓，我将对此恪守不渝。"说完转身离去。安拉的使者ﷺ说："这个小男人成功了！这个小男人成功了！"然后又说："给我把他叫来。"于是那人又来到先知跟前，先知说："我奉命庆祝宰牲日，安拉将它设为这一民族的节日。"此人说："请告诉我，如果我只有一只借来的奶羊，我该用之宰牲吗？"使者说："如是那样，你就不用献牲，但你当剪短头发，剪指甲，剪短髭，剃阴毛。在安拉那里，这如同完整的牺牲。"[1]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.当大地以其震动摇动，﴿

﴾2.并抛出了它的负担，﴿

﴾3.人说道："它怎么了！"﴿

﴾4.那天，它将宣布它的消息。﴿

﴾5.因为你的主启发了它。﴿

﴾6.那天，人类将分批出现，以便展示他们的行为。﴿

﴾7.谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它；﴿

﴾8.谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。﴿

复生日以及其中大地和人类的情况

伊本·阿拔斯说："当大地以其震动摇动"指

(1)《艾哈麦德按序圣训集》2：169；《艾布·达乌德圣训集》2：119；《圣训大集》5：16。

الجزء الثلاثون ٦٠٠ سورة القارعة سورة التكاثر

إِنَّ الْإِنسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾ وَإِنَّهُ لِحُبِّ
الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾ ۞ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ﴿٩﴾
وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿١٠﴾ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

سُورَةُ الْقَارِعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ ﴿١﴾ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٣﴾ يَوْمَ
يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾ وَتَكُونُ الْجِبَالُ
كَالْعِهْنِ الْمَنفُوشِ ﴿٥﴾ فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾ فَهُوَ فِي
عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ
﴿٩﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهْ ﴿١٠﴾ نَارٌ حَامِيَةٌ ﴿١١﴾

سُورَةُ التَّكَاثُرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

أَلْهَاكُمُ التَّكَاثُرُ ﴿١﴾ حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ ثُمَّ
كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾
ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾ ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

大地从其底层震动。[2]

"并抛出了它的负担"，即大地把所有的死者都抛了出来。这是一些先贤的主张。如是这样，就和下列经文十分相似：﴾人们啊！你们要畏惧你们的主！的确那复活时的震撼，是一件大事。﴿(22：1)﴾当大地被展开，抛出其中的一切，变得空虚。﴿(84：3-4)安拉的使者ﷺ说："大地将一件一件抛出它所蕴藏的各种东西。金银像柱子一般涌出。杀人者过来，说：'我曾因为这而杀人？'断绝骨肉亲情者说：'我曾因为这而六亲不认？'盗窃者说：'我曾因为这而双手被砍？'然而他们任由金银留在原地，没人愿意带走一丁点。"[3]

清高伟大的安拉说："人说道：'它怎么了！'"即人突然间对这个曾经纹丝不动的大地感到非常陌生，它怎么开始剧烈震动？其实，它是奉安拉之命，开始那早已注定的动摇，把埋葬其中的一切前人和后人都抛掷出来。大地不再是原来的大地，诸天不再是原来的诸天。人们都出现在独一的、强大的安拉跟前。

"那天，它将宣布它的消息"，即大地将把

(2)《散置的珠宝》8：592。

(3)《穆斯林圣训实录》1013。

人们在地面上的一切行为公布于众。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ读了“**那天，它将宣布它的消息**”后说：“你们可知它的消息指什么吗？”众人说：“安拉及其使者至知。”使者说：“它的消息是：它将作证每个男女仆人在地面上所做的事情。它将说，在某某日你干了某某事情。这就是它的消息。”[1]

“**因为你的主启发了它。**”布哈里说：“**启发它**”和“给它启示”的意义是一样的。[2]伊本·阿拔斯也说，“**启发了它**”指启示它。[3]不言而喻，经文含有“允许它”的意思。另据传述，伊本·阿拔斯解释这节经文时说：“它的主对它说‘你说吧！’于是它开始说话。”[4]穆佳黑德解释说：“它的主命令它（发言）。”[5]格勒作解释说：“大地的主命令大地裂开，将里面的人暴露出来。”

“**那天，人类将分批出现**”，即他们成群结队地离开清算场，有幸福者，也有不幸者，有奉命去乐园的，也有奉命人火狱的。赛丁伊说，“**分批**”指分成许多派别。[6]

“**以便展示他们的行为**”，即他们应该做善行，他们在今世的善恶，都将获得报应。

微尘重的善功也会获得报酬

安拉说：“**谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它；谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。**”

布哈里传述，艾布·胡莱赖说：“马分为三种情况：对主人有回赐作用的马，对主人起保护作用的马，主人因之而负罪的马。”对主人有回赐作用的马，指一个人为主道而拴在牧场或草地上的马，只要马在牧场或草地上吃草，它在其缰绳限定范围内吃多少草，就为主人记下多少数额的善功。以它的粪便的数量为他的主人记下善功。如果它去参加一次或两次正义的战斗，安拉就以它的足迹和粪便的数量为它的主人记下善功。只要主人骑它过河，它饮了水（即使主人未打算给它饮水），安拉就为它的主人记下同等数量的善功。这种马，属于对主人有回赐的马；有人拴了一匹马，目的是自食其力和安分守己，他不忘记用它的脖子和背部来完成安拉的义务，这种马对主人是一种保护；另一人拴了一匹马，目的只是炫耀和敌对（伊斯兰）。主人将因这种马而担负罪责。有人关于驴子请教安拉的使者ﷺ，使者回答说：“关于驴子我没有接到任何启示，但是下列经文别具一格，并具有概括性。安拉说：‘**谁曾经做过微尘重的善事，他会看见它；谁曾经做过微尘重的坏事，他也会看见它。**’”[7]

《布哈里圣训实录》记载：“你们当防备火狱，哪怕用半个枣（施舍），哪怕一句清真言（或善言）。”[8]“你千万不要轻视任何善事，哪怕将你桶中的水倒在求水的人桶中，哪怕你微笑着面对你的兄弟。”[9]“诸位女信士啊！一位女邻居千万不要轻视她的女邻居，哪怕为她送一个羊蹄。”[10]“你们要打发讨要者，哪怕用一只烤（羊或牛）蹄。”[11]

据传述，阿伊莎（愿主喜悦之）曾施舍了一个葡萄，然后说：“其重量是多少个微尘啊！”[12]伊玛目艾哈麦德传述，阿伊莎（愿主喜悦之）告诉他：“穆圣ﷺ曾说：‘阿伊莎啊！你当远离各种小罪，因为在安拉那里，它们都有追究者（都要受到清算）。’”[13]伊本·麦斯欧迪传述，安拉使者ﷺ说：“你们当远离小罪，因为小罪汇集在一个人身上时会毁灭他。”安拉的使者ﷺ为他们打比方说：“就像一伙人在沙漠中安营扎寨，后来炊事员到了，众人纷纷带来柴禾，堆集成堆，点燃后烧熟了投进的一切。”[14]

《地震章》注释完。一切感赞全归安拉。

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：373；《提尔密济圣训全集诠释》9：285；《圣训大集》11693。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：598。
（3）《泰伯里经注》24：549。
（4）《散置的珠宝》8：592。
（5）《泰伯里经注》24：548。
（6）《散置的珠宝》8：593。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：598；《穆斯林圣训实录》2：680。
（8）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》3：332。
（9）《穆斯林圣训实录》4：2026。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：459。
（11）《艾哈麦德按序圣训集》5：381。
（12）《穆宛塔》2：997。
（13）《艾哈麦德按序圣训集》6：151；《伊本·马哲圣训集》4243。
（14）《艾哈麦德按序圣训集》18402。

《喘息奔驰的马队章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以那喘息奔驰的马队盟誓，》
《2.以那蹄击火花的马队盟誓，》
《3.以那黎明时的突击者盟誓，》
《4.它们因此卷起尘埃，》
《5.顷刻攻入敌部中心。》
《6.人对他的主，确实是忘恩负义的。》
《7.而他对此就是见证。》
《8.他酷爱财富。》
《9.他难道不知道？当墓中的一切被翻出，》
《10.当胸中的秘密被揭晓时，》
《11.那天，他们的主确实是彻知他们的。》

以战马发誓，说明人类的忘恩负义和贪婪

清高伟大的安拉以奔驰时发出喘气声的战马发誓。

"以那蹄击火花的马队盟誓"，即马蹄撞击岩石，火花迸溅。

"以那黎明时的突击者盟誓"，即清晨时袭击敌军。安拉的使者ﷺ曾在清晨发动过袭击，行动前，他首先要听听那里有无宣礼声，如果有，就按兵不动，否则，就领兵出击。

然后清高伟大的安拉说，"它们因此卷起尘埃"，即战场上奔驰的战马扬起了灰尘。

"顷刻攻入敌部中心"，即战马直冲敌阵中心。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说，"以那黎明时的突击者盟誓"指清晨时马队为主道而突击敌军。"它们因此卷起尘埃"指战马所到之处，尘埃飞扬。

"顷刻攻入敌部中心。"伊本·阿拔斯、阿塔认为指攻人"不归信安拉的敌军"。[1]

"人对他的主，确实是忘恩负义的。"这是上述誓言的主题。即人确实是辜负他主的恩惠的。伊本·阿拔斯等学者说，"忘恩负义"指辜负。[2]哈桑解释说，"忘恩负义"指对遭受的灾难刻骨铭心，把安拉的恩典忘到九霄云外。[3]

"而他对此就是见证。"格塔德等学者解释为：安拉是见证这一切的。[4]代词"他"也有可能指人。这是伊本·凯尔卜的主张。经文的意思是：人是忘恩负义的，对于这一点，他的实际言行就是见证。正如安拉所言：《供认自己不信的多神教徒不应该建造安拉的清真寺。》（9：17）

清高伟大的安拉说，"他酷爱财富"，即人是非常贪财的。这节经文有两种解释：一、人酷爱财富。二、人是贪婪的，因为爱财而吝啬。两种解释都是正确的。

警告人注意归宿

安拉要人们淡泊今世，追求后世，提醒人们注意以后将面临的处境和惊恐，说："他难道不知道？当墓中的一切被翻出"，即大地将抛出埋葬在其中的死尸。[5]

"当胸中的秘密被揭晓时。"伊本·阿拔斯等学者说："当人们的心事被显示时。"

"那天，他们的主确实是彻知他们的"，即安拉知道人们所做的一切，并将给予最充分的报酬，安拉不会亏人丝毫。

《喘息奔驰的马队章》注释完。一切赞颂全归安拉。

《击打者章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.击打者。》
《2.何谓击打者？》
《3.你怎能知晓，何谓击打者？》
《4.那天，人们像四散的飞蛾，》
《5.山岳像松散的毛绒。》
《6.至于天秤重的人，》
《7.将在愉快的生活中。》
《8.至于天秤轻的人，》
《9.他的根在深渊。》
《10.你怎能知晓，何谓深渊？》

（1）《泰伯里经注》24：564、565。
（2）《泰伯里经注》24：566。
（3）《泰伯里经注》24：566。
（4）《泰伯里经注》24：576。
（5）《泰伯里经注》24：569。

《11.是灼热的烈火！》

"**击打者**"，是复生日的诸多名称中的一个名称，譬如"实现者（الحاقة）"、"淹没"（الطامة）、"撼声"（الصاخة）、"笼罩者"（الغاشية）等。

安拉为了说明复生日的重大和惊恐，说："**你怎能知晓，何谓击打者？**"并在后文解释道："**那天，人们像四散的飞蛾**"，即人们因为环境使然，四处分散，来来往往，不知所措，好像铺天盖地的飞蛾。如同安拉说的：《就像四散的蝗虫。》（54：7）

"**山岳像松散的毛绒。**"群山就好像毛绒一样崩裂、粉碎。

穆佳黑德等学者解释"**像松散**"时说："就像羊毛。"[1]

接着，安拉讲述人们行为的后果以及他们因为善行和恶为而将遭受的优遇或凌辱。安拉说："**至于天秤重的人**"，即其善功重于罪恶的人，"**将在愉快的生活中**"，即他要进入乐园。

"**至于天秤轻的人**"，即其罪恶重于善功的人，"**他的根在深渊**"，即他将倒栽进火狱之中。伊本·阿拔斯等学者说"**根**"指脑浆。[2]格塔德说："他将头部栽地坠人火狱。"[3]艾布·撒立哈也持此观点。[4]有人说"**他的根**"指他的最终归宿——深渊。深渊是火狱的一个名称。伊本·哲利尔说："深渊被称为'根'，原因是犯罪者惟一的归宿就是它。"[5]

他还读了下面的经文：《他们的归宿是火狱。》（3：151）[6]另据传述，格塔德说，"**深渊**"指火狱，即他们的归宿是火狱。

安拉解释道："**你怎能知晓，何谓深渊？是灼热的烈火！**""**灼热的烈火**"指极度炽热，火焰和火舌非常剧烈的火。

穆圣ﷺ说："你们所点燃的人间烈火，是火狱之火的七十分之一。"众人说："安拉的使者啊！今世的火就够人受的了。"使者说："后世之火比之热六十九倍。"[7]另据传述："后世之火比之热六十九倍，其中每一份都与现实之火（温度）相似。"[8]

艾布·胡莱赖传述，穆圣ﷺ说："火狱中受刑最轻的人，也是脚穿火鞋，脑浆因之而沸腾。"两圣训实录辑录："火狱向它的主诉苦，说道：'我的主啊！我开始自我吞噬。'于是安拉允许它吐两口气，一口气在冬天，另一口气在夏天。你们冬天碰到的最剧烈的寒冷，就来自火狱之冷；你们夏天碰到的最严厉的高温，就来自火狱的热量。"[9]两圣训实录辑录："高温加剧时，你们应当把礼拜时间退后一点，因为炎热来自火狱的喘息。"[10]

《击打者章》注释完。一切感赞全归安拉。



（1）《泰伯里经注》24：574。
（2）《泰伯里经注》24：575。
（3）《泰伯里经注》24：575、576。
（4）《泰伯里经注》24：575。
（5）《泰伯里经注》24：575。
（6）《泰伯里经注》24：576。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：380；《穆斯林圣训实录》4：2184。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》2：342，3：13。
（9）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：380；《穆斯林圣训实录》1：431。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：20；《穆斯林圣训实录》1：430。

《竞富争多章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.竞富争多已经使你们疏忽，》
《2.直到你们去坟墓。》
《3.不然，你们将会知道！》
《4.不然，你们将会知道！》
《5.不然，如果你们确实知道，》
《6.你们定会看见火狱。》
《7.然后，你们将亲眼明确见它！》
《8.然后，在那天，关于恩泽你们将受审问。》

酷爱今世导致疏忽后世

清高伟大的安拉说，你们因为酷爱今世、贪图享受和留恋浮华，而疏忽了对后世的追求，你们冥顽不化，直至死亡降临，走向坟墓，成为坟坑的居民。

《布哈里圣训实录》载，吾班叶·本·凯尔卜说："我们曾经认为《古兰》会有这方面的教导，后来果然下列经文降示了'竞富争多已经使你们疏忽'。"他当时引用一段圣训说："阿丹的子孙如果拥有一山谷黄金，他必将希望拥有更多……"[1]

阿卜杜拉·本·谢赫尔说：我去见安拉的使者ﷺ，当时使者正在读"**竞富争多已经使你们疏忽……**"他说："人总是说'我的财产啊！我的财产！'其实，你的财产只是你吃后消化的和你穿后破旧的，或你施舍及花费掉的。"[2]

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说："仆人说：'我的财产，我的财产'，其实，他只能从财产中得到三样：他吃掉的，穿破的，或施舍出去被人花掉的。其余的不是一去不返，就是留给他人。"[3]

安拉的使者ﷺ说："有三样东西伴随亡人，其中两样要返回，另一样继续跟随亡人。这三样是他的家人、财产和行为。他的家人和财产将返回，他的行为要留下。"[4]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：258。
（2）《穆斯林圣训实录》4：2273；《艾哈麦德按序圣训集》4：24；《提尔密济圣训全集诠释》9：286；《圣训大集》6：521。
（3）《穆斯林圣训实录》4：2273。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：369；《穆斯林圣训实录》4：2273；《提尔密济圣训全集诠释》7：50；《圣训大集》6：631。

穆圣ﷺ说："人将会老去，但两样东西常青不老：贪婪和渴望。"[5]

警告人将看到火狱以及人将因为当初享受的恩典而遭受审问

清高伟大的安拉说："**不然，你们将会知道！不然，你们将会知道！**"

哈桑·巴士里说："这是警告再警告。"[6]端哈克解释说，经文意思是，隐昧者们啊，"**不然，你们将会知道！**"穆民啊！"**不然，你们将会知道！**"[7]

然后清高伟大的安拉说，"**不然，如果你们确实知道**"，即假若你们真的知道，你们就不会在今世竞富赛阔而疏忽后世，直至你们最终走向坟墓。

"**然后，你们将亲眼明确见它！然后，在那天，关于恩泽你们将受审问。**"这是对上述警告的注释。上述警告是"**不然，你们将会知道！不然，你们将会知道！**"经文以火狱居民将见到的情形来警告他们。当火狱发出一声吼叫时，每位近主的天使和负有使命的先知，因为惧怕而跪倒在地。以上是相关圣训中提到的情况。

"**然后，在那天，关于恩泽你们将受审问**"，即在那天，你们要被询问是否曾经感谢安拉所赐的恩典：健康、安宁、生计等。

伊本·哲利尔说，艾布·胡莱赖说：一次，艾布·伯克尔和欧麦尔同坐时，先知来到他们中间，先知问："你们坐在这里干什么？"二人回答："凭着以真理派遣你的安拉发誓，我们因为饥饿而从家中出来坐在这里。"先知说："凭着以真理派遣我的安拉发誓，我出来的原因和你们一样。"于是他们到一位辅士家去，辅士的妻子出来迎接。穆圣ﷺ问她，某某去哪了？她说，他去给我们找淡水了。过了一会，男主人背着一个皮囊回来了，他说："欢迎！（安拉的）仆人遇到的任何好事都比不上今天先知莅临我家。"于是他在附近一棵枣树上挂好皮囊，爬上树，带回来一串枣。先知说："你何不摘取一些？"他说："我想让你们自己选择。"然后他拿起刀子（准备宰羊）。先知说："不要宰奶羊。"那天，主人给他们宰了一只羊，他们饱餐一顿。最后先知对主人说："在复生日，你们一定要被问及这些恩典。你们因为饥饿而离开家门，直到享受了这顿美餐才返回。这是（来自主的）恩典。"[8]

（5）《布哈里圣训实录》6421；《穆斯林圣训实录》1047；《艾哈麦德按序圣训集》3：115。
（6）《伯厄威经注》4：520。
（7）《泰伯里经注》24：581。
（8）《泰伯里经注》24：583。

《布哈里圣训实录》等圣训集记载，安拉的使者ﷺ说："许多人在两种恩典方面总在自欺，（它们是）：健康和空闲。"[1]圣训的意思是，人们都对这两种恩典有所怠慢，没有履行应该履行的义务。不履行义务的人，是自欺的。穆圣ﷺ说："安拉在复生日说，人类啊！我曾供做马和骆驼为你骑乘，使女人做你的配偶，我让你居住并管理这个世界。但你的感谢在哪里？"[2]

《竞富争多章》注释完。一切感赞全归安拉。

《时光章》注释 麦加章

阿慕尔·本·阿斯通过本章认识到《古兰》的无可比拟性

据传述，穆圣ﷺ为圣之后，还未加入伊斯兰的阿慕尔前去访问伪先知穆赛利迈。穆赛利迈问："这段时间你们的冤家（指穆圣ﷺ）受到了什么启示？"阿慕尔说："他奉到一章言简意赅的经文。"穆赛利迈说："读来听听！"阿慕尔读道："**以时光发誓。人确实在亏折之中。除非那些归信、行善，并且相互以真理劝勉，相互以坚忍鼓励的人。**"穆赛利迈考虑片刻后说，我也奉到了类似的经文。阿慕尔说："请读！"于是穆赛利迈读道："兔子啊，兔子！两只耳朵，一片胸，别处都是大小洞。"读完后说："阿慕尔，你看如何？"阿慕尔说："以安拉发誓，你确实知道我能识破你的谎言。"[3]

（笔者说）我曾见到艾布·伯克尔·赫拉伊特在其名著《悉德录》第二卷对此略有叙述。这里的"兔子"是一种像猫一样的小动物，耳朵和身躯大，其余部分很难看。伪先知穆赛利迈企图用一些荒诞无聊的话来对抗《古兰》，但他的谰言甚至没有得到当时偶像崇拜者的认同。泰伯拉尼传述，阿卜杜拉·本·哈芙赛说："当初，如果两位圣门弟子相遇，分手前其中的一位必定要对另一位诵读《时光章》，然后才互道色兰致安。"沙斐仪说："倘若人们能参悟本章节，这就对他们足够了。"

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.以时光发誓。》
《2.人确实在亏折之中。》
《3.除非那些归信、行善，并且相互以真理劝勉，相互以坚忍鼓励的人。》

"时光"，指人类的活动——善恶发生于其间的时间。栽德·本·艾斯莱姆认为经文指傍晚。但第一种解释更有影响。安拉以此发誓，人类都在亏折和毁灭之中，"**除非那些归信、行善……的人。**"即人类中不亏折的是下列人：他们用心去归信正教，用身体去履行善功。

"**并且相互以真理劝勉**"，"**真理**"指履行各种义务，放弃一切非法事物。

"**相互以坚忍鼓励**"，即忍受各种灾祸、相信定然、命人行善，止人作恶的人们，要经受人们的迫害。

《时光章》注释完。一切感赞全归安拉。

《诽谤造谣章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.遭殃吧，每个诽谤造谣的人！》
《2.他聚财并加以盘算。》
《3.他以为他的钱财已经使他永生。》
《4.绝不然！他一定要被投入粉碎之中。》
《5.你怎能知道，何谓粉碎？》
《6.是安拉的点燃的火。》
《7.它将窜上心头。》
《8.它笼罩他们，》
《9.在伸长的高柱中。》

（1）《提尔密济圣训全集诠释》6：589；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》11：233；《提尔密济圣训全集诠释》4：465；《伊本·马哲圣训集》2：1396。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：492。
（3）《始末录》6：320。

"诽谤"指口舌的伤害。"造谣"指行为的伤害。指挑剔他人缺点，蔑视和贬低他人。前面在注释《诽谤者、到处散布谣言者》（68：11）时，对此做过注释。

伊本·阿拔斯说，"诽谤造谣的人"指诅咒他人者和玷污他人人格者。[1]

穆佳黑德说，"诽谤"指手和眼睛的行为。"造谣"指口舌的行为。

"他聚财并加以盘算"，即他聚敛财富，打着各种如意算盘。正如安拉所言：《和敛财以后守财的人。》（70：18）这是赛丁伊和伊本·哲利尔的主张。[2]

伊本·凯尔卜注释**"他聚财并加以盘算"**时说："白天他因为理财而忙得不可开交，到了晚上睡得就像一具死尸。"

"他以为他的钱财已经使他永生。"他以为聚敛的财富能使他在现世永生不死。

"绝不然！"事情并非如他所言所想。

"他一定要被投入粉碎之中"，即这位聚财并加以盘算的人，将被投入令人粉身碎骨的火狱之中。**"粉碎"**是火狱的一个名称，因为它将粉碎投入其中的一切。

于是，就有了后文：**"你怎能知道，何谓粉碎？是安拉的点燃的火。它将窜上心头。"**萨比特·白纳尼说："他们活生生地被烈火焚烧至心头。"他又说："他们受够了惩罚。"于是他痛哭起来。伊本·凯尔卜说："火将吞噬犯罪者身体的每个部位，当火烧到他的心脏并到达喉咙时，又回到体内。"[3]

"它笼罩他们"，即他们被烈火封闭起来，就像《地方章》释文所述的那样。

"在伸长的高柱中。"阿彤叶认为经文指铁柱；赛丁伊认为指火柱；奥夫传述，伊本·阿拔斯认为：他使他们进入高柱中，那些柱子下面又连接着其他柱子。他们的脖子上戴着枷锁，火狱的门被高柱堵死了。[4]

《诽谤造谣章》注释完。一切感赞全归安拉。

(1)《泰伯里经注》24：596。
(2)《泰伯里经注》24：598；《格尔特宾教律》20：138。
(3)《格尔特宾教律》20：185。
(4)《泰伯里经注》24：600。

《象军章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.难道你不知道你的主曾经如何对付象的主人？》
《2.难道他不曾使他们阴谋落空？》
《3.他对他们降下成群飞禽，》
《4.用黏土石攻击他们，》
《5.使他们变得就像被啃蚀的枯梗。》

本章讲述的是安拉曾经赐给古莱什人的恩典，主要讲述象军事件。这支军队曾经企图摧毁克尔白，使其彻底毁灭。安拉挫败了他们的阴谋，使他们枉费心机，灰溜溜地逃回原地。象军的成员信仰基督教，但当时他们的宗教思想与崇拜偶像的古莱什人非常接近。象军事件是穆圣ﷺ出世的前奏和铺垫。据最著名的传述讲，穆圣ﷺ就诞生于这一年。安拉的定然以其事实告诉人们：古莱什人啊！虽然我襄助你们战胜了阿比西尼亚人，但那并不意味着你们比他们更优越。这只是为了保护这座古老的天房，我将通过我所派遣的文盲先知穆罕默德使其尊贵。愿安拉赐列圣的封印者以福安！

象军事件梗概

以下是象军事件梗概。前面在《星宫章》注释中已经讲到，希木叶尔的末代国王祖·那瓦司（他是一个多神教徒）曾经大肆坑杀不同信仰的人——基督教徒。罹难者将近两万人，只有一个名叫岛司的人幸免于难。此人逃往沙姆，向信仰基督教的沙姆王凯斯拉求救。凯斯拉向与其距离最近的阿比西尼亚国国王奈加希（尼古斯）致信，后者遂派遣一支大军，由艾勒亚特和艾卜莱海统率，攻入也门。他们侵入民宅，夺取了希木叶尔人的政权。祖·那瓦司则逃到海上，葬身鱼腹。阿比西尼亚人把持也门的政权，于是，也门就出现了两个统治者：艾勒亚特和艾卜莱海。后来，这二人之间产生不和，矛盾不断激化。其中一人对另一人说："我们的斗争没必要让军队卷入，不妨我们二人单独来一场角斗，胜者掌握政权。"达成协议后，二人各自卸下随身携带的长矛。艾勒亚特扑向艾卜莱海，一剑刺中对方，割掉对方的鼻尖，并刺破对方的嘴和面部。艾卜莱海的奴仆阿图岱却冲上去，杀死了艾勒

亚特。艾卜莱海负伤而归，疗养身体，并控制了整个也门的军权。

奈加希闻讯后致信艾卜莱海，谴责他背信弃义，发誓将踏平他的国土，打碎他的额头。艾卜莱海便派人携带大量奇珍异宝，前去求情，同时还带去一只皮囊，内装也门的土壤和他自己的额发。他在信中写道："请国王踏上这块土，以便实现誓愿。同时，我将我的额发呈送给您。"奈加希见信后非常惊奇，原谅了艾氏，让他继续统治也门。艾氏又派信使告诉奈加希："我将为陛下在也门修筑一座教堂，它将是一座史无前例的巨大建筑。"于是，艾氏着手在萨那建筑教堂。这座教堂高大雄伟，金碧辉煌。阿拉伯人因其高大而称之为"格兰耶斯（意为望之掉帽）。"因为人们仰望它时，头上的帽子就会掉下来。艾氏还企图把阿拉伯人的朝觐地迁到这里，让人们像朝觐天房那样朝拜它。他因此向全国发出呼吁，但遭到了南北阿拉伯人的一致反对。古莱什人更是怒火中烧。有个古莱什人趁夜潜入教堂，在其中大小便后逃之夭夭。教堂管理人员禀报国王艾氏说："这是古莱什人干的，为的是发泄对这座教堂的不满。因为它与他们的天房太相似了。"于是，艾氏发誓进攻麦加的天房，要一块一块地拆下建筑天房的石头（片瓦不留）。

穆尕提里·本·苏莱曼则说，是几个古莱什青年冲进教堂，纵火焚烧。那天凑巧刮大风，教堂在大火中轰然坍塌。于是，艾卜莱海发动大军，浩浩荡荡开往麦加。他还带着一头巨象，象名麦哈木岱，是奈加希特意送的礼物。有学者说，当时他还有八头象。另一说有十二头象。安拉至知。艾氏企图在天房拴上铁锁链，用大象拉扯天房，使之轰然倒地。

敌军的消息引起了阿拉伯人的极大震撼，他们认为捍卫天房，人人有责，必须粉碎敌人的阴谋。有位名叫祖·奈法勒的也门贵族（他是一个部落酋长）召集族人和一些阿拉伯人前去迎击艾卜莱海，保护天房于危难之中。经过一番较量，他们被艾氏击败。这其中确有安拉意欲的哲理——天房是尊严的，不需要这些蒙昧主义者的保护。祖·奈法勒被敌军俘虏，随军押解。当敌军到达赫斯尔姆时，奴法里率领其族人谢赫兰和纳黑斯部落前去抵挡，仍被艾氏击溃。艾氏本想杀死奴法里，后来予以赦免，留在军中，让他为象军在希贾兹地区带路。

军队接近塔伊夫时，当地居民赛格夫部落出来迎接。他们担心自己的拉特神庙被毁而向艾氏大献殷勤，热情款待士兵，并派一个叫艾布·勒阿利的男子充当向导。艾氏抵达麦俄麦斯（距麦加很近的一个地方）后驻扎下来。他的军队偷袭掠夺了麦加人的畜群。畜群中有阿卜杜勒·穆塔里布的两百峰骆驼。这种偷袭是在艾氏的命令下由其先锋艾斯沃德进行的。据伊本·易司哈格说，有一些阿拉伯人谴责了他的行径。后来艾卜莱海派遣希木叶尔人海纳拖进入麦加，让他带来城中最尊贵的古莱什人。同时让他转告城里的人，他们只是冲天房来的，无意开战。海纳拖进城后，被带到阿卜杜勒·穆塔里布跟前，向他通报了艾氏的旨意。阿卜杜勒·穆塔里布说："以安拉发誓，我们也不想打仗，我们没有那种能力。这是安拉的禁房，是安拉的朋友伊布拉欣的房。如果它是安拉的房和尊严，安拉会保护它。如果安拉任凭事情就此发展，以安拉发誓，我们是无能为力的。"海纳拖说："请你随我去见国王。"于是阿卜杜勒·穆塔里布随他去见艾氏。

艾卜莱海见到阿卜杜勒·穆塔里布后肃然起敬，因为阿卜杜勒·穆塔里布身体高大，相貌堂堂。艾卜莱海走下王座，与阿卜杜勒·穆塔里布一起坐到毯子上。艾氏对翻译说："你问他有何需求？"阿卜杜勒·穆塔里布说："我的需求是请国王把我的二百峰骆驼还给我。"艾氏对翻译说："你告诉他，刚见面时我对他肃然起敬，但他一张口说话，他在我心目中的地位便一落千丈。你对被没收的二百峰骆驼念念不忘，对代表你和你祖先宗教的天房却不闻不问。我前来拆毁天房，你为何不为天房求情？"阿卜杜勒·穆塔里布回答："我是骆驼的主人，天房自有它的主人，他会保护它的。"艾氏说："它逃不出我的手心。"阿卜杜勒·穆塔里布说："那就请便吧！"有学者说，当时和阿卜杜勒·穆塔里布一起去见艾氏的还有一些阿拉伯贵族，他们建议把贴哈麦地区的三分之一财产让给艾氏，让他留下天房。艾氏拒绝了他们的请求，只交还了阿卜杜勒·穆塔里布的骆驼。阿卜杜勒·穆塔里布回到古莱什人那里后，命令他们离开麦加，踞守山头。他担心族人遭受入侵者的凌辱。临行前，阿卜杜勒·穆塔里布抓住天房的门环，一些古莱什人站在他的旁边，一起祈祷，他们祈求安拉赐予胜利，挫败艾卜莱海及其军队。阿卜杜勒·穆塔里布抓住天房的门环说："安拉啊！人都要保护他的财物，请你保护你的尊严！翌晨，莫让十字军及其诡计对抗你的妙计！"伊本·易司哈格说，然后阿卜杜勒·穆塔里布松开门环，指挥古莱什人登上山顶。

穆尕提里说，当时，他们在天房旁边留下一些挂着牌子的骆驼[1]，好让军队侵占之，从而遭到安拉的报应。艾卜莱海则整饬军队，准备进城。他还特意装备了自己的大象麦哈木岱。他们牵着大象向天房进军，这时，奴法里跑过来站在大象一侧，拉

（1）挂牌子的牲畜，是专门奉献给安拉的牺牲。——译者注

住大象的耳朵说："麦哈木侍！跪下吧！或者你从哪里来，就端直回到哪里去！因为你已经进入安拉的禁地。"奴法里放开象耳朵后，大象跪了下来，奴法里则飞奔而去，逃到山顶。无论艾卜莱海的手下怎么抽打大象，大象始终卧地不起。他们甚至用两把战斧打它的头部，把带钩的手杖塞到大象鼻子里面，以致大象的鼻子破裂，流了很多血，但大象还是卧着不动。后来他们把大象的头拉向也门方向，这时，大象迅速站了起来。朝向东方时仍然如此。而当朝向天房方向时，大象就会卧地不起。后来安拉从大海（方向）派来像燕子和欧椋鸟一样的飞禽，每只飞禽带着三块扁豆大小的石头：一块衔在嘴中，另两块分别握在爪中。被石头击中者，无一幸免于难。但当时敌人没有全军覆没，他们慌不择路，四处逃窜。纷纷打听他们的"向导"奴法里的下落，以便给他们带路。而此时，奴法里正在山顶和古莱什人、希贾兹的阿拉伯人观看这惊心动魄的一幕。这是安拉降给象军的报应。奴法里当时吟诗道：

"何处可逃？神在追究，艾西兰（指艾卜莱海）一败涂地。"

伊本·易司哈格传述，当时奴法里即兴吟诗道：

哦！鲁德娜（1）！不必为我们羞愧！
翌晨，目睹敌军，我们已赏心悦目。
鲁德娜，虽然你看不到，
但如果你看一看——
在穆罕索卜（2）旁边，
你将看到我们所看到的一切，
那时，你将原谅我，甚至赞美我，
你不会因为我们的放弃而遗憾，
赞美安拉！我看到了飞禽。
我担心石头掉到我们头上，
敌人都在问，奴法里何在？
好像我欠有阿比西尼亚人的债。

阿塔等学者说，当时敌人并没有全军覆没，他们中有人当场死去，有人在逃跑中身上的肢体一件一件地掉下来。艾卜莱海属于后者，他在赫斯尔姆死亡之前，身上的肢体一件一件直往下掉。

伊本·易司哈格说，逃出的敌人在路上死伤无数，许多人死在路边的饮水处。艾卜莱海身上遭受打击，如惊弓之鸟，带伤随士兵们逃跑，在到达萨那之前，他的手指一个一个地掉了下来。据说，他死的时候，胸口炸裂，心暴露了出来。

伊本·易司哈格说，安拉派遣穆圣ﷺ之后，其中讲穆圣ﷺ向古莱什人悉数安拉对他们的恩典，

(1) 古代以制造武器而闻名的一位奇女子。——译者注
(2) 位于米那山的一个地方。——译者注

الجزء الثلاثون ٦٠٢ سورة قريش سورة الماعون سورة الكوثر

سُورَةُ قُرَيْشٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾ إِۦلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ﴿٢﴾ فَلْيَعْبُدُوا۟ رَبَّ هَٰذَا ٱلْبَيْتِ ﴿٣﴾ ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۭ ﴿٤﴾

سُورَةُ المَاعُونِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ﴿١﴾ فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ ٱلْيَتِيمَ ﴿٢﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣﴾ فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ﴿٧﴾

سُورَةُ الكَوْثَرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ﴿٢﴾ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

到安拉曾替他们阻挡阿比西尼亚大军，从而维护了他们的声名，并使他们能够继续生存。安拉说：**"难道你不知道你的主曾经如何对付象的主人？难道他不曾使他们阴谋落空？他对他们降下成群飞禽，用黏土石攻击他们，使他们变得就像被啮蚀的枯梗。"**《为了古莱什的团聚——将他们团聚在冬夏的旅行，所以，让他们崇拜这天房的主吧。他曾给饥饿的他们供食，并曾使他们从恐惧中获得安宁。》（106：1-4）（穆圣ﷺ劝他们感谢安拉的恩典，以免安拉改变他们的这种优越富裕现状。假若他们接受伊斯兰，安拉会使他们幸福美满。）

伊本·希沙姆说，**"成群"**指一群一群。这个单词在阿拉伯语中没有单数。他在解释**"黏土"**时说："语法学家优努司和艾布·欧拜德告诉我，这个词指坚硬的。"他说，有的经注学家说，这个词（السجيل）在波斯语中是两个单词，阿拉伯人将它们读成一个词。前部分（سج）指石头，后部分（جل）指泥。他说，经文指用这两种物质——石头和黏土合成的石头。

伊本·希沙姆在解释**"枯梗"**时说，"经文指没有被收割的庄稼的叶子。"[3]

(3)《穆圣传》1：51-52。

“成群”，艾布·赛莱迈解释为许多群；伊本·阿拔斯和端哈克解释为接踵而至的；哈桑·巴士里和格塔德解释为许多；穆佳黑德解释为各种各样团聚一起的、接连不断的；伊本·栽德解释为从四面八方拥来的。[1]

伊本·哲利尔传述，阿卜杜拉·本·哈里斯解释**“他对他们降下成群飞禽”**时说：“一群一群的，就像成群结队的骆驼一样。”[2]伊本·阿拔斯在解释这节经文时说：“这些鸟长着鼻子，并有狗爪一样的爪子。”[3]艾克莱麦解释说：“那是从大海方向飞来的绿色鸟，长着像猛兽一样的头。”[4]欧拜杜拉·本·欧麦伊勒说：“那是一些黑色的海鸟，嘴里和爪上携带石头。”[5]上述传述系统都是正确的。

欧拜杜拉·本·欧麦伊勒说：“安拉意欲毁灭象军的时候，派一些像海燕的鸟儿去惩罚他们。每只鸟带着三块有条纹的石头，一块用喙衔着，另两块带在爪上。那鸟儿飞来后，在象军的头顶排列成班，鸣叫一声，抛下石头。如果石头落到头顶，就从后窍出来，如果打到身体一侧，就从另一侧出来。安拉还派遣了飓风，石头在风中加快了速度，最后使敌人全军覆灭。**“使他们变得就像被啮蚀的枯梗”**，赛尔德·本·朱拜尔说经文指通常所说的“罕布尔”——麦秆。[6]另据传述，赛尔德解释为大麦的叶子（饲料）。**“啮蚀的”**指为牲畜铡剪的青饲料。哈桑·巴士里也持此观点。伊本·阿拔斯认为**“枯梗”**指谷物的壳，譬如麦子表层的麦糠。[7]

伊本·栽德认为，**“枯梗”**指牲畜吃了庄稼或蔬菜的叶子后所排的粪便。[8]意思是：安拉毁灭了他们，使他们诡计破灭，阴谋无法得逞。当时，他们中只有个别人和国王艾卜莱海一样负伤逃脱，讲述了发生的事。艾卜莱海逃到萨那后，心脏从胸口迸出。死前还向人们讲述了发生的事。其子叶克苏穆随即登基掌权。叶氏死后，其弟麦斯鲁格继承王位。后来，希木叶尔人的后裔赛夫向凯斯拉求救，凯斯拉遂出兵征服阿比西尼亚人，将国权交还给希木叶尔人。阿拉伯人还派人前去祝贺。[9]

我们前面在《胜利章》注释中讲道，侯代比亚之日，安拉的使者ﷺ来到一个通向古莱什人的山坎时，他的母驼格苏瓦突然跪倒在地，无论如何催赶，都纹丝不动。众人说：“格苏瓦不动了！”穆圣ﷺ说：“格苏瓦不是不动，它没有这个习惯。是禁止象军前进的安拉，禁止它前进的。”穆圣ﷺ接着说：“以掌握我生命的安拉发誓，只要他们维护安拉的尊严，今天无论他们提出什么条件，我都会答应。”然后穆圣ﷺ驱赶骆驼，骆驼站起来了。[10]

两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ在光复麦加之日站起来说：“安拉曾制止了入侵麦加的象军，授权给他的使者和信士们统治此城。今天，此城恢复了它的神圣尊严，就像昨天一样。那么，请在场者（将此）传达给不在场者吧！”[11]

《象军章》注释完。一切感赞全归安拉。

《古莱什章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.为了古莱什的团聚﴿

﴾2.——将他们团聚在冬夏的旅行，﴿

﴾3.所以，让他们崇拜这天房的主吧！﴿

﴾4.他曾给饥饿的他们供食，并曾使他们从恐惧中获得安宁。﴿

在原始典籍中，本章与前面的章节是分开的，他们（圣门弟子们）在两章中间写了“奉普慈特慈的安拉之尊名”。但根据伊本·易司哈格、阿卜杜·拉赫曼·本·栽德的观点，这两章之间有密切的关系。因为两者间所表达的都是“我制止象军人侵麦加，并毁灭了象军”，即为了使他们在自己的地区平安相聚。

有人说，经文的意思是：为了古莱什人习以为常的冬夏旅行，因为当时他们冬天去也门，夏天去沙姆，进行贸易等事务，然后又从旅途平安返回。他们因为是安拉禁地的居民而受人尊敬，与他们真诚相处或与他们结伴同行者，也因他们而得到安全

（1）《泰伯里经注》24：605、606。
（2）《泰伯里经注》24：606。
（3）《泰伯里经注》24：607。
（4）《泰伯里经注》24：607。
（5）《泰伯里经注》24：607。
（6）《散置的珠宝》8：633。
（7）《伯厄威经注》4：529。
（8）《泰伯里经注》24：699。
（9）《穆圣传》1：96-103。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》5：388。
（11）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》1：248；《穆斯林圣训实录》2：988。

保障。这便是在冬夏两季旅行的古莱什人的情况。他们在该地的居住情况，正如安拉所述：《他们没看到吗？我已设置平安的禁地，而其周围的人们却饱受劫掠。》（29：67）

因此，清高伟大的安拉说：**"为了古莱什的团聚——将他们团聚在冬夏的旅行。"**后一节经文（第2节）是第一节经文的同位语和注释。伊本·哲利尔说："正确地说，其中的'俩目'（ل）表示惊奇。经文好像在说，人们应该感到惊奇：在这种情况下，古莱什人仍然能够平安相聚，沐浴着安拉的恩泽。"伊本·哲利尔说："这是因为穆斯林一致认为，这是两章独立并分开的经文。"

然后安拉指导他们要感谢他的宏恩，说：**"所以，让他们崇拜这天房的主吧！"**即让他们惟独崇拜安拉，因为安拉为他们设置了平安的禁地和禁房。正如安拉所述：《我已奉命崇拜这个城市的养主，他已使这个城市成为禁地，一切都属于他。我已受命成为归顺的人（穆斯林）。》（27：91）

然后清高伟大的安拉说，**"他曾给饥饿的他们供食，并曾使他们从恐惧中获得安宁"**，即他是天房的主，是他在他们饥饿时供他们吃，在他们恐惧的时候赐他们安宁。所以，他们应该只崇拜独一无偶的安拉，而不应该舍安拉去崇拜假神。

因此，谁如果响应这个命令，安拉就使谁获得两世安宁。违背者，则会得到相反的下场。正如安拉所言：《安拉打了一个比喻：一个和平而安静的城市，它的粮食大量地来自各地，但是它否认了安拉的恩典，因此，安拉由于他们过去所做的，使它尝受饥荒和恐惧。确有一位使者已由他们的本族降临他们，但他们否认了他，因此，当他们不义时，惩罚降临了他们。》（16：112-113）

《古莱什章》注释完。一切感赞全归安拉。

《家具章》注释　麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.你可曾看到那不信迪尼之人？》
《2.是那斥逐孤儿的人，》
《3.他不鼓励给穷人供食。》
《4.让这些礼拜者遭殃吧！》
《5.他们对于礼拜是疏忽的，》
《6.他们沽名钓誉。》
《7.他们拒借家具。》

否认复生日的人们的特征

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你是否见过不信迪尼——归宿、报应和回赐的人？

"是那斥逐孤儿的人"，即他呵斥孤儿，剥削他，不给他吃，更不善待他。

"他不鼓励给穷人供食。"正如安拉所言：《不是的，那是因为你们不礼遇孤儿！你们也不互相鼓励给穷人供食！》（89：17-18）即他不资助或抚养一贫如洗的人。

然后清高伟大的安拉说：**"让这些礼拜者遭殃吧！他们对于礼拜是疏忽的。"**伊本·阿拔斯说经文指那些在公众场合礼拜，私下不礼拜的伪信士。[1]因此，安拉说：**"这些礼拜者"**，即他们经常礼拜，然而对于礼拜却是疏忽的。或者完全疏忽礼拜，正如伊本·阿拔斯所述；或者不在法定的时间礼拜，正如麦斯鲁格和艾布·督哈所述。[2]

阿塔说："赞美安拉，他说'**他们对于礼拜是疏忽的**'，而没有说'他们是在礼拜中疏忽的'。"[3]这种**"疏忽"**或者表现在时间方面，即他们不在第一时间礼拜，而一般或大多推迟到最后的时间礼拜；或者表现在不按法定的程序履行拜中的各项要素和条件；或者他们的礼拜缺乏谦恭，而且他们不参悟所念经文的意义。凡是有上述现象之一的人，就已涉嫌**"疏忽"**，如果他具有上述全部特征，则说明他已经被经文完全言中，成了一个十足的伪信士。正如两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："那是伪信士的礼拜！那是伪信士的礼拜！那是伪信士的礼拜！他坐等太阳落山，当太阳处于恶

（1）《泰伯里经注》24：632。
（2）《泰伯里经注》24：631。
（3）《格尔特宾教律》20：212。

魔两角的位置时，才站起来，（像乌鸦啄食一般）啄四拜礼拜，其间，他很少记念安拉。”[1]圣训指的是持中的礼拜——晡礼结束的时候。圣训明文提到属于可憎的时间。这种人往往在这个时候站起来，像乌鸦啄食一般完成四拜礼拜，动作慌乱，没有谦恭。因此先知ﷺ说：“其间，他很少记念安拉。”他的动机往往为沽名钓誉，而不是追求安拉的喜悦。因此，他和不礼拜的人没有两样。安拉说：﴾伪信士企图欺骗安拉，但安拉是以他们的欺骗还击他们的，他们礼站时，懒洋洋地站起来。他们沽名钓誉，并很少记念安拉。﴿（4：142）安拉说：**“他们沽名钓誉。”**

伊玛目艾哈麦德传述，阿慕尔·本·孟勒说，我们曾坐在艾布·阿比俗跟前谈论沽名钓誉，有个叫艾布·叶齐德的人说，我听阿卜杜拉·本·阿慕尔说，安拉的使者ﷺ说：“谁想让人们听到自己的工作，安拉就让被造物工作的倾听者听到他的行为，并鄙视它，蔑视它。”[2]这节经文还可以引申出下列意义：为安拉奉献的功行被别人发现后感到高兴，不属于沽名钓誉。

清高伟大的安拉说，**“他们拒借家具”**，即他们不尽心尽力地拜主，也不善待安拉的被造物，他们甚至不借给别人工具，虽然别人使用后会完好如初地归还。这种人，更可能拒缴天课和各项近主的善功。有人就“家具”一词请教伊本·麦斯欧迪，他回答说，经文指人们所使用的一些常用工具，譬如斧头、碗、桶等等。[3]

《家具章》注释完。一切感赞全归安拉。

《考赛尔章》注释　*麦加章*

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.我确已赐你考赛尔，﴿
﴾2.所以你要对你的主礼拜，并宰牺牲。﴿
﴾3.真的，恨你的人是绝后的。﴿

穆斯林、艾布·达乌德和奈萨伊传述，艾奈

الجزء الثلاثون　٦٠٣　سورة النصر　سورة المسد

سُورَةُ الكَافِرُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْكَٰفِرُونَ ① لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ② وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ③ وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ④ وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ⑤ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِىَ دِينِ ⑥

سُورَةُ النَّصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَآءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ① وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ أَفْوَاجًا ② فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرْهُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابًۢا ③

سُورَةُ المَسَدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَآ أَبِى لَهَبٍ وَتَبَّ ① مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ② سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ③ وَٱمْرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ ④ فِى جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍۭ ⑤

斯[4]说，我们和安拉的使者ﷺ一起在清真寺时，使者小睡了一会，然后微笑着抬起了头。我们问：“安拉的使者啊！你为何微笑？”使者ﷺ回答：“刚才我奉到一章经文。”于是使者读道：“**奉普慈特慈的安拉之尊名，我确已赐你考赛尔，所以你要对你的主礼拜，并宰牺牲。真的，恨你的人是绝后的。**”使者问：“你们可知‘**考赛尔**’是什么吗？”我们回答：“安拉及其使者至知。”使者说：“它是我的主为我承诺的一条河，其中有许多福分；它是复生日我的民族要进入的一个池子。其器皿如天上的繁星。后来我的民族中的一个人被剔除出来，我说：‘主啊！他属于我的民族。’安拉说：‘你不知道在你之后他做了什么。’”[5]

安拉的使者ﷺ还说：“我进入乐园后突然看到一条河，其两岸是珍珠制造的帐篷。我用手拍了拍水面，发现它是气味绝佳的麝香。我问道：‘吉卜勒伊里啊，这是什么？’他回答说：‘它是安拉赐给你的考赛尔。’”[6]布哈里等圣训学家传述，穆圣ﷺ谈登霄事件说：“我来到一条河畔，河的两

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》6：386；《穆斯林圣训实录》1：434。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：212。
（3）《泰伯里经注》24：639。

（4）《穆斯林圣训实录》1：300；《圣训大集》6：533。
（5）《穆斯林圣训实录》1：300。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》3：103。

岸是空心珍珠搭的帐篷。我问：‘吉卜勒伊里啊！这是什么？’他回答说：‘它是安拉赐给你的考赛尔。’”[1]

伊玛目艾哈麦德传述，有人问：“安拉的使者啊！考赛尔是什么？”使者回答说：“是乐园中我的主赐予我的一条河，它比奶更白，比蜜更甜，其中有一些鸟儿，它们的脖子就像骆驼的脖子。”欧麦尔问：“安拉的使者啊！它们太幸福了。”使者说：“欧麦尔，食其肉者更幸福。”[2]

伊本·阿拔斯关于**“考赛尔”**说：“它是安拉赐给使者的一种福利。”

艾布·毕西尔说，我问伊本·朱拜尔：“有些人说考赛尔是乐园中的一条河，对吗？”他回答说：“是安拉赐穆圣ﷺ以福分的乐园中的一条河，是安拉赐予先知的福利的一部分。”[3]另据传述，伊本·阿拔斯解释说，**“考赛尔”**是多福。[4]这种解释包括了“乐园中的河”等解释，因为**“考赛尔”**的词源就是“多福”，河仅是其中一项。安拉的使者ﷺ说：“考赛尔是乐园中的一条河，两岸是金，水流于珍珠之上，比奶更白，比蜜更甜。”

然后清高伟大的安拉说：**“所以你要对你的主礼拜，并宰牺牲。”**既然我已经在今生后世赐你考赛尔，包括上述的那条河，所以，你当一心一意地履行主命拜和副功拜，并忠诚献牲。你当惟独拜主，奉独一无偶的安拉之尊名宰牲。就像安拉说的：《你说：“我的礼拜，我的宰牲，我的生，我的死，的确完全是为了安拉，众世界的养主。他没有伙伴。我就是这样被命令的，我是首先顺服的人。”》（6：162-163）伊本·阿拔斯、阿塔等学者说，这节经文便是用骆驼等牲畜宰牲的依据。[5]格塔德、伊本·凯尔卜等先贤也持此说。这与多神教徒的情况形成了对比，他们为安拉之外的叩头，不以安拉的名义宰牲。安拉说：《你们不要吃未念安拉的尊名所屠宰的，那确实是坏事。》（6：121）

敌视穆圣ﷺ的人是绝后的

“真的，恨你的人是绝后的”，即穆罕默德啊！愤恨你，愤恨你所带来的引导、真理、明证和光明的人，是绝后的，卑微的，死后无名的。伊本·阿拔斯等学者说，这节经文是因为阿斯·本·瓦伊里而降示的。[6]

叶齐德·本·鲁曼说，当有人提到穆圣ﷺ时，阿斯·本·瓦伊里就说：“算了吧！他是一个无后之人，他若死了就没有人再记得他。”于是安拉降示了本章。[7]

谢穆勒·本·阿彤叶说，本章是因为欧格白·本·艾布·穆尔特降示的。

另据传述，伊本·阿拔斯等人说，本章是因为驳斥凯尔卜·本·艾西莱夫和一些古莱什的隐昧者而降示的。[8]据说，凯尔卜来到麦加后，当地人对他说：“你是人们的领袖，你怎么不看看群众中这个一无是处的绝后之人？他自称比我们更优秀，而我们主持朝觐事务，给朝觐者提供服务和水源。”凯尔卜说：“你们比他更优秀。”于是安拉降示道：**“真的，恨你的人是绝后的。”**

阿塔说，这节经文是因为艾布·莱海卜而降示的。安拉使者ﷺ的儿子归真后，艾布·莱海卜跑去对多神教徒说：“今夜穆罕默德绝后了。”于是安拉降示了**“真的，恨你的人是绝后的。”**

赛丁伊说，当时如果一个人的儿子亡故，人们就说某某绝后了。使者的儿子们归真后，他们说穆罕默德ﷺ绝后了。因此安拉降示了**“真的，恨你的人是绝后的。”**这些愚蠢的人认为穆圣ﷺ的儿子归真后，穆圣ﷺ的美名就中断了。其实绝非如此。安拉将使穆圣ﷺ名垂千古，将使人类永远遵循穆圣ﷺ的法律，直至复活之日。愿安拉永远赐福穆圣ﷺ，直至集合之日！

《考赛尔章》注释完。一切感赞全归安拉。

《隐昧者章》注释 麦加章

在各种副功拜中诵读本章

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ曾在巡游天房的两拜礼拜中诵读本章和《忠诚章》。[9]该圣训实录又载，安拉的使者ﷺ曾在晨礼的两拜中诵读这两章。[10]伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ经常在晨礼前和昏礼后的两拜中诵读二十几次或

（1）《布哈里圣训实录》4946。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：603。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：603。
（4）《泰伯里经注》24：647。
（5）《泰伯里经注》24：653。
（6）《泰伯里经注》24：656、657。
（7）《穆圣传》2：7；《泰伯里经注》24：657。
（8）《泰伯里经注》24：657。
（9）《穆斯林圣训实录》2：888。
（10）《穆斯林圣训实录》1：502。

十几次《隐昧者章》和《忠诚章》。[1]

又据艾哈麦德传述，伊本·欧麦尔说，我曾二十四五次看到使者在晨礼前和昏礼后的两拜中诵读《隐昧者章》和《忠诚章》。[2]

又据艾哈麦德传述，伊本·欧麦尔说："我注意了先知一个月，发现他在晨礼前的两拜中诵读《隐昧者章》和《忠诚章》。"[3]提尔密济、伊本·马哲等圣训学家，都传述了这段圣训。[4]上述圣训还讲到，本章（的意义）相当于整部《古兰》的四分之一。《地震章》也是如此。

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.你说，隐昧者们啊！﴿
﴾2.我不拜你们所拜的，﴿
﴾3.你们也不拜我所拜的，﴿
﴾4.我不会拜你们所拜的，﴿
﴾5.你们也不会拜我所拜的，﴿
﴾6.你们有你们的宗教，我有我的宗教。﴿

与多神崇拜划清界限

这是一篇向多神教徒的秽行发出的决裂宣言，它命令人们专心拜主，并与多神崇拜彻底划清界限。安拉说："你说，隐昧者们啊！"这里呼唤的对象虽然是古莱什隐昧者，但也泛指大地上的一切隐昧者。有学者说，这些愚蠢的古莱什人曾经企图和穆圣ﷺ达成如下协议：穆圣ﷺ崇拜古莱什人的偶像一年，（作为交换）则他们崇拜安拉一年。于是安拉降示本章，命令穆圣ﷺ与多神教徒的崇拜完全划清界限。

清高伟大的安拉说，"我不拜你们所拜的"，即偶像、伪神等（包括除安拉之外的一切）。

"你们也不拜我所拜的"，指独一无偶的安拉。

然后清高伟大的安拉说，"我不会拜你们所拜的，你们也不会拜我所拜的"，即我不会崇拜你们的"神"，我只按照安拉喜悦的方式崇拜安拉。你们也不会遵循安拉的命令和法律去崇拜。你们的崇拜出自你们的自行杜撰。正如安拉所言：﴾他们追随的只是臆测和他们的私愿。然而，引导确由他们的主到达了他们。﴿（53：23）

因此，应该和多神教徒断绝一切关系。每个崇拜者都有一个崇拜对象以及相应的崇拜方式。因此使者及其追随者们，按照安拉规定的方式崇拜安拉。这就是为什么伊斯兰的口号是"应受拜者，惟有安拉；穆罕默德，是安拉的使者"，即应受拜者只是安拉，通向安拉的方法只是使者所带来的方法。多神教徒们则以安拉禁止的方式，崇拜安拉以外的（一切）。安拉的使者ﷺ因此告诉他们："你们有你们的宗教，我有我的宗教。"这正如其他章经文所说：﴾如果他们不信你，你说："我有我的工作，你们有你们的工作。你们和我所做的无关，我也与你们所做的无关。"﴿（10：41）﴾我们有我们的行为，你们有你们的行为。我们是对他虔诚的。﴿（2：139）

布哈里解释说，"你们的宗教"指隐昧（昧真），"我的宗教"指伊斯兰。"我的宗教"中的"我"，（在原文中）根据使用习惯被删除了。下列经文在表达"我"时，也是如此：﴾他造化了我，他也引导我。﴿（26：78）﴾当我生病时，他使我痊愈。﴿（26：80）[5]

《隐昧者章》注释完。一切感赞全归安拉。

《襄助章》注释　麦地那章

《襄助章》的尊贵

前文已述，本章相当于整部《古兰》的四分之一。《地震章》也相当于整部《古兰》的四分之一。欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特白说，伊本·阿拔斯对我说："欧特白的儿子啊！你可知《古兰》中最后降示的经文？"我回答："知道，是'当安拉的襄助和胜利降临'。"他说："你说得对。"[6]

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.当安拉的襄助和胜利降临，﴿
﴾2.当你看到成群的人进入安拉的宗教，﴿
﴾3.那时你要赞念你的主，并求他恕饶。他确实是多恕的。﴿

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：24、58。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》2：99。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》2：93。
（4）《圣训大集》2：170；《伊本·马哲圣训集》1：363。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：604。
（6）《圣训大集》6：525。

本章指出使者ﷺ即将归真

伊本·阿拔斯传述，他说，欧麦尔曾经让我跟参加过白德尔战役的元老一起商议要事，有人好像对此有意见，说他怎么能跟我们一起商议？我们的子女都跟他一般大。欧麦尔说：“他的情况你们应该知道！”一天，欧麦尔又召我跟他们一起议事。显然，那天他是为了让他们了解我而召见我的。欧麦尔问：“你们关于下列经文作何解释‘**当安拉的襄助和胜利降临**’？”有人回答：“安拉命令我们，当他襄助我们获胜时，我们应该赞颂他，向他求饶。”有人则一言不发。于是欧麦尔问我：“伊本·阿拔斯！你也是这样解释的吗？我说：“不。”他说：“那你怎么解释？”我说：“这节经文中，安拉向使者预告了使者的寿限，说‘**当安拉的襄助和胜利降临**’，表示你将归真。‘**那时你要赞念你的主，并求他恕饶。他确实是多恕的。**’”欧麦尔听后说：“据我所知，这节经文没有其他解释。”[1]

伊本·阿拔斯说，“**当安拉的襄助和胜利降临**”降示后，安拉的使者ﷺ说：“我已经获悉归真的消息。”那年先知归真了。[2]

阿伊莎（愿主喜悦之）传述，安拉的使者ﷺ经常在鞠躬和叩头中念：“主啊！赞美你清净无染！我们的主啊！赞美你！请宽恕我吧！”[3]

阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ晚年常念：“赞美安拉清净无染，赞美安拉。我向安拉求饶，向他忏悔。”使者还说：“我的养主告诉我，我将在我的教民中看到一种迹象。他命令我看见它时，应该赞美安拉清净无染，并向安拉求饶。安拉是至恕的。我确已看到了它，它是：‘**当安拉的襄助和胜利降临，当你看到成群的人进入安拉的宗教，那时你要赞念你的主，并求他恕饶。他确实是多恕的。**’”[4]学者们一致认为，经文中的“**胜利**”指解放麦加。因为阿拉伯各部落曾观望麦加人，他们说，如果他（穆圣）战胜了族人（麦加人接受了伊斯兰），则说明穆罕默德是真先知。安拉使穆圣ﷺ光复麦加后，他们便成群结队地加入了伊斯兰。不到两年，阿拉伯半岛全部接受了正信；所有阿拉伯部落，宣布加入了伊斯兰。一切赞美和佑助全归安拉。

《布哈里圣训实录》记载，麦加解放后，人们纷纷投奔使者，宣布加入伊斯兰。此前，他们一直观望麦加的情况，他们说：“且看他族人的反映，如果他征服了他们，说明他就是先知。”[5]我已经在《先知传》[6]中记载了解放麦加之役的经过。感兴趣的读者可以参阅该书。一切赞美和恩情全归安拉。

伊玛目艾哈麦德传述，艾布·安马尔说，贾比尔·本·阿卜杜拉的一位邻居告诉我：“我从旅途归来后贾比尔来找我，他对我道了色兰后，我给他讲到人们的分裂和一些不良风气。贾比尔开始哭泣，他说，我听安拉的使者ﷺ说：‘人们加入伊斯兰时成群结队，离开伊斯兰时也是成群结队。’”[7]

《襄助章》注释完。一切感赞全归安拉。



الجزء الثلاثون　٦٠٤　سورة الفلق　سورة الناس

سُورَةُ الإِخْلَاصِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ﴿٤﴾

سُورَةُ الفَلَقِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ﴿١﴾ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾ وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ﴿٣﴾ مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ ﴿٤﴾ ٱلَّذِى يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ﴿٦﴾

(1)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：606
(2)《艾哈麦德按序圣训集》1：217。
(3)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：605；《穆斯林圣训实录》1：350；《艾布·达乌德圣训集》1：436；《圣训大集》6：525；《伊本·马哲圣训集》1：287。
(4)《穆斯林圣训实录》1：351；《艾哈麦德按序圣训集》6：35。
(5)《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：616。
(6)这是指作者所著的《先知传》；本书脚注中所述的《先知传》则是希沙姆所著。——译者注
(7)《艾哈麦德按序圣训集》3：343。

《火焰章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

﴾1.愿火焰之父的双手毁灭吧！他已经毁灭。﴿

﴾2.他的财富和他所营干的，不能对他有益。﴿

﴾3.他将坠入有焰的烈火。﴿

﴾4.他的妻子，背负着柴火，﴿

﴾5.她的颈上有麦赛得之绳。﴿

本章的降示原因 艾布·莱海卜对使者的顽抗

布哈里传述，穆圣ﷺ前往白特哈谷，登上山顶，高声呼喊："人们啊，快来吧！"于是，古莱什人纷纷聚集到他周围。使者ﷺ说："你们告诉我，如果我告诉你们，清晨或晚上将有一支马队从这个山脚下过来袭击你们，你们相信我吗？"众人回答："相信。"使者说："我是严厉的惩罚到来之前的警告者。"这时艾布·莱海卜（火焰之父）说："你召集我们就为了这？你毁灭吧！"安拉因此而降谕道：**"愿火焰之父的双手毁灭吧！他已经毁灭……"**直到本章结束。[1]

另据传述，当时，艾布·莱海卜拍着手站起来，说："后半日你去毁灭吧，你召集我们就为这事吗？"于是安拉降示了**"愿火焰之父的双手毁灭吧！他已经毁灭……"**这节经文的前部分**"愿火焰之父的双手毁灭吧！"**是对火焰之父——艾布·莱海卜的诅咒，后部分是对他的情况的叙述。艾布·莱海卜是穆圣ﷺ的一位叔叔，名叫阿卜杜·欧酝，号艾布·阿提白。他的面部通红发光，因此人称**"火焰之父"**。[2]此人常常伤害穆圣ﷺ，诽谤和鄙视穆圣ﷺ及其信仰。

据伊玛目艾哈麦德传述，艾布·兹那德说，有个叫莱毕尔·本·欧巴德——他曾坚持蒙昧主义，后来改奉伊斯兰——的人告诉我：在蒙昧时期，我在祖·麦佳兹市场看到穆圣ﷺ，穆圣ﷺ说："人们啊！你们当念：'应受拜者，惟有安拉。'这样你们才会成功。"当时人们聚集在他的周围，他身后站着一个满面红光、梳着两条辫子的斜眼人，那人说："他是叛教者，说谎者。"先知走到哪儿，这人就跟到哪儿。经打听得知，此人就是穆圣ﷺ的叔叔——火焰之父。[3]艾布·兹那德问莱毕尔："当时你还很小吧？"他回答说："不，以安拉发誓，那时我很聪明，长笛吹得很棒。"[4]

"他的财富和他所营干的，不能对他有益。"伊本·阿拔斯等学者说**"他所营干的"**指他的子女。[5]阿伊莎、穆佳黑德等人也持此观点。[6]伊本·麦斯欧迪说，安拉的使者ﷺ号召族人归信安拉时，火焰之父说："如果我侄子说得对，在复生日，我将以我的财产和儿女作为赎金，换取那惨痛的刑罚。"于是，安拉降示了**"他的财富和他所营干的，不能对他有益"**这句经文。

清高伟大的安拉说，**"他将坠入有焰的烈火"**，即那火带着火星，烈焰熊熊。

火焰之父的妻子的归宿

"他的妻子，背负着柴火。"他的妻子乌姆·杰米莱，是一位出名的古莱什妇女。她的原名叫艾勒瓦，是艾布·苏富扬的妹妹。她积极支持否认穆圣ﷺ并顽抗真理的丈夫。因此，复生日丈夫在火狱中受刑时，她同样也是添柴加火方面的助手。所以安拉说，**"他的妻子，背负着柴火"**，即她背着柴，把它扔到丈夫身上，以增加火势。

"她的颈上有麦赛得之绳。"穆佳黑德和欧勒沃认为经文指燃烧的棕纤。[7]

奥夫传述，伊本·阿拔斯、端哈克等人说，她经常把荆棘置于安拉的使者ﷺ要经过的路上。

焦海里说，"麦塞得"指麻，也指用纤维和棕制成的绳子；还指用骆驼的皮革或绒毛制成的绳子。在阿拉伯语中麦赛得及相关派生词指紧紧地搓捻在一起的（绳子）。

穆佳黑德认为，**"她的颈上有麦赛得之绳"**中的"绳"指铁项圈。[8]阿拉伯人用这个单词指称滑轮链。

火焰之父的妻子伤害穆圣ﷺ的故事

艾布·伯克尔的女儿艾斯玛仪说：**"愿火焰**

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：609。

（2）这是一种较通用的译法，阿拉伯人在表达一个人有某方面的特长或特殊情况时，称之为"某某之父"，譬如，他们将有大胡子的人称为"胡子之父"。火焰之父，应该指面部通红发光的人，也可能预示他在后世遭受火刑。安拉至知。参见《拜达威古兰经注》"[illegible]"——译者注

（3）《艾哈麦德按序圣训集》4：341。

（4）《艾哈麦德按序圣训集》4：341。

（5）《泰伯里经注》24：677。

（6）《泰伯里经注》24：677。

（7）《散置的珠宝》8：667。

（8）《泰伯里经注》24：681。

之父的双手毁灭吧！他已经毁灭"降示后，独眼人（乌姆·杰米莱）拿着一块石头，怒气冲冲地来找先知。她边走边说："我们拒绝受贬之人，拒绝他的宗教，违抗他的命令。"安拉的使者ﷺ当时正和艾布·伯克尔坐在清真寺里。艾布·伯克尔看到她走过来，便对使者说："安拉的使者啊！她来了，我担心她看见你。"使者说："她不可能看见我。"使者当时诵读了一些求庇佑的经文，正如安拉所述：﴾当你诵读《古兰》时，我在你与那些不信后世的人之间放置了一重被遮蔽的帐幕。﴿（17：45）圣训传述者说，所以独眼人当时没有看见先知。她径直走到艾布·伯克尔跟前说："我听说你的朋友（穆罕默德ﷺ）在作诗诋毁我。"艾布·伯克尔说："不，以养育天房的安拉发誓，他没有诋毁过你。"独眼人听后转身离去，并自言自语："古莱什人确实知道我是他们首领的女儿。"

瓦利德说，后来穿着毛衫的乌姆·杰米莱在巡游天房时摔了一跤，她说："愿受贬的人摔倒吧！"这时乌姆·哈克穆（她是先知的姑姑）说："我可是有教养的女人，不能胡言乱语；我是高贵的，所以也不知道说这样的话。我俩都是同宗之后。毕竟，古莱什人知道什么最好。"[1]

《火焰章》注释完。一切感赞全归安拉。

《忠诚章》注释　麦加章

本章的降示原因和尊贵

伊玛目艾哈麦德传述，多神教徒们曾对穆圣ﷺ说："穆罕默德，你为我们叙述一下你养主的谱系。"于是安拉降谕道："你说，**安拉是独一的，安拉是无求的，他未生，也未被生。任何一个都不和他对等。**"[2]伊本·哲利尔和提尔密济补充说"**无求的**"指他未生，也未被生，因为被生的都将死亡，死亡的都将被继承。而安拉是永生不灭的。

"**任何一个都不和他对等**"，即谁都不似像他，或对等于他。任何物都不像他。[3]

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：610。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》5：133。
（3）《泰伯里经注》24：691；《提尔密济圣训全集诠释》9：301、399。

表示本章尊贵的一些圣训

布哈里传述，阿伊莎（愿主喜悦之）说，穆圣ﷺ曾派一个人领导一支小分队，此人在率众礼拜时，最后总要念《忠诚章》。众人回去后向先知反映了这一情况，先知说："你们问他为什么要这么做？"众人问后那人回答："因为它是至仁主的属性。我爱诵读它。"先知说："告诉他，安拉也喜爱他。"[4]

圣训

布哈里在其《礼拜书》中载录，艾奈斯说，一位辅士在库巴清真寺给大家领拜，拜中他总是先念《忠诚章》，然后再念其他章节。每次礼拜皆如此，毫无二致。他的同伴们就向他建议说："你领拜老是先念这一章，而且还嫌不够，又念其他章节。你要么只念这一章或者干脆放弃这一章而念其他章，行吗？"那位辅士说："如果你们愿意，我就给你们领拜，如不愿意就请自便吧！让我放弃念《忠诚章》绝对做不到。"那些人不愿另择伊玛目，因为他们认为除了他，再没有更合适的伊玛目人选。当使者到来后，他们向使者反映了这事。使者就问那位辅士："你为何不采纳同伴们的建议，而每拜都要念《忠诚章》呢？"那位辅士回答道："我太喜欢这章了。"使者就对那位辅士说："你对这一章的喜欢将会使你进入乐园。"[5]

有关本章等同于整部《古兰》三分之一的圣训

布哈里传述，有人听到一个男子总反复诵读《忠诚章》，于是大清早去找先知反映这事，他认为那男子读得太少了。（他认为此男子读这章，而不读其他章，而本章只是《古兰》中的一少部分。）先知ﷺ却说："以掌握我生命的安拉发誓，这一章等于《古兰》的三分之一。"[6]

圣训

布哈里传述，安拉的使者ﷺ对弟子们说："你们能在夜间诵读《古兰》的三分之一吗？"众人听后觉得做不到，便问道："安拉的使者啊！我们中谁能读这么多呢？"使者说："'**安拉是独一的，是无求的**'是《古兰》的三分之一。"[7]

（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：610；《穆斯林圣训实录》1：557；《圣训大集》6：177。
（5）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：297。
（6）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：676；《艾布·达乌德圣训集》2：152；《圣训大集》5：16。
（7）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：676。

有关诵读本章能使人进入乐园的圣训

伊玛目马立克传述，欧拜杜拉·本·侯奈尼说，我听艾布·胡莱赖说：我同先知走路时，听到有人在诵读《忠诚章》，使者ﷺ说："必定了。"我问使者："什么必定了？"使者说："乐园对他必定了。"[1]上述圣训中说："你对这一章的喜欢将会使你进入乐园。"[2]

多次诵读本章的圣训

穆阿兹·本·阿卜杜拉传自他的父亲，有次我们碰到了一场小雨，天暗了下来，我们等待使者带领我们礼拜，使者出来后拉着我的手说："你说！"我不知从何说起。使者ﷺ又说："你说！"于是我问我应该说些什么。使者说："当你过夜和到达清晨的时候：'你说，安拉是独一的[3]'，并读两庇佑章（113、114章），各读三次。这样，每天它能使你得到两次的满足。"[4]另据传述，这样，它就保护你抵御一切。[5]

有关以本章提到的安拉尊名祈祷的圣训

奈萨伊在其《古兰注释篇》中载录，阿卜杜拉·本·拜磊德传自他的父亲：他曾和先知一起进入清真寺，看到有人在作祈祷，那人说："主啊！我向你祈求。同时我作证：应受拜者，惟有你——**独一的、无求的，他未生，也未被生，任何一个都不和他对等**。"先知说："以掌握我生命的安拉发誓，他确以安拉的至尊名祈求了安拉——以至尊名祈求安拉，必会获准。以之祈祷者，必获应答。"[6]

有关以本章治病的圣训

布哈里传述，阿伊莎（愿主喜悦之）说，穆圣ﷺ每夜躺到床上时就合拢两手，向其中吹口气后，对它们读《忠诚章》《黎明章》和《人类章》。然后用两手擦身上能擦到的地方，从头和脸部以及身体的前面开始。先知这样做三次。[7]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.你说，安拉是独一的，》
《2.安拉是无求的，》
《3.他未生，也未被生。》
《4.任何一个都不和他对等。》

前面已经讲述了本章的降示原因。艾克莱麦说："犹太人说，我们崇拜安拉的儿子欧宰尔。基督教徒说，我们崇拜安拉的儿子麦西哈；袄教徒说，我们崇拜太阳和月亮；多神教徒说，我们崇拜偶像。后来安拉启示穆圣ﷺ下列经文：'**你说，安拉是独一的……**'"安拉是单独独一的，任何物都不类似他，他没有助手，没有对等者、相似者和匹配者。经文中的"独一"（أحد）只能用于安拉，因为他的一切属性和行为都完美无缺。

"**无求的**"，伊本·阿拔斯说，被造物的一切需求，都要仰赖独一的安拉。伊本·阿拔斯还说："安拉是完美的掌权者，完美的最尊贵者，完美的伟大者，完美的宽容者，完全的睿智者。他的尊贵权威完美绝伦。他是安拉，荣耀都归于他。这些美德只和他相称。他没有对等物，任何物不像他。荣耀全归安拉，独一的、不可抗拒的主。"[8]艾布·瓦伊里说，"**无求的**"指权力达到极致的领导者。[9]

安拉绝对没有子女、父母、伴侣和对等者

"**他未生，也未被生。任何一个都不和他对等**"，即他没有子女、父母和配偶。穆佳黑德解释说，"任何一个都不和他对等"指他没有配偶。正如安拉所述：《他是天地的初创者，他没有配偶，怎么会有子女呢？他造化了万物，并对万物是全知的。》（6：101）即他拥有万物，创造万物。那么，他的被造物中怎么会有和他一般高贵的对等者，或与他相似的亲属呢？赞美安拉清高、圣洁和清净！安拉说：《他们说："至仁主有儿子！"你们的确犯下了一件最严重的罪行！因此，天几乎破，地几乎崩，山几乎塌。因为你们妄称至仁主有子嗣，而至仁主却不屑有子嗣。天地间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并

（1）《穆宛塔》1：208；《提尔密济圣训全集诠释》8：209；《圣训大集》6：177）。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》2：298。
（3）即你念《忠诚章》。——译者注
（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：312；《艾布·达乌德圣训集》5：320；《提尔密济圣训全集诠释》10：28；《圣训大集》8：250。
（5）《圣训大集》8：251。
（6）《圣训大集》2：90；《艾布·达乌德圣训集》1493；《提尔密济圣训集》3475；《伊本·马哲圣训集》3858。
（7）《艾布·达乌德圣训集》5：303《提尔密济圣训全集诠释》9：347；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：679；《圣训大集》6：197；《伊本·马哲圣训集》2：1275。
（8）《泰伯里经注》24：692。
（9）《泰伯里经注》24：692。

计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：88-95）《他们又说："至仁主有了子嗣。"赞美安拉！不然，（他们）是受优待的奴仆。他们不僭越他说话，他们奉他的命令行事。》（21：26-27）又《他们也捏造他与精灵之间的亲属关系，而精灵们却知道他们一定会被传唤！——赞美安拉超绝于他们所举伴的——》（37：158-159）[1]

《布哈里圣训实录》记载："在听到伤害后，谁都不会比安拉更能忍耐。安拉赐人们衣食和安康，但他们却给他设立儿女。"布哈里传述，穆圣ﷺ说："伟大的安拉说：人否认我，虽然他不应否认；人辱骂了我，虽然他不该辱骂。他否认我说：'安拉绝不能像初造我一样复造我。'其实对我来说，复造比初造更容易；他辱骂我说，安拉有儿子。其实我是独一的、无求的，我未生，也未被生，任何物不是我的对等者。"[2]

《忠诚章》注释完。一切感赞全归安拉。

《黎明章》《人类章》注释 麦加章

伊本·麦斯欧迪对这两章的观点

伊玛目艾哈麦德传述，宰勒·本·哈毕西曾对伊本·凯尔卜说，伊本·麦斯欧迪在其《古兰》抄本中不写两庇佑章。伊本·凯尔卜说："我作证安拉的使者ﷺ曾告诉我，吉卜勒伊里曾对他读了'你说，我祈求黎明的主庇佑……'于是我（先知。下同）照读了它；他（吉卜勒伊里）读了'你说，我求庇于人类的主……'于是我也照读了它。所以我们应该像先知那样诵读它们。"[3]

两庇佑章的尊贵

《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ说："难道你没有发现今晚降示的经文是前所未有的吗？它们是：'你说，我祈求黎明的主庇佑'（113章）和'你说，我求庇于人类的主'（114章）。"[4]

另据传述，欧格白·本·阿米尔说，我为使者牵驼走在路上，使者突然问我："欧格白，你因何不骑？"我害怕抗命不遵属于犯罪（便答应骑乘），于是使者下来后我骑了一会儿。然后使者又骑上去，说："欧格白，我教你两个章节好吗？人们没有读过比它们更优美的经文。"我回答："安拉的使者啊！好的。"于是，使者给我读了《黎明章》和《人类章》。有人念成拜辞后，使者向前领拜，拜中就读了这两章。拜后，使者经过我时问："欧格白，你觉得怎样？你应该在睡觉和起床的时候读它们。"[5]

另据传述，欧格白说安拉的使者ﷺ说："我们念求庇的经文时，从没有念过类似于下面的两章经文：'你说，我祈求黎明的主庇佑'（113章）和'你说，我求庇于人类的主'（114章）。"

另据传述，欧格白说，我曾与使者同行。使者说："欧格白啊！你说！"我问："说什么？"使者没有回答。过了一会又说："你说！"我问："安拉的使者啊！我说什么？"他说："你说，我祈求黎明的主庇佑。"于是，我读完了这章经文。过了一会使者又说："你说！"我问："安拉的使者啊！我说什么？"他说："你说，我求庇于人类的主。"（114章）于是我读完了该章。读完后使者说："任何祈求者没有以类似的经文祈求过，任何求庇者没有以类似的经文求庇过。"[6]

另据伊本·阿毕斯·杰海尼传述，穆圣ﷺ曾对他说："伊本·阿毕斯啊！我教给你求庇者所读的最好经文，好吗？"我说："安拉的使者啊！好！"使者说："'你说，我祈求黎明的主庇佑'和'你说，我求庇于人类的主'这两章。"[7]

阿伊莎（愿主喜悦之）说，先知一旦患病，就对自己念两庇佑章，并向自身吹气。当先知病重时，我就给他读，用他自己的手擦他，期待这两章经文的福分。

艾布·赛尔德传述，安拉的使者ﷺ曾因精灵和人类的毒眼而念求护词。两庇佑章降示后，他只念这两章，放弃了其他祷词。[8]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.你说，我祈求黎明的主庇佑，》

（1）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》13：372。
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：611。
（3）《艾哈麦德按序圣训集》5：129。
（4）《穆斯林圣训实录》1：558。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》4：144；《艾布·达乌德圣训集》2：152；《圣训大集》252、253。
（6）《圣训大集》8：253。
（7）《圣训大集》8：251。
（8）《提尔密济圣训全集诠释》2：218；《圣训大集》8：271；《伊本·马哲圣训集》2：1161。

《2.免于他所造化之物的恶劣，》
《3.免于黑暗弥漫时的恶劣，》
《4.免于吹结者的恶劣，》
《5.免于嫉妒者嫉妒时的恶劣。》

贾比尔说"黎明"指清晨。[1]伊本·阿拔斯、穆佳黑德、伊本·朱拜尔等持此观点。[2]格勒最、伊本·栽德和伊本·哲利尔说，它如同下列经文：《他使天破晓。》（6：96）[3]

"免于他所造化之物的恶劣"，即一切被造物的恶劣。萨比特·班纳奈和哈桑·巴士里说，经文指安拉的被造物中的火狱、伊卜厉斯及其子孙的恶劣。

"免于黑暗弥漫时的恶劣"，穆佳黑德说，**"黑暗"**指黑夜，经文指太阳西落、黑暗弥漫时的夜晚。[4]伊本·阿拔斯也持此观点。格塔德等学者说，经文指夜幕开始笼罩时的夜晚。[5]

据传述，艾布·胡莱赖解释说经文指星星（即星星隐没时的恶劣）。[6]伊本·栽德说："古阿拉伯人说，'阿西格'（正文译为"黑暗"）指昴宿星的没落。发生这种情况时，各种疾病和瘟疫将会频频出现。昴宿星升起后，疫情才会消失。"

伊本·哲利尔说："一些学者认为经文指月亮。"笔者以为，这种观点的依据出自下列圣训：阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者ﷺ曾拉着我的手，让我看月出，使者说："你当求主庇佑，免遭这没落的'阿西格'的恶劣。"[7]

"免于吹结者的恶劣。"穆佳黑德、艾克莱麦等学者说，**"吹结者"**指女巫。[8]穆佳黑德解释说："当女巫念咒符，并在绳结中吹气的时候。"

另有圣训说，吉卜勒伊里曾问穆圣ﷺ："穆罕默德啊！你病了吗？"先知回答："是的。"吉卜勒伊里说："我以安拉的名义给你读读护佑词，让你免遭一切疾病、嫉妒者和毒眼的伤害。愿安拉使你痊愈。"[9]

穆圣ﷺ受到邪术影响

据阿伊莎说，先知曾受邪术，致使他误以为自己经常和妻室交接，其实并非如此。苏富扬认为："邪术达到这种程度的是最厉害的。"于是，先知说："阿伊莎，你知道，凡是我请求安拉的事，安拉都教导我了。有两个男子来见我，一个坐在我的头前，另一个坐在我的脚旁。前者对后者说：'此人怎么了？'后者说：'受了邪术！'前者问：'受了谁的邪术？'后者答：'受了莱比德·本·艾尔索穆的邪术。莱比德属于与犹太人结盟的祖莱格族，是个伪信士。'前者又问：'他用了什么邪术？'后者答：'用一把木梳和一些梳落的头发。'前者又问：'现放于何处？'后者说：'放在宰勒万井底岩石下的一个雄性花托内。'"阿伊莎接着说：于是先知去井边取那东西。先知说："我见到的那口井，井水好像用海纳（阿拉伯人用于涂染指甲和头发的一种植物）染红了，井旁的椰枣树好像恶魔之首。"先知命人取出梳子和头发。我便问先知："你不打算把这事公布于众吗？"先知说："安拉已使我痊愈，我讨厌将这种恶毒的消息传播给任何人。"[10]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.你说，我求庇于人类的主，》
《2.人类的君主，》
《3.人类的真主，》
《4.使我免于潜伏的教唆者的恶劣。》
《5.它在人类的胸中教唆。》
《6.它来自精灵和人类。》

以上是至仁主的诸多属性中的三个属性：养育性、绝对的权力和受崇拜性。因为安拉是万物的养育者、掌管者和惟一应受崇拜者，万物都由他创造，都崇拜他，归他掌管，所以，安拉命令人们在祈求保佑时，应该祈求具备这些属性的安拉，使他们免遭潜伏的恶魔伤害。这种恶魔，专门对付人类。每个人都有一个伙伴（精灵），为他粉饰丑行。想方设法使他迷惑。受保护者，则是受安拉保护之人。

圣训对此加以证实，先知ﷺ说："你们每个人，都被指派了一个伙伴。"众人问："安拉的使者啊！你也如此吗？"使者说："是的，但安拉帮助我战胜了它，它归信了伊斯兰，所以它只让我干好事。"[11]

两圣训实录辑录，穆圣ﷺ坐静时，（圣妻）索菲娅前去探望。晚上，先知送她回家，路上遇见两位辅士，二人看到先知后欲快步离去。先知喊："请慢走！她是胡燕叶的女儿索菲娅。"二人说：

（1）《泰伯里经注》24：700、701。
（2）《泰伯里经注》24：700、701。
（3）《泰伯里经注》24：701。
（4）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：613。
（5）《泰伯里经注》12：747、749。
（6）《泰伯里经注》12：149。
（7）《提尔密济圣训集》3366；《艾哈麦德按序圣训集》6：61。
（8）《泰伯里经注》12：750、751。
（9）《穆斯林圣训实录》2186。
（10）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》10：243。
（11）《穆斯林圣训实录》4：2167。

"安拉的使者啊！赞美安拉！[1]"先知说："人体内血液所到之处，恶魔都能到达。我担心它使你们产生一些想法。"[2]

伊本·阿拔斯在解释**"潜伏的教唆者"**时说："恶魔伏卧在人的心上，当人疏忽时，它开始教唆；当人记主时，它就潜伏起来。"[3]穆佳黑德和格塔德也持此观点。穆尔泰米莱传自他的父亲，有人对我说："当人们欢乐和忧愁时，潜伏的教唆者就在人心中吹气；当人记念安拉时，它就潜伏起来。"[4]奥夫传自伊本·阿拔斯：他说**"教唆者"**指教唆人作恶的恶魔，当人顺服它时，它就潜伏起来。[5]

"它在人类的胸中教唆。"如同明文所示，这节经文是特指人类，还是泛指人类和精灵，学者们对此持两种观点。这是因为大多数情况下，"人类"一词也包含精灵在内。伊本·哲利尔说："经文中确已出现过'精灵中男子'的字句，所以将人类列入其中，并非异端学说。[6]

接着清高伟大的安拉说：**"它来自精灵和人类。"**这节经文是否是在解释上一节经文**"它在人类的胸中教唆"**呢？经文解释说，这些人来自精灵和人类。这种解释能够帮助第二种观点。也有人认为，安拉说**"它来自精灵和人类"**是解释到底是精灵和人类中的谁在教唆人类。这种说法接近于安拉的下列话：《因此我为每一位先知设了一些敌人，他们是人类与精灵中的魔鬼，他们以花言巧语互相讽喻，进行欺骗。》（6：112）

伊本·阿拔斯说，有人来找穆圣ﷺ，说："安拉的使者啊！我有时想到一些问题，我宁愿从天上摔下，也不愿讲出那些话。"先知说："安拉至大！安拉至大！一切赞美归于安拉，他瓦解了教唆者的阴谋。"

经注完。一切赞美，全归养育众世界的安拉。一切感赞全归安拉。

（1）意思是我们怎么会对你产生误会呢？——译者注
（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》4：326。
（3）《泰伯里经注》24：709。
（4）《泰伯里经注》24：710。
（5）《泰伯里经注》24：710。
（6）《泰伯里经注》24：711。

附　录

先知篇

阿丹(آدم)

人类始祖，安拉用泥土造化的第一个男人。

伊德里斯(إدريس)

是阿丹之后、努哈之前的早期先知。

努哈(نوح)

古代著名先知之一，安拉派遣到大地上的第一位使者。

呼德(هود)

《古兰》中提到的古代先知之一。

撒立哈(صالح)

《古兰》中提到的古代先知之一。

伊布拉欣(إبراهيم)

《古兰》中提到的著名先知之一，伊布拉欣因对安拉的无限忠诚而享有"安拉的朋友"之美称。其长子伊斯玛仪是阿拉伯人的祖先；次子易司哈格是以色列人的祖先。

鲁特(لوط)

《古兰》中提到的古代先知之一。其族人骄奢淫逸，拦路抢劫，无恶不作，尤为严重的是纵欲男色，后来其中所有不信者都被暴雨般的飞石击毙。

伊斯玛仪(إسماعيل)

《古兰》中提到的古代先知之一，先知伊布拉欣之长子，是哈哲尔所生。

易司哈格(إسحاق)

《古兰》中提到的古代先知之一。先知伊布拉欣之次子，伊斯玛仪之弟。

叶尔孤白(يعقوب)

《古兰》中提到古代先知之一，先知优素福之父。

优素福(يوسف)

《古兰》中提到的古代先知之一，先知叶尔孤白之子。自幼聪明、英俊，深得其父钟爱，遭到同父异母哥哥嫉妒，被推人井中，后被过路客商从井中捞出，廉价卖到埃及权贵葛图斐尔府中当仆人。及长，被国王任命为主管粮食的大臣。

艾优卜(أيوب)

《古兰》中提到的古代先知之一。《古兰》中主要提到他面对磨难坚贞不屈的精神品格。

舒尔布(شعيب)

《古兰》中提到的先知之一，相传系红海岸西奈山附近的麦德彦部落人。该族人经商中缺斤少两、称量不公，真主派舒尔布去教化他们，遭到拒绝，舒尔布及其追随者亦被逐出家乡。麦德彦人执迷不悟，终于遭到真主的惩罚。

穆萨(موسى)

《古兰》中提到的著名古代先知和使者，安拉曾颁降给他《讨拉特》。

哈伦(هارون)

《古兰》中提到的古代先知之一，先知穆萨之兄和宣教助手。

助勒基福勒(ذو الكفل)

《古兰》中提到的古代先知之一。

达乌德(داود)

《古兰》中提到的先知之一，是承领安拉降给人类四大部天经之一《宰啸尔》的先知。他曾随国王塔鲁特与伽鲁特作战，杀死伽鲁特，从而得到了安拉赏赐的国权和智慧。

苏莱曼(سليمان)

《古兰》中提到的古代先知之一。古代先知达乌德之子，继承父业，享有国权。

易勒雅斯(إلياس)

《古兰》中提到的古代先知之一。

艾勒叶赛尔(اليسع)

《古兰》中提到的古代先知之一。

优努斯(يونس)

《古兰》中提到的古代先知之一。曾乘船出走，遇风暴跳入大海，进入鱼腹。在鱼腹拜主、忏悔，赞美安拉。

宰凯里雅(زكريا)

《古兰》中提到的古代先知之一。先知叶尔孤白的后裔，叶哈雅之父。

叶哈雅(يحيى)

《古兰》中提到的古代先知之一。先知宰凯里雅之子。

尔撒(عيسى)

《古兰》中提到的著名古代先知，是纯贞女麦尔彦之子，安拉曾赐予他《引支勒》经典，并奉命去教化以色列人。伊斯兰认为尔撒决不是主，也未被钉死在十字架上。

穆罕默德ﷺ(محمد)

公元570-632年。安拉派遣给人类的最后一位先知和使者，万圣的封印者，他之后，安拉不再派遣先知。

四大哈里发篇

艾布·伯克尔(أبوبكر)

第一任正统哈里发，著名圣门弟子。在先知传教初期首先信教，是先知的挚友和得力助手。632年先知归真后，被选为第一任哈里发，平息了内忧外患，稳定了先知奠定的伊斯兰大业。执政期间，主持了《古兰》的首次汇集工作。634年因病在麦地那归真。

欧麦尔(عمر بن الخطاب)

第二任正统哈里发，著名圣门弟子，先知最得力的助手之一，在他执政期，整个阿拉伯半岛实现伊斯兰化。对外则征服了属于当时最强大的两大帝国——波斯帝国和拜占庭帝国。从635-642年内先后征服叙利亚、耶路撒冷、伊拉克、波斯和埃及等地区。

奥斯曼(عثمان)

第三代正统哈里发，著名圣门弟子。先知得力助手之一。公元644年被推选为第三任哈里发。649-650年，他派大将阿斯攻克了伊斯泰赫尔，派巴士拉地方长官阿卜杜拉·本·阿慕尔占领呼罗王国。652年征服了阿塞拜疆和亚美尼亚的部分地区，649-650年，命穆阿维叶率海军夺取拜占庭海军基地塞浦路斯岛和艾尔瓦德岛。653年，组织专人汇编《古兰》，确定正式文本。656年4月被暴徒杀害宅邸。

阿里(علي)

第四任正统哈里发，著名圣门弟子。出身于古莱什部落哈希姆家族，幼年丧父后由先知抚养。担任录事，记载启示和先知的训示。656年6月，奥斯曼被害后，阿里被推举为第四任哈里发，为整顿内部和维护疆土，把首都从麦地那迁至库法城。

圣妻篇

阿伊莎(عائشة)

先知穆罕默德的妻子，是艾布·伯克尔的幼女，圣训的主要传述人之一，毕生传述圣训2210段，涉及宗教信仰、制度、礼仪以及日常生活。

哈芙赛(حفصة)

先知穆罕默德的妻子，第二任哈里发欧麦尔之女。

乌姆·赛莱迈(أم سلمة)

先知穆罕默德的妻子，哈立德·本·瓦利德的侄女，圣训传述人。她曾传述圣训378段。

圣门弟子篇

艾布·胡莱赖(أبو هريرة)

著名的圣门弟子，圣训背诵家和传述家。因其喜爱小猫，故以艾布·胡莱勒（小猫之父）的绰号著称。也门道斯部落人，跟随先知宣教多年，曾任先知寺教师。先知归真后，曾担任过巴林、麦地那长官，主持麦加的司法工作。一生背记、传述圣训5374段。辑有《穆斯奈德》圣训集一稿，由艾布·易司哈格·本·伊布拉欣整理成书。

伊本·阿拔斯(ابن عباس)

经注家，圣训传述家，先知的堂弟和弟子，出身于麦加阿拔斯家族，精于伊斯兰教法，尤擅长注释《古兰》，被先知誉为"《古兰》的解释者"，曾被第四任哈里发阿里委任为巴士拉总督。晚年双目失明，留居塔伊夫。他一生传述圣训1660段。

伊本·欧麦尔(ابن عمر)

圣门弟子，圣训传述家，生于麦加，是第二任哈里发欧麦尔的长子，早期麦地那的知名学者之一，幼年随父人教并迁徙麦地那，656年奥斯曼遭害后，他拒绝部分圣门弟子拥戴他为哈里发的请求。一生作出过许多教法判例，由于他与艾奈斯·本·马力克的共同努力，有关圣训传述的研究在麦地那发展成为专门的学科，他背记、传述圣训1630段。

艾奈斯·本·马立克(أنس بن مالك)

圣门弟子，圣训传述家，麦地那人，10岁由其母乌姆·赛莱迈送交先知培养，622-632年间作先知的侍从，故对先知的思想主张和懿德贤操有很深的了解。632年先知归真后，他在麦地那致力于圣训的传述和研究。后迁居大马士革，继又定居巴士拉，从事宣教和讲座。一生传述圣训2286段。

伊本·麦斯欧迪(ابن مسعود)

圣门弟子，圣训传述家，是先知的仆从，生于麦加，曾迁徙埃塞俄比亚，后迁徙到麦地那，精通《古兰》和伊斯兰教法。

艾布·穆萨·艾什尔里(أبو موسى الاشعري)

圣门弟子，著名军政长官之一，诵经家，生于也门扎比德，出身于盖哈坦部落，少年时在麦加信奉伊斯兰教，曾奉先知之命迁徙埃塞俄比亚避难，后被派往家乡宣教，第二任哈里发欧麦尔执政时期被任命为巴士拉军政长官，后任库法军政长官，曾

应库法穆斯林的请求，作为阿里一方的代表，出席绥芬战役后的裁决会议，擅长《古兰》读法。毕生传述圣训355段。

贾比尔(جابر)

圣门弟子、圣训传述人之一，出生于麦地那赫兹勒吉部落，620年信奉伊斯兰教，成为麦地那最早的6名穆斯林之一，参加过19次战役，毕生传述圣训1540段，晚年在麦地那圣寺设讲座，传授圣训。

瓦利德(الوليد بن عقبة)

圣门弟子，是哈里发奥斯曼的同母兄弟。解放麦加的那一天接受信仰，曾一度受命负责天课事务，在奥斯曼执政时期，被任命为库法长官。

武洒麦·本·栽德(أسامة بن زيد)

圣门弟子，著名军事家。先知归真后，虽然当时他还很年轻，但艾布·伯克尔还是遵照先知遗旨，授其军权，派出第一支军队平息了内乱，树立了穆斯林的信心。

艾布·则尔(أبو ذر)

圣门弟子，少数最先进教者之一，以虔诚、敬畏和节俭朴素著称，传述很多圣训。先知归主后，他移居叙利亚，结交很多穷苦人和无家可归者。

艾布·欧拜德(أبو عبيدة بن الجراح)

圣门弟子，军事将领。生于麦加，出身于古莱什部落的菲赫尔家族，少数最早信教者之一。曾奉命迁徙埃塞俄比亚避难，吾侯德战役中，他曾拼死护卫先知，曾被派到纳季兰地区传教，艾布·伯克尔执政时期，成为军事将领，曾率军前往叙利亚的霍姆斯，欧麦尔执政后被任命为北征叙利亚的总指挥，曾率军先后占领大马士革、太巴列、巴勒贝克、霍姆斯等地，他还协助欧麦尔向各地派驻军，任命官员，判定管理新征服领土的各项规章条例，639年在耶路撒冷附近染瘟疫归真。

赛尔德·本·栽德(سعيد بن زيد)

圣门弟子，古莱什部落人，早期人伊斯兰教者之一，曾迁往埃塞俄比亚避难，参加过使者参加的所有战役，也参加了征服叙利亚的战斗，逝于麦地那。

罕萨尼·本·萨比特(حسان بن ثابت)

诗人，圣门弟子，麦地那人，蒙昧时代曾到叙利亚基督教加萨尼王国和希拉王国，任宫廷诗人。伊斯兰时代，接受信仰一直追随先知。擅于讽刺和辩驳，晚年双目失明，留有《诗集》传世。

吾班叶·本·凯尔卜(أبي بن كعب)

圣门弟子，精通《古兰》及其记录，伊斯兰教历22年卒于麦地那。

栽德·本·萨比特(زيد بن ثابت)

圣门弟子，《古兰》主要记录者之一，生于麦地那，出身赫兹勒吉部落族的达哈克家族，曾照先知的指示攻读并掌握了古叙利亚语和希伯来语，能诵读全部《古兰》，谙熟伊斯兰教法和《古兰》诵读法，传述有近百段圣训，于665年病故于麦地那，终年54岁。

凯尔卜·本·马立克(كعب بن مالك)

圣门弟子，诗人，麦地那人。安拉曾降示古兰，接受其忏悔，晚年双目失明，终年77岁。

仪姆兰·本·侯塞因(عمران بن حصين)

圣门弟子，曾奉欧麦尔委派主持过巴士拉的司法工作。

君岱卜(جندب بن الازدي)

圣门弟子，绥芬战役中阵亡。

阿丁伊·本·哈亭(عدي بن حاتم)

圣门弟子，原是基督教徒，伊斯兰教历7年见到使者，并接受信仰，伊斯兰教历66年卒于库法，终年120岁。

阿卜杜拉·本·赛俩目(عبد الله بن سلام)

圣门弟子，辅士，在接受伊斯兰之前是犹太教徒。

艾格莱尔·本·哈毕斯(الأقرع بن حابس)

圣门弟子，解放麦加那一年信奉伊斯兰，在征服呼罗珊时阵亡。

胡宰法(حذيفة)

圣门弟子，他和父亲一起参加吾侯德战役时，其父被穆斯林军误伤而亡，他曾被欧麦尔委派为麦达因的长官，在奥斯曼遇害的40天后归真。

毕西尔·本·白拉伊(بشربن البراء)

圣门弟子，赛莱麦家族的贵族，他在与先知一道食用毒羊时，中毒身亡。

赛尔德·艾布·宛葛思(سعيد بن أبي وقاص)

著名圣门弟子，军事将领，生于麦加。610年，17岁的赛尔德成为第五位最先信教者。曾奉先知之命迁往埃塞俄比亚避难。637年欧麦尔执政时期，他出任进军波斯的总指挥。在卡迪西亚打败波斯帝国军队，一举攻克波斯帝国首都泰西封。欧麦尔遇害后，他避开纷争，隐居在麦地那郊外阿基格村。毕生传述圣训270余段。晚年双目失明。675年病故。

穆阿维叶(معاوية)

圣门弟子，伍麦叶家族，是艾布·苏富扬的次子。曾任先知的文书。艾布·伯克尔担任哈里发时，仍担任录事。在参加征讨“里达”叛乱的战斗中，初显军事才华。634年欧麦尔任命其为征服叙利亚的主将之一。639年接替其兄叶齐德任大马士革总督。649-650年他率军夺取塞浦路斯岛和罗德岛。661年，穆阿维叶在叙利亚和埃及阿拉伯贵族的支持下，自称哈里发，建立伍麦叶王朝，定都大马士革。679年，他指定其子叶齐德为哈里发的继任者。

阿米尔·本·莱毕尔(عامر بن ربيعة)

少数最先接受信仰的圣门弟子之一，曾奉命迁往埃塞俄比亚避难，迁徙麦地那后参加了白德尔战役。曾接受先知及欧麦尔等圣门弟子传述的圣训。卒于伊斯兰教历35年。

阿卜杜拉·本·阿慕尔(عبد الله بن عمرو)

圣门弟子，先于其父阿慕尔接受信仰，在绥芬之战中，作为穆阿维叶的左翼军事成员参战。伊斯兰教历63年卒于叙利亚。

阿慕尔·本·赛尔德(عمرو بن سعيد)

圣门弟子，出身伍麦叶家族，曾奉命迁往埃塞俄比亚避难，在征服叶尔姆克时阵亡。

萨比特·本·盖斯(ثابت بن قيس)

圣门弟子，善于劝善演说，麦地那赫兹勒吉部落人，在征讨叶麻麦时阵亡。

索菲娅·宾特·西白(صفية بنت شيبة)

圣门女弟子，曾接受阿伊莎、乌姆·哈比白等圣妻传述的圣训。

谷赛姆(قثم)

圣门弟子，先知的堂弟，他母亲是继赫蒂彻之后第二位信奉伊斯兰的女性。据传述，阿里执政时，曾委派他为麦加长官，在征讨萨马尔罕时阵亡。

艾布·欧麻麦·巴黑里(أبو إمامة الباهلي)

圣门弟子，圣训传述人，据说他曾参加了向先知宣誓效忠的协定。卒于伊斯兰教历80年左右。

栽德·本·哈里斯(زيد بن الحارثة)

先知最心爱的圣门弟子之一。最早信奉伊斯兰教者之一。曾被先知收为义子。是惟一在《古兰》中被提到名字的圣门弟子，先知亲率穆斯林军远征台卜克时曾命他镇守麦地那。629年他奉命率军出征拜占庭帝国属地叙利亚，在穆乌泰战役中阵亡。

赛勒曼·法里西(سلمان الفارسي)

圣门弟子。伊斯兰早期学者、军事家。生于波斯伊斯法罕，原信奉琐罗亚斯德教，后改奉基督教。曾离家到叙利亚、摩苏尔、奈绥比、阿姆利亚游学，研究基督教教义，后转到阿拉伯半岛中部地区的城市研究伊斯兰教。途经瓦底古拉商道时受骗，被卖为奴隶。后又流落到麦地那沦为犹太人的奴隶，受先知资助赎身，不久信奉伊斯兰教。因其学识渊博，担任圣门弟子的教师。

穆阿兹·本·杰伯里(معاذ بن جبل)

圣门弟子，麦地那赫兹勒吉部落人，18岁时信奉伊斯兰教，曾被先知派往也门宣教。

白拉伊·本·马立克(البراء بن مالك)

圣门弟子，麦地那赫兹勒吉部落人，参加过吾侯德战役及其以后的战役，在征服波斯时牺牲。

白拉伊·本·麦尔鲁勒(البراء بن معرور)

圣门弟子，辅士，在迁徙之前，曾作为赛莱麦家族的首领与先知结约宣誓效忠，并朝向天房礼拜。

白拉伊·本·阿兹卜(البراء بن عازب)

圣门弟子，麦地那赫兹勒吉部落人，先知曾因其年龄小而不让他参加白德尔战役。曾参加了阿里指挥的数次战役，也参加了对波斯的征服战。

赛尔德·本·马立克(سعد بن مالك)（艾布·赛尔德·胡德里）

圣门弟子，曾担任过麦地那教法说明官，先知曾因其年龄小，未让参加吾侯德战役。约在伊斯兰教历64年卒于麦地那，享年74岁。

再传弟子篇

哈桑·巴士里(الحسن البصري)

再传弟子，圣训学家，教法学家。生于麦地那，后迁至巴士拉，其著作未保留下来，其思想主张散见于后辈学者的著作当中，由于他信仰虔诚和学术上的声誉，赢得了苏菲派、穆尔泰齐赖派和逊尼派的尊敬。

沃海布·本·穆南毕哈(وهب بن منبه)

再传弟子，谙熟祖先、先知和帝王的历史传记，祖籍波斯，生于沙纳，曾跟随阿布杜拉·本·阿拔斯学习古兰。被欧麦尔·本·阿布杜勒·阿齐兹任命为沙纳的长官，卒于该地。著作有《希木叶尔人帝王史》《先知传》《前定论》《以色列传述》。

穆罕默德·本·西林(محمد بن سيرين)

再传弟子，艾奈斯·本·马力克的释奴，法学家，圣训学家，经注学者，据传擅于圆梦，生于巴士拉，冶炼金属铸锻造兵器出身。

伊本·哈乃斐叶(ابن الحنفية)

再传弟子，出生并卒于麦地那，是第四任哈里发阿里的第三子，因其生母豪莱是贾法尔·哈乃斐叶之女，故称伊本·哈乃斐叶。什叶派凯桑尼支派尊他为伊玛目。

伊布拉欣·奈赫伊(إبراهيم النخعي)

再传弟子，伊拉克法学家，经注背记者，也门人，后迁居库法，曾跟随和求教于伊本·麦斯欧迪等圣门弟子。

伊本·朱莱哈(ابن جريج)

再传弟子，圣训学家，经训背记家，法学家，经注学者，生于麦加，迁居伊拉克，遗著有《圣训集》《朝觐功课》和《古兰经注》。

伊本·穆黑莱兹(ابن محيريز)

再传弟子，法学家。

穆特磊夫(مطرف)

圣训学家，第四级再传弟子，曾接受爱舍尔比等人传述的圣训，卒于伊斯兰教历142年。

孟勒(مرة الطيب)

再传弟子，先知在世时已出生，曾接受艾布·伯克尔、欧麦尔、艾布·则尔、伊本·麦斯欧迪传述的圣训，伊斯兰教历80年左右卒于库法。

谢海里·本·胡叔卜(شهر بن حوشب)

再传弟子，圣门女弟子艾斯玛仪·宾特·叶齐德的释奴，曾跟随和求教过伊本·阿拔斯，并多次由其检查他对《古兰》的背记。

舒尔宾(الشعبي)

再传弟子，圣训学家，圣训传述人，法学家，诗人，出生于库法，欧麦尔·本·阿布杜勒·阿齐兹曾委任他为法官。

舒莱海(شريح)

再传弟子，法学家，曾一度担任库法法官。

哈贾吉·本·优素福(الحجاج بن يوسف)

再传弟子，伍麦叶王朝著名军事将领，生于塔伊夫。692年奉阿布杜勒·麦利克·本·麦尔旺之命率兵攻击麦加，杀死阿布杜·本·祖拜尔，灭其军队及家属，因此被任命为希贾兹总督，后在两年之中又平定了也门和叶麻麦各部落的反叛，重新实现了阿拉伯半岛统一，694年被委派为伊拉克总督，曾先后镇压了伊拉克、库法什叶派和巴士拉哈瓦里吉的反抗。705—712年派其部将先后征服了喀布布、中亚和印度西北部落地区。

端哈克(ضحاك)

再传弟子，经注学家，圣训学家，有经注方面的著作。

凯尔卜·本·艾哈巴尔(كعب الأحبار)

再传弟子，他曾是也门的一个基督徒，在欧麦尔执政期间接受伊斯兰，并迁居麦地那，在那里和圣门弟子住在一起，向他们学习圣道和讲述以色列经典中的故事，后来去了叙利亚。

栽德·本·艾斯莱姆(زيد بن أسلم)

再传弟子，经注家，有经注方面的著作。

祖海里(الزهري)

再传弟子，圣训学家，经注背记者，法学家，史学家，生于麦地那，迁居叙利亚，著有《使者的旨意》和《古兰经的降示》。

塔吾斯(طاؤوس)

再传弟子，法学家，祖籍波斯，迁居也门，跟随和求教过50多位圣门弟子，朝觐过40多次，伊斯兰教历106年12月10日卒于麦加天房。

凯里宾(الكلبي)

再传弟子，家谱学者，圣训传述人，语言学家，库法人，曾一度在库法学习研究语言和历史，并在巴士拉住过一段时间。

穆罕默德·本·凯尔卜(محمد بن كعب)

再传弟子，圣训学家，曾居住库法，后迁居麦地那。

希沙姆·本·欧莱沃(هشام بن عروة)

后期再传弟子，伊斯兰学者，生于伊斯兰教历61年，伊斯兰教历146年卒于巴格达，传述圣训近千段。

阿慕尔·本·舒尔布(عمرو بن شعيب)

伊斯兰教历128年卒于塔伊夫。

欧拜德·本·阿布杜拉(عبد الله بن عبيد)

早期再传弟子，曾接受阿依莎、伊本·阿拔斯、伊本·欧麦尔传述的圣训，伊斯兰教历113年卒于麦加。

伊布杜拉·本·祖拜尔(عبد الله بن الزبير)

再传弟子，曾参与征服波斯、埃及和北非，反对穆阿维叶立儿子叶齐德为哈里发，反对伍麦叶管理希贾兹。

阿布杜拉·本·凯西尔(عبد الله بن كثير)

再传弟子，麦加《古兰》领诵家，伊斯兰教历48年生于麦加，卒于伊斯兰教历120年。

赛尔德·本·穆散耶卜(سعيد بن المسيب)

麦地那七大法学家之一，享有"再传弟子之首"之称，生于欧麦尔执政初期，与欧麦尔、奥斯曼、阿里等著名圣门弟子见过面。

穆佳黑德(مجاهد)

再传弟子，经注学家，麦加古莱什部落人。

阿塔·本·艾布·磊巴哈(عطاء بن أبي رباح)

再传弟子，法学家，经注家，生于也门，在麦加长大，曾任麦加穆夫提。

艾克莱麦(عكرمة)

再传弟子，经注家，伊本·阿拔斯的学生。原系柏柏人，遗著有《古兰经注》。

欧拜杜拉·本·阿卜杜拉(عبيد الله بن عبد الله)

再传弟子，法学家，圣训学家奥尼的兄弟。

阿卜杜勒·麦利克·本·麦尔旺(عبدالملك بن مروان)

再传弟子，伍麦叶王朝第五任哈里发，生于麦地那，通晓伊斯兰经籍、教义和教法。爱好诗歌，683年随父由麦地那迁往大马士革，685年其父归真后继任哈里发。

阿塔·呼罗珊(عطاء الخرساني)

再传弟子，圣训学家，劝善家，祖籍呼罗珊，定居大马士革。

欧拜德·赛勒曼尼(عبيدة السلماني)

再传弟子，也门人，解放麦加的那年信奉伊斯兰，谙熟法学，曾求教伊本·麦斯欧迪等圣门弟子，卒于伊斯兰教历72年。

阿慕尔·本·迪纳尔(عمرو بن دينار)

再传弟子、经训背记家，麦加人，生于伊斯兰教历45年，逝于伊斯兰教历126年初。曾从伊本·阿拔斯、贾比尔、伊本·欧麦尔、艾奈斯·本·马立克等圣门弟子传述搜集过圣训400多段，曾在麦加从事教法判例30年。

阿布杜·拉赫曼·本·叶齐德(عبد الرحمن بن يزيد)

再传弟子，经训背记家，沙姆地区法学家，生于阿卜杜勒·麦利克·麦尔旺执政时期，卒于伊斯兰教历153年（或154年）。

穆罕默德·本·易斯哈格(محمد بن إسحاق)

圣训学家，再传弟子，史学家，生于麦地那，因与正统派发生分歧，被教法学家马立克指责为什叶派及“伪造圣训者”，被迫出走，后由阿拔斯王朝曼苏尔邀至巴格达，从事搜集圣训和著述。他是最早撰述先知穆罕默德传记的作者。辑录有3卷关于先知的传记材料《先知传》，保存下来的是由伊本·希沙姆整理的记录。另有《哈里发们》《原则》等著作传世。

学者篇

穆尕提里(مقاتل)

经注家，凯俩目学家，兼对《古兰》读法和语言学有所研究，原籍伯利恒，迁居巴士拉，遗著有《古兰经注》《驳斥宿命论》《象征性经文》《〈古兰〉读法》等。

艾布·哈尼法(أبو حنيفة)

逊尼派四大法学派创始人之一，教法学家，被尊为“大伊玛目”。生于伊拉克库法。其法学思想及主张主要通过其弟子几十部著作保留和传布至今，其中有《非格亥艾克拜尔》和《穆斯奈德·艾布·哈尼法》。

艾布·欧拜德(أبو عبيد)

圣训学家，法学家，《古兰》学家，圣训背记家。生于阿富汗西北部。著述颇多，主要有《前车之鉴》《革止和被革止的经文》《信仰与许愿》《家禽、飞禽走兽和昆虫书》《古兰历史事件集》《古兰的优越》《信仰及其标志》。

马立克·本·艾奈斯(مالك بن أنس)

出生于麦地那，逊尼派马立克法学派创始人，著名教法学家，马立克的基本出发点是以《古兰》律例和麦地那穆斯林公社的传统习惯来核审伍麦叶王朝时期行政惯例及法律实践和民俗习惯，他流传至今的著作是《穆宛塔圣训集》。

沙斐仪(الشافعي)

逊尼派四大法学派创始人之一，教法学理论奠基人，生于巴勒斯坦的加沙，曾

师从教法学家马立克，在也门总督府任过职，后被迫离境去埃及，在那里完成了《乌姆》《教法学论纲》《古兰中的教法》《饮料》《遗产》等著作。

赫利里·本·艾哈迈德(الخليل بن أحمد)

语言学家，语法学家，是第一位把韵律学划分为独立的学科的学者。对阿拉伯文学，尤其是诗歌散文的发展与弘扬作出了功不可没的奉献，著作有《العروض الشواهد》《الايقاع》《فعل الحروف》《标点符号》和《句子》等。

苏富扬·扫力(سفيان الثوري)

圣训学家，法学家，生于库法，归真于巴士拉。著有《الجامع الكبير》《الجامع الصغير》和《遗嘱》等。

赛丁伊(السدي)

经注家，定居于库法，遗著有《古兰经注》。

安萨里(الغزالي)

伊斯兰教权威教义学家、复兴家、哲学家、法学家、教育家。生于波斯呼罗珊的图斯。安萨里一生撰有教义学、教法学、哲学、伦理学、教育学等方面的著作约400种，大多已散失。其中最重要的有《圣学复苏》《哲学家的矛盾》《哲学家的宗旨》《光的壁龛》《迷途指津》《古兰精神实质》《心灵的发现》《幸福之道》《致孩子们》《四十书》等。

阿布杜·兰扎格(عبد الرزاق)

圣训学家，经训背记者，法学家，著有《古兰经注》《圣训集》《净化灵魂、警惕感官的快乐》《法学与圣行》等。

泰伯里(طبري)（穆罕默德·伊本·哲利尔·艾布·贾法尔）

著名经注学家，圣训学家，史学家，法学家，教义学家，演绎家，生于里海南岸的泰波利斯坦，谙熟犹太教、基督教和索洛亚斯德教经典教义，精通伊斯兰教各门学科和各教派的学说。他的著述宏富，第一部名著是《古兰经解总汇》，另一部名著是《历代先知和帝王史》，在教法方面的著作有《法学家的风气》《法官守则》等。

艾布·易司哈格(أبو إسحاق)

语言学家，语法学家，经注学家，生于巴格达，主要著作有《古兰的精神要义》《语法简述》《人类的道德品质》。

西拜韦(سيبويه)

著名阿拉伯语语法学家，祖籍波斯摄拉兹，12岁时随母亲移居伊拉克巴士拉。编写了第一部阿拉伯语语法著作《西拜韦书》。

宰迈赫舍里(الزمخشري)

经注学家，教法学家和文学家。祖籍波斯。出生于花剌子模的宰迈赫舍尔，曾到布哈拉、巴格达和麦加游学。119年开始，用三年时间完成了《阿拉伯语法详解》一书，并为语法学家西拜韦的古诗和典雅的阿拉伯成语、格言做过很多注疏。此外，在辞书编纂学上，创立了用阿拉伯字母排列词条的新方法。他最主要的学术成果是《卡

沙夫古兰经注》，另外还有《圣训洊僻辞解》《文学绪论》。

努哈斯(نحاس)

经注家，语法学家。注有《古兰经注》《革止与被革止的经文》《西拜韦诗解》《悬诗解读》。

苏尤蒂(الإمام السيوطي)（哲玛伦丁·阿布杜·拉赫曼）

经注学家，史学家，语言学家。生于埃及。他的著作传世的有100多种。最著名的是《哲俩莱尼古兰经注》，还有《古兰学通论》《哈里发列传》。

拉齐(الرازي)

波斯逊尼派经注学权威，教义学家和哲学家。生于德黑兰附近的腊季。拉齐青年时代随父学习，后游花剌子模、中亚、河外地及呼罗珊等地学习，在呼罗珊写出了《伊本·西那〈指要与提示〉形而上学诠释》一书。在故乡讲学之余写成了《幽玄之钥》经注共12册，其哲学著作《古今科学家、哲学家和凯俩目学家思想成就》也是同一时期完成的。另外有《医学大全》《凯俩目学五十问题》《宗教原理四十题》《东方论题》《科学凡例》《几何书》《非难哲学家》等传世。卒于阿富汗的赫拉特。

格尔特宾(القرطبي)

经注学家，安德卢斯科尔多人。卒于埃及。著作有《古兰经教法集》《富尔嘎尼的经文》《真主尊名解》《用灵修和知足常乐抑制贪欲》《常记死亡和后世》。

哈肯(الحاكم)

圣训学家，经训背记家，史学家。生于奈萨布尔。曾到各地游学搜集圣训，先后追随请教过2000多位学者。著作有《补遗与修正》《奈萨布尔史》《谢赫简介》《了解圣训学》《圣训学入门》《圣训中的花冠》等。

伊本·哈兹姆(ابن حزم)

法学家、哲学家、史学家、凯俩目学家、诗人，生于科尔多瓦，著有《鸽子的项圈》和《关于教派和异端的批判》，其余著作被烧毁。

伊本·艾布·哈亭(ابن أبي حاتم)

圣训学家，谙熟传述人，法学家，教义学家，经注家，著有《驳斥延缓派》《缺陷》《古兰经注》《辩误与考证》，伊斯兰教历327年卒于拉因城。

范拉仪(الفراء)

文学家、语法学家、语言学家，对法学、医学、阿拉伯征战史、阿拉伯诗歌皆有研究。生于库法，迁居巴格达，遗著有《固定法》《古兰经大意》《减尾与延尾》《库法人、巴士拉人和沙姆人的读写分歧》《古兰经的价值》《白昼与黑夜》。

布哈里(البخاري)

著名圣训学家，圣训辑录家。因生于中亚布哈拉，故而得此名。他的著作有《布哈里圣训实录》《圣门弟子和再传弟子的例传判例》《孝顺父母》《大史》《小史》。

穆斯林(مسلم)

著名圣训学家，《古兰》背诵家。出生于呼罗珊奈萨布尔，曾游学各地。也一度在伊本·罕百里门下专攻圣训和圣训学。从学初期兼营成衣生意，后依靠祖传家业维持学术活动和个人生活需要。嗣后，周游各省，遍访圣训传述家和背记家，采集圣训30万段，传述系统1万多条，经核证和筛选，从中精选37275段，分门别类，历经15载汇编成书，定名为《穆斯林圣训实录》。穆斯林很敬仰布哈里，二人在学术上多有交往，但他辑录圣训有自己的原则和标准。他的传世著作还有《圣训学家的幻想》《再传弟子的等级》《名号》《缺陷》《区别》等。

艾布·达乌德(أبو داود)

伊拉克著名圣训家，"六大圣训集"的汇编者之一，原籍西吉斯坦。曾到埃及、叙利亚、杰吉拉、伊拉克、呼罗珊等地广求学识，搜集圣训。曾师从伊本·罕百里等几位硕学名宿学习圣训和圣训学，并同布哈里、穆斯林和古太白交往密切。后在巴格达讲学，开展圣训与教法关系的研究。他治学严谨，一生搜集圣训50万段。从中精选出有关教法的圣训4800段。辑录成书定名为《艾布·达乌德圣训集》。另有《前定书》《革止与被革止的经文》《隐修篇》《赫瓦利吉史》等，著述大都散失。

伊本·马哲(ابن ماجه)

圣训学家，经注学家，六大部圣训集的汇编者之一。出生于波斯加滋温，早期在家乡各地清真寺学习，后又辗转伊拉克、叙利亚、希贾兹、埃及等地求学，并搜集和研究圣训，后期在库法和巴士拉定居，从事讲学和整理，考订圣训，把自己精选的4341段圣训分为37章1515节，予以辑录定本，命名为《伊本·马哲圣训集》，他还著有《古兰经通注》和《历史》等。

伊本·罕巴尼(ابن حبان)

圣训学家，经训背记家，史学家，法学家，语言学家，劝善演说家，兼对医学、星相学也有研究，生于中亚，曾到呼罗珊、伊拉克、希贾兹、叙利亚、埃及等地求学。后来到马木汗传授法学并主持司法工作，最终回到故乡，著作有《智者和贤者的园地》《忠实可靠的传述人名字号》《各地著名学者》《敬畏者的层次》《认识朝向》等。

提尔密济(الترمذي)

著名圣训学家，逊尼派六大圣训集辑录者之一，出生于中亚阿姆河流域的提尔米兹村。青年时期在家乡及各地求学。曾师从圣训学家布哈里，在教法思想上深受其影响。后游历呼罗珊、希贾兹、伊拉克等地，寻访圣训收藏家和背记家，记录大量圣训集。他将各地资料依据其自定的标准，即真实、符合伊斯兰精神和理性原则，传述人公正无私等，进行分析、研究和比较并加以整理、分类，从中精选出5000余段被确认为可靠的圣训，分门别类，汇集成书《提尔密济圣训集》。此外他还有论述传述系统和传述人的《缺陷》及《先知的品德》等著作传世。

孟则尔·本·赛尔德(منذر بن سعيد البلوطي)

文学家、语法学家、诗人、法学家、演讲家、凯俩目学家。生于安德鲁斯。曾在当地游学，又到麦地那、埃及求学。先后在马尔丁、累乌尔等地从事司法工作。遗著有《从古兰中演绎法律的指导》《书信演说集》《革止与被革止经文》《宗教学的实质》。

伊玛目艾哈迈德(الإمام أحمد)（伊本·罕百里）

圣训学家、教法学家、文学家、罕百里教法学派的创始人。生于巴格达，父亲是穆斯林军官，早逝。伊本·罕百里由母亲抚养长大。他为了学习和搜集圣训，曾到过麦加、麦地那、库法、巴士拉、叙利亚、摩洛哥等地。他还曾在巴格达向沙斐仪教长学过教法原理。他较少使用“类比”，否认个人意见在释法当中的作用，反对使用“公议”，特别反对穆尔太泰齐莱学派的“意志自由论”和“《古兰》受造说”，为此被当地政府鞭打，关押两年零四个月之久。伊本·罕百里的主要著作有《穆斯奈德圣训集》《拜功与规则》《古兰经注》《圣门弟子的美德》等

奈萨仪(النسائي)

圣训学家，“六大部圣训集”汇编者之一，生于呼罗珊的耐斯镇。精通圣训教法和伊斯兰法理学。他将所搜集的大量圣训经过了筛选、考订，按教法实体的门类加以编排定本，命名为《乃萨伊圣训集》，此外，还有《阿里的穆斯纳德》《圣门弟子的美德》和《功课》等著述传世。

达尔固特尼(الدارقطني)

古兰经传诵家、圣训学家、经训背记者、法学家、语言学家。曾在巴格达、库法、巴士拉等地拜访游学，搜集了圣训。后迁居叙利亚、埃及。卒于巴格达。著作有《圣训书》《生僻词》《各法学派简介》《圣门弟子的优异之处》《传述人名号疑问导读》等。

奥夫(العوفي)

经注学家，遗著有《古兰经注》，卒于公元889年。

补充

朱韦尼(الجويني)

教义学家，艾什阿里派的主要代表之一，生于波斯奈萨布尔。早年随父学习经训、教法。1046年其父去世后继承教职，在当地清真寺讲授教法。他一边教学，一边跟随艾什阿里派教师学习该派思想，遂成为该派学者。1057年，在麦加和麦地那宣传艾什阿里思想的正统性，推崇沙斐仪教法学说，成为麦加、麦地那两圣地的伊玛目，一生有大量著作，但大多失散。

艾布·赛尔德(أبو سعيد الاصطخري)

沙斐仪教法学派法学家，在巴格达担任稽查工作，主持司法工作，著有《案例》等。

艾布·哈贾吉(أبو الحجاج المزي)

圣训学家，经训背记家，对教义学、语法、司法、语言均有研究和涉猎，生于叙利亚，在米扎长大，曾主管圣训院23年半，著有《长老辞典》《传述人名号简介》等。

艾布·阿塔希叶(أبو العتاهية)（伊布·易司哈格）

诗人、文学家，定居巴格达，被冠以艾布·阿塔希耶（狂人）是因他言行古怪，

喜欢游荡，曾为穆罕默德·本·曼苏尔及之后的哈里发们歌功颂德，他与哈里发麦海迪的女儿欧特白的恋爱广为人知。卒于伊斯兰教历211年，终年83岁。

艾布·贾法尔·拉齐(أبو جعفر الرازي)

法学家、法理学家，定居摩苏尔并卒于此地，遗著有《遗产学》《哈乃斐派法学细则》等。

伊斯玛仪·本·艾布·哈立德(إسماعيل بن أبي خالد)

经训背记家、圣训传述人，库法人，卒于伊斯兰教历146年。

艾布·艾斯沃德(أبوالأسود)

再传弟子，生于先知时代，曾担任巴格达法官，是第一位对阿拉伯语语法进行研究的人。

阿卜杜·拉赫曼·本·哈里斯(عبد الرحمن بن الحارث)

再传弟子，麦地那七大法学家之一，生于欧麦尔执政时期，卒于伊斯兰教历94年。

莱司·本·赛尔德(الليث بن سعد)

经训背记家、学者，伊斯兰教历94年生于埃及，曾是埃及的法学家、圣训学者，因而当地的执政者、法官都听取他的意见和看法，卒于伊斯兰教历175年。

艾布·伯克尔(أبو بكر)（艾哈迈德·本·阿里）

圣训学家，法学家，著述颇丰。其中主要有《圣训大集》《沙斐仪派法律条文》《信仰的分支》等。

艾布·努瓦斯(أبو نواس)

文学家、诗人，生于户兹斯坦（今伊朗南部）阿瓦斯，在巴士拉长大，迁往巴格达后与阿拔斯王朝的哈里发来往密切，为其歌功颂德，由于政局突变，出走大马士革，从那里到了埃及，30岁时辗转返回巴格达，遗留的诗篇经10世纪文学家伊斯法罕尼收集整理，传世的有12000多句。

艾布·易司哈格(أبو إسحاق)

沙斐仪教法学家，凯俩目学家，法理学家。生于伊斯拉伊，卒于奈萨布尔。著有《宗教原理宝典》《驳无神论者》《法学原理评论》。

艾布·达乌德·特亚莱斯(أبو داود الطيالسي)

圣训学家，经训背记家，著有《穆斯奈德》一书。

艾布·阿慕尔·本·阿俩伊(أبو عمرو بن العلاء)

精通阿拉伯语的读写法则和诗歌，与著名学者艾斯万伊同时代且互相交流。

哈比卜·本·艾布·萨比特(حبيب بن أبي ثابت)

再传弟子，经训背记家，库法法学家，其父是盖斯·本·迪纳尔。曾接受伊本·欧麦尔、伊本·阿拔斯等圣门弟子传述的圣训，卒于伊斯兰教历119年。

阿布杜·本·哈米德(عبد بن حميد)

圣训学家，经训背记家，辩论家，经注家。卒于大马士革，遗著有《古兰经注》和《大穆斯奈德》。

赛尔德·本·曼苏尔(سعيد بن منصور)

圣训学家，经训背记家，经注家，生于今阿富汗境内，曾周游各地，最后定居麦加，著有《圣行》和《古兰经注》。

赛尼德(سنيد)（哈桑·本·达乌德）

经训背记家，圣训学家，著有《古兰经注》，卒于伊斯兰教历226年。

欧勒沃(عروة بن رويم)

法学家，圣训学家，卒于伊斯兰教历146年。

格塔德(قتادة)

再传弟子，经训背记家，经注学家，圣训学家，记忆力超群，双目弱视，生于伊斯兰教历60年，卒于伊斯兰教历117年。

尕最·伊雅兹(القاضى عياض)

圣训学家，法学家，史学家，生于摩洛哥，祖籍安德鲁斯，曾从事司法工作35年之多，著述有《穆斯林圣训实录全解》《六部圣训实录中的生僻词》《法庭秩序》等。

贾比尔·本·栽德(جابر بن زيد)(أبو الشعثاء)

再传弟子，巴士拉学者，与哈桑、伊本·西林并称为伊本·阿拔斯三大弟子，卒于伊斯兰教历93年。

艾斯玛仪·宾特·叶齐德(أسماء بنت يزيد)

圣门女弟子，辅士，曾参加了向先知宣誓效忠的结约活动，穆阿兹·本·哲伯里的表妹。

赛尔莱卜·本·哈克穆(ثعلبة بن الحكم)

圣门弟子，随穆圣一起参加候奈尼战役，后定居巴士拉，继又迁居库法。

伊亚斯·本·穆阿维叶(إياس بن معاوية)

晚期再传弟子，法学家，曾主持过巴士拉司法工作，卒于伊斯兰教历122年。

阿塔·本·叶齐德(عطاء بن يزيد السكسكى)

再传弟子，原籍麦地那，迁居叙利亚，卒于伊斯兰教历107年，终年82岁。

艾布·阿布杜拉(أبو عبد الله بن بطة)（哈马达尼）

法学家，圣训学家，凯俩目学家，著述颇丰，主要有《圣行》《礼仪》《驳异教徒》《正道与邪派》。

艾布·德尔达伊(أبو الدرداء)

圣门弟子，出身于麦地那赫兹勒吉部落，后迁居叙利亚，吾侯德战役后接受信仰，使者让他和赛勒曼·法里西结成兄弟，曾受欧麦尔之命被穆阿维叶委任为大马士革的法官。

伊本·胡威兹(ابن خويز)

马立克派法学家，教义学家，伊拉克人，著有《分歧大全》《法学原理》。

伊本·孟则尔(ابن المنذر)（哈桑·本·哈桑）

法官，著名学者，巴格达人，卒于伊斯兰教历411年，终年80岁。

伊本·孟则尔(ابن المنذر)（穆罕默德·本·伊布拉欣）

经训背记家，学者，原籍奈萨布尔，定居麦加，生于9世纪中叶，逝于伊斯兰教历318年，著有《学者之间的分歧之导论》《公决》《买卜索买》。

艾苏麦尔(الأصمعي)

语言学家，文集编著家，精通古典阿拉伯语语法、辞典编撰学和古籍校勘整理，偏爱哀歌和祷诗，成为巴士拉语言学派的著名学者，他的著作《艾苏麦尔诗文集》收有他关于《古兰》语法结构、宗教祷文、语法理论、辞书编撰原则方面的诗文和文章，现存15篇有关动植物和语法形式的专题论文。

祖拜尔·本·孟特里卜(الزبير بن عبدالمطلب)

先知的十个叔父当中最大的一个，古莱什部落的诗人。

穆泰纳比(المتنبي)

阿拔斯王朝著名诗人，生于库法城，早年辗转于伊拉克和叙利亚一带，曾想以诗歌求功名，未能遂愿，因而在伊拉克萨玛瓦地区自称“先知先觉者”，故被称“穆泰纳比”，后来为很多王公贵族奉作颂诗。他的诗中反映了诗人的清高、自负、尚武和要求个性解放的精神，在诗歌的艺术形式上敢于创新，在一次由波斯返回的途中被抢劫者杀害。

穆拜赖德(المبرد)（穆罕默德·本·叶齐德）

文学家，语法学家，语言学家，家谱世系学者，同时代巴士拉语法学家的权威。

伊本·穆尔塔兹(ابن المعتز)

文学家，诗人，修辞学家，生于巴格达的阿拔斯王族家庭，当了一天的哈里发就被杀害，他的著作有《修辞学》《诗人阶层》。

伊本·沃海卜(ابن وهب)

法学家，经注学家，圣训学家，《古兰》诵读家，生于埃及，跟随马立克·本·艾奈斯20年，著有《古兰经注》《大穆宛塔》《小穆宛塔》《圣训集》。

勒佳伊(رجاء بن حيوة)

再传弟子，法学家，巴勒斯坦人，曾跟随过贾比尔·本·阿卜杜拉等圣门弟子，卒于伊斯兰教历112年。

莱毕尔·本·哈瑟穆(الربيع بن خثيم)

再传弟子，库法人，曾跟随过伊本·麦斯欧迪等圣门弟子，与先知同时代过。

沃凯尔(وكيع)

经训背记家，伊拉克圣训学家。

吾海卜·本·沃莱德(وهيب بن الورد)

圣训传述人，卒于伊斯兰教历153年。

哲磊勒(جرير بن عطية)

阿拉伯伍麦叶王朝诗人，生于阿拉伯半岛纳吉德附近的叶麻麦。因父母爱诗，他从小就能吟诗，15岁时能作出矜夸诗。青年时期在伊拉克各地谋生并向宗教学者和诗人求教，后定居巴士拉，因在赛诗会上与著名诗人法拉兹达格对阵，表现出丰富的想象力和讽刺才能，被引荐到大马士革充当哈里发宫廷诗人，其讽刺诗和辩驳诗被认为是阿拉伯讽刺艺术的佳品。

盖斯·本·欧巴德(قيس بن عباد)

再传弟子，巴士拉人，欧麦尔执政时期迁到麦地那。

马沃尔迪(الماوردي)

法学家，教义学家，经注学家，政治家。巴士拉人，曾在巴士拉、巴格达游学。在很多地方主持过司法工作。著有《古兰经注》。

穆罕默德·本·艾卜·穆罕默德(محمد بن أبي محمد)（艾布·阿布·阿布杜拉）

学者，在麦加长大。家境贫寒。伊斯兰教历565年卒于哈马。著有《人类的幸福》。

艾布·本·穆罕默德·穆阿里(أبو محمد بن أبي المعالي)

古兰经诵读家，生于伊斯兰教历510年。传述多段圣训。从事古兰经读法规则事业60年之久。

穆罕默德·阿里·萨布尼(محمد علي الصابوني)

圣训学家，经训背记家。曾任圣训学院长老领导。著有《四十位长老的四十段精选圣训》等。

瓦利德·穆黑莱(الوليد بن المغيرة)

麦加古莱什部落贵族。蒙昧时代古莱什法官。反对伊斯兰，是哈立德·本·瓦利德的父亲。

盖斯·本·赫推穆(قيس بن الخطيم)

蒙昧时代诗人，奥斯部落人，没有信奉伊斯兰，遗有《诗集》。

穆塞利迈(مسيلمة الكذاب)

伪先知。出自于也麻麦地区。信奉基督教的哈尼法部落。在代表团年，他扬言入教的目的是为了继承圣位。并在自己的部落中自诩"先知"，遭到穆罕默德ﷺ的谴

责。632年先知归真后，他与北方具有实力的泰米姆部落女首领赛贾赫结婚，不久即在也麻麦地区发动了当时规模最大的、持续时间最长的部落叛乱，与艾布·伯克尔派去的军队多次交锋。于633年阿克拉巴激战中，为哈立德统帅的穆斯林军队击败，死于战场。

艾布·哲海里(أبو جهل)

古莱什部落麦赫祖姆家族的首领。敌视伊斯兰。632年死于白德尔战役。

译者后记

一切赞颂，全归安拉，众世界的养育者和受拜者。祈求安拉赐福先知穆罕默德及其眷属、圣门弟子和一切追随圣人道路的人们，直至复生日。

伊斯兰著名经注学家、历史学家伊本·凯西尔所著的《古兰经注》，在阿拉伯世界闻名遐迩，被誉为伊斯兰世界最权威的经注之一，也是其后所有经注学家的必备参考书。该经注有以下几个特点：

首先，以经注经，大量引证《古兰》明文对《古兰》逐节进行注释。

其次，以圣训注释，引证了世界穆斯林公认的几大部圣训集，尤其重视《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训实录》两部圣训实录，而且比较详细地列出了圣训的传述系统。引证圣训的来源确凿。

第三，观点公允。注释罗列诸说，纳众家之长，对于教义和教法问题不作个人评价，便于读者从总体上把握经文精神，便于学习和理解。

第四，贴近现实。经注对穆斯林最关切的问题作了比较深入的推理和分析，往往以先知时代的史实为例，借古喻今。譬如对《古兰》中提及的穆萨先知及其民族的情况作了大量叙述，对今天人们的信仰具有指导意义。

迄今为止，国内学术界在《古兰经注》翻译方面所做的工作相当有限。作为一名中国本土的阿訇，在参考资料极其匮乏、翻译条件相当艰苦的情况下，译者以强烈的责任感和使命感毅然挑起了这副翻译的担子。由于水平有限，对古兰博大精深内涵的理解尚未达到应有的高度，因此在翻译与整理出版的过程中诚惶诚恐。托靠全能安拉的襄助，这部经注译本如期与广大读者见面了，由衷地感赞安拉！

《古兰经注》中文版的翻译，是在一种美好的举意下完成的。这次翻译是我人生中的一个重要里程碑，其中度过的每个日日夜夜，历经的每一个细节，始终充满着幸福和吉庆。经注翻译自始至终得到了各地友人各方面的支持与帮助，可以说，它是国内众多清真寺阿訇和国内外诸多穆斯林专家学者精诚合作的结晶。各位学者通过阿文、英文版《古兰经注》对这个译本进行了多次校对，并对提交出版的中文版本进行了多次润色。为了保持经注的原有体例，经全体校对人员特别要求，不一一列出参与校对者的姓名，在此一并致谢，祈求安拉回赐大家的辛勤付出。

中国人学习古兰，需要适合自身阅读习惯的经注，译者所做的工作只是一个开端，愿这部译作能起到抛砖引玉的效果。惟愿国内外学者对本译本提出宝贵意见，使之在再版时得到进一步完善，更加契合中国人之阅读习惯。

由于译者水平所限，错讹之处在所难免，敬请专家学者和广大读者不吝赐教，以便将来再版时得到完善。

祈求安拉回赐参与这项工作的每一位兄弟姐妹，回赐我的所有老师和亲人，使他们两世幸福、吉庆。

阿敏！

译　者

2009年12月1日


ISBN 978-7-5004-8271-0

定价：298.00元